

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 1(239) * 13-27.01.2004 * Rok XII * Cena 1,90 zł (0% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

BUDŻETOWE ZAMIERZENIA LUBANIA

str. 4



ZDZISŁAW MARIANIUK NAUCZYCIELEM ROKU

str. 17

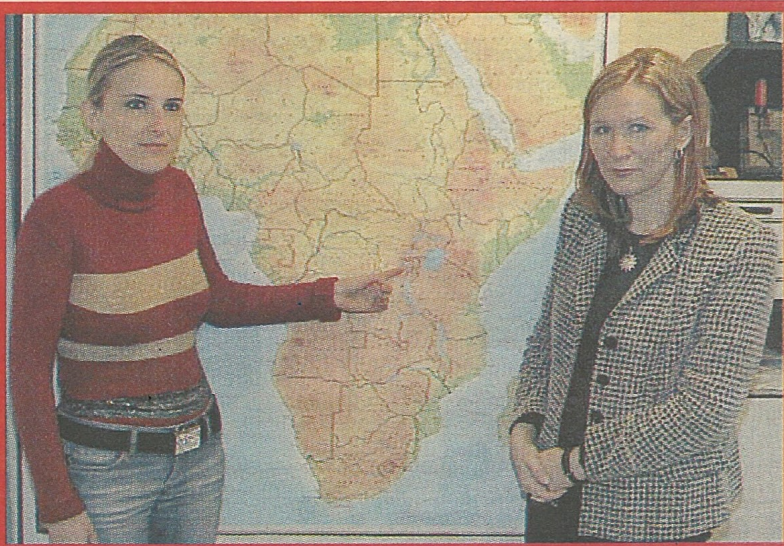


DOBRY ROK DLA UZDROWISKA

str. 9



ADOPCJA SERCA



- Społeczność lubańskiego Gimnazjum nr 3 objęła długofalową opieką, w ramach programu "ADOPCJA SERCA", sierotę z dalekiej Rwandy położonej w samym centrum Czarnej Kontynentu. Młodzież i nauczyciele będą wspierać finansowo bieżące potrzeby małego Afrykańczyka...

Szczegóły na str. 3

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5
tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)
Ryszard Danielewski
cyrafotoluban@onet.pl

Najlepszy sklep fotograficzny w Lubaniu i okolicach

OFERUJEMY:

- * Duży wybór aparatów tradycyjnych i cyfrowych w atrakcyjnych cenach!
- * Przyjmujemy pliki fotograficzne z internetu e-mail: cyrafotoluban@onet.pl



FOTO-STUDIO-LAB

Zaprasza: pn.-pt. 8.00-18.00
sobota 9.00-15.00



CENTRUM HANDLOWE

HURT PROFIT DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax. 0-75-722-41-91 PROFIT@POCZTA.ONET.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 721-66-84

Kalendarze
na rok 2004
- duży wybór

ARTYKUŁY BIUROWE
- usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00



LABORATORIUM PROTETYKI STOMATOLOGICZNEJ

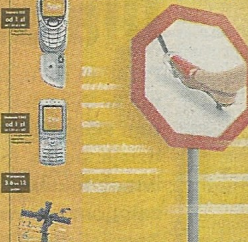
oferuje:
ekspresową naprawę
protez zębowych

Lubań
ul. Dąbrowskiego 2a
(zielony pawilon naprzeciwko Biedronki)
tel. 721-47-09
tel./fax 721-69-55

Salonsprzedaży
otwarte w godzinach
poniedziałek - piątek
10.00 - 18.00
sobota
10.00 - 14.00



ul. Rotuszuwa 8
tel./fax 0 75 722 21 04
kom. 501 224 228



Najcenniejsze jest to, co niewidzialne...

Niepodpisany rachunek powiedz STOP!

200% bezpłatnych minut w Idei dla Firm

- * podwójny pakiet minut w abonamencie
- * tanie połączenia z telefonami stacjonarnymi już za 0,60 zł (0,73 zł z VAT)
- * pakiet 100 SMS-ów za 10 zł (12,20 zł z VAT)

Masz firmę? Ta Idea jest dla Ciebie!

- * niższe ceny dla firm
- * bezpłatne naliczanie sekundowe
- * nieograniczony kapitał sekund



PROMOCJA DLA FIRM

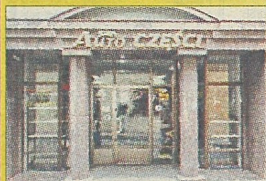
Łączy Cię z ludźmi

NOWE TARYFY
DLA FIRM

Łączy Cię z ludźmi

Łączy Cię z ludźmi

AUTO CENTRUM



poleca
części do samochodów:

- * OPEL
- * RENAULT
- * PEUGOT
- * CITROEN
- * FIAT
- * AUDI
- * VW
- * MERCEDES
- * FORD
- * BMW

LUBAŃ, ul. Wąska 3,
tel./fax 075/722-65-33, 721-38-21

Czynne pn.-pt. w godz. 8.00-18.00
sobota 8.00-14.00

Gaja SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

oferuje: "GAJA"

- * narzędzia i materiały budowlane - tel. 6461-246
- * chemia budowlana, płytki ceramiczne - tel. 64-61-244
- * materiały wykończeniowe, stolarka - drzwi, okna - tel. 6461-245
- * instalacje - tel. 6461-242

LUBAŃ
ul. Przemysłowa 5,

SPRZEDAŻ RATALNA - CENY HURTOWE
- TRANSPORT

Czynne:
pn.-pt. 8.00-17.00
soboty 8.00-14.00



Z KALENDARZA

13.01.2004 wtorek	Weroniki, Bogumili
14.01.2004 środa	Feliksa, Hilarego
15.01.04 czwartek	Pawia, Dąbrowki
16.01.04 piątek	Marcelego, Włodzimierza
17.01.04 sobota	Antoniego, Jana
18.01.04 niedziela	Małgorzaty, Piotra
19.01.04 poniedziałek	Henryka, Mariusza
20.01.04 wtorek	Fabiana, Sebastiana
21.01.04 środa	Dzień Babci, Agnieszki, Jarosława
22.01.04 czwartek	Dzień Dziadka, Wincentego, Anastazego
23.01.04 piątek	Rajmunda, Ildefonsa
24.01.04 sobota	Felię, Rafała
25.01.04 niedziela	Pawia, Miłosa
26.01.04 poniedziałek	Pauli, Polikarpa

LUDZIE OŚWIATY

Teresa Boczuła



funkcję dyrektora gimnazjum w Leśnej pełni od czasu jego

założenia, tj. od 1 września 1999 r. Wykształcenie: wyższe magisterskie, posiada kwalifikacje do prowadzenia zajęć z matematyki i informatyki. Stan rodziny: małżonek i dwoje dzieci. Jest osobą pogodną, nastawioną optymistycznie do życia. Lubi, jak sama mówi, pracę z młodzieżą. Co na tym stanowisku przytłacza ją i denerwuje? Uważa, że zbyt wiele czasu należy poświęcać na prowadzenie dokumentacji i wykonywanie czynności administracyjnych w szkole. Czasami, według niej, zupełnie zbędnych. Satisfakcję przynosi pani dyrektor praca z profesjonalną grupą pracowników pedagogicznych, której działania integrują się wokół nauczania i wychowania, stwarzania warunków rozwoju każdemu uczniowi, skutecznego realizowania zadań z zakresu edukacji zdrowotnej i promowania zdrowego stylu życia, wykorzystywania technologii informacyjnej w edukacji, szerokiej współpracy ze środowiskiem lokalnym i organem prowadzącym oraz kreowania materialnych warunków kształcenia na dobrym poziomie.

Opinie, poglądy, komentarze...

Rok 2004 – jaki będzie?

Mimo wielu rozlicznych problemów i uciążliwości dnia codziennego, jakich doznaje każdy obywatel naszego kraju, jedno jest pewne, że żyjemy w arcyciekawych czasach. Na przestrzeni minionego roku byliśmy świadkami wielu wydarzeń, które będą miały wpływ na naszą przyszłość.

Jaki będzie rok 2004 dla nas - Polaków? Czy możemy liczyć na radykalną zmianę naszej codzienności? Z tymi pytaniami zwróciliśmy się do dwóch znanych polityków...

* Jerzy Szmajdziński

– Minister Obrony Narodowej



- Jestem przekonany, że będzie to rok dobry. Polska zajmuje bardzo istotne miejsce w Europie. Nasza pozycja międzynarodowa jest niekwestionowana. Przy tym Polacy będą nie tylko obserwatorem, a przede wszystkim

uczestnikami wzrostu gospodarczego, który sięgnie w tym roku 5 procent. To z kolei powinno przynieść efekty w postaci spadku bezrobocia i poprawy poziomu życia. Obecność w Unii Europejskiej zwiększy, w moim przekonaniu, optymizm społeczny i przybliży możliwość sięgania po bardzo wiele środków i standardów, na które dotąd mogliśmy jedynie patrzeć z daleka. Reasumując chcę raz jeszcze powiedzieć, że roku 2004 będzie dobry dla Polski.

* Grzegorz Schetyna

– poseł Platformy Obywatelskiej



- To niestety nie będzie dobry rok, ponieważ nadal państwem będzie kierował rząd stworzony przez SLD. Jedyne optymistycznym akcentem jest fakt, że to ostatni rok pod tymi rządami. W 2005 roku odbędą się wybory, które SLD na pewno przegra i odejdzie ze sceny politycznej i - mówiąc wprost - przestanie szkodzić krajowi. Chciałbym, aby ten rok był czasem przełomu. Nasze wejście do Unii Europejskiej, z którymi wielu wiąże duże nadzieje, będzie jednak wymagało od nas wiele wysiłku. Należy oczekiwać, że koalicja rządząca przedstawi pakiet reform dotyczących głównie finansów publicznych i gospodarki, który powinny sprawić, że będzie nam się żyło lepiej. Chciałbym w to wierzyć, choć powiem szczerze - trudno być optymistą, ponieważ sytuacja naszego kraju, do której doprowadził rząd SLD jest fatalna. Chciałbym też, podobnie jak większość obywateli, żeby wreszcie zostały rozwiązane problemy związane ze służbą zdrowia, żebyśmy wszyscy mogli liczyć na uczciwą i pełną opiekę lekarską, która nam się po prostu należy...

Nasza sonda

Dla siebie i rodziny...

Przełom roku, to czas składanych sobie życzeń noworocznych. Przekazywaliśmy je głównie w Sylwestra, w pierwszym dniu nowego roku, ale nie tylko. Nie jest bowiem nietaktem składanie życzeń także w dniach następnych, praktycznie przez cały styczeń. Tak też dzieje się na różnego rodzaju oficjalnych spotkaniach, podczas których przedstawiciele władz lokalnych, administracyjnych, gospodarczych... przekazują mieszkańcom, swoim załogom - noworoczne życzenia.

Zapytaliśmy kilku znanych powszechnie osób, można by rzec VIP-ów, czego oni sami życzą dla siebie i swoich rodzin na 2004 rok?

* Małgorzata Gut-Twardowska
– wicestarosta Powiatu Lubąńskiego

- Przede wszystkim życzę nam wszystkim trochę więcej wolnego czasu dla siebie i rodziny. Bo tak naprawdę w tych ostatnich dniach trudno mówić o tym, że jesteśmy ze sobą tyle, ile byśmy chcieli. Ten rok będzie dla nas początkiem realizacji planowanego od kilku lat przedsięwzięcia - budowy domu. W tej chwili jest on złożony na paletach, w postaci cegieł, dachówek i innych niezbędnych materiałów budowlanych. Wkrótce, jak pogoda pozwoli, rozpoczniemy realizację tego marzenia. Będzie to coś naprawdę niewielkiego, takie nasze małe gniazdko, w którym nadal będziemy tak szczęśliwi jak obecnie. Bo chcę powiedzieć, że to szczęście - mimo dokuczliwego braku czasu - nie opuszcza nas.

* Leszek Leśko – wójt Olszyny



- Nie mogę sobie życzyć niczego innego, jak dużo zdrowia, odporności psychicznej oraz większego zrozumienia i życzliwości tych, z którymi będę realizował ważne zadania na rzecz naszej społeczności. Weszliśmy w ten rok - jako rodzina, z bardzo poważną chorobą tęściowej... co nas wszystkich ogromnie martwi. Chciałbym również, aby moja córka Dagmara zaliczyła I semestr na czwartym roku filologii polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego, co będzie dla mnie wielką satysfakcją. Natomiast żonę życzyć większego optymizmu i cierpliwości, a to w związku z moją pracą, bowiem całymi dniami bywam poza domem.

* dr n.med.Bohdan Łasiz

– prezes Uzdrowiska „Świeradów-Czerniawa”



- Przede wszystkim życzyłbym sobie i rodzinie żebyśmy wszyscy byli zdrowi. I to nie jest jakiś tam komunal - mówię jako lekarz - bo zdrowia kupić się nie da. Czego jeszcze? Spełnienia marzeń... Ludzie bez nich są bardzo ubodzy. W moim przypadku marzenia idą jakby dwutorowo. Po wielu latach najważniejsza stała się dla mnie rodzina i chciałbym żeby była szczęśliwa. Przez to co robiłem przez wiele, wiele lat - uczucie mówiąc - wyrzuciłem im dużo krzywdy. Dla mnie dotąd najważniejsza była praca. Teraz chciałbym te proporcje odwrócić. Tymczasem jestem zodiakalnym Skorpionem, który nie potrafi żyć bez aktywności zawodowej. Mówiąc wprost - jestem pracocholikiem. Przy tym chciałbym aby firma, którą kieruję osiągała jeszcze lepsze wyniki niż w roku ubiegłym.

* Mirosław Herdzik, wójt gminy Lubąń



- Swoim bliskim i znajomym życzę osiągnięcia wymarzonego celu, spełnienia najskrytszych marzeń, a przede wszystkim zdrowia, zdrowia, zdrowia... Mojej kochanej żonie Krystynie i „smękom”: Szymonowi i Hubertowi życzę co najmniej tego samego, a szczególnie upragnionego wyjazdu na wakacje (przynajmniej, że w ostatnich latach zaniedbałem ten mój obowiązek, tłumacząc to zajęciami służbowymi). Życzę także dużo wyrozumiałości i spokoju, jak najmniej problemów, samych piątek. Sobie, bardzo egoistycznie, chciałbym życzyć jak najwięcej wolnego czasu dla domu. Zamierzam w tym roku wybudować altanę rekreacyjną z grill'em - samodzielną, posadzić kolejne drzewa i krzewy. Chciałbym też życzyć sobie więcej wolnego czasu i wytrwałości dla moich zainteresowań - hobby, tj. „rasowania samochodów”.

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	- 999
Straż pożarna	- 998
Polica	- 997
Pogotowie ciepłone	- 993
Pogotowie gazowe	- 992
Pogo. sieci elektr.	722 26-80
Pogotowie wodne	722 22-13
Służba zdrowia	
Szpital Powiatowy	721-01-11
Apteki	
ul. Mikołaja 24	- 722 31-40
ul. Spółdzielcza 9	- 721 03-40
ul. Ratusza	- 646-04-32
ul. Tkacka 27	- 721-60-63
ul. Bracka 6	- 722 36-67
ul. K. Wielkiego 2	- 722 59-78
Rejonowa (szpital)	- 646 45-77
Banki	
Bank Zach. WBK SA	- 722 20-23
Gosp. Bank Pl. Zach.	- 722 29-30
Bank Gosp. Żywn.	- 722 20-76
Bank PKO	- 722 22-60
Inne	
Punk Inf. Turystyczny	- 722 25-41
Informacja kolejowa	- 94-36
Informacja PKS	- 722 29-20
TAXI	- 802 31-65
Starostwo Pow. w Lub.	- 6464-300
Rada Miejska Lubania	- 6464 409
Urząd Miasta Lubania	- 6464 400
Urząd Gminy Luban	- 6465-920
Ur. Skarbowy Luban	- 722 91-00
Polica	- 722-9000
Straż Miejska	- 6464 442
Powiatowy Urz. Pracy	- 722 25-48
ZUS O/Lubania	- 722 33-12
Telewizja STUDIO 8	- 6464-561
Miejski Dom Kultury	- 6462 340
Pokoje hotelowe LM	- 722 37-81
Sanepid w Lubaniu	- 646 40-43
GRZYBÓW ŚL.	
Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
Osrodek Kultury	- 78-12-900
Polica	- 78-13-515
Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
Straż Miejska	- 78-13-318
LEŚNA	
Urząd Miasta i Gminy	- 72 11-239
Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
Apteka	- 72 11-246
Polica	- 72 11-207
LUBOMIERZ	
Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
Dom Kultury	- 78 33-185
Gminny Osr. Zdrowia	- 78 33-550
Straż Miejska	- 78 33-201
MIRSZ	
Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
Przychodnia lekarska	- 78 34-357
Polica	- 78 34-385
NOWOGRODZIEC	
Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
Osrodek Kultury i Sportu	- 16-398
Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
Polica	- 16-295
Straż Miejska	- 16-419
Straż Pożarna	- 16-336
OLSZYNA	
Urząd Gminy	- 72 12-368
Osrodek Kultury	- 72 12-483
Apteka	- 72 12-264
Polica	- 72 12-207
PLATERÓWKA	
Ur. Gminy Platerówka	- 722 16-90
Osrodek Zdrowia	- 722 16-28
SIEKIERCZYN	
Urząd Gminy	- 722 17-78
Osrodek Kultury	- 722 17-77
Polica	- 722 17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	- 77-87-288
Pogotowie Ratunkowe	- 999
Apteka	- 77-87-273
Polica	- 997, 77-87-320
Straż Pożarna	- 998, 77-87-208
ŚWIERADÓW ZDROJ	
Urząd Miasta	- 78-16-489
Biuro Inf. Turystycznej	- 78 16 350
Polica	- 78 16 206
ZAWIDÓW	
Ur. Miasta i Gminy	- 77-88-282
Pogotowie Ratunkowe	- 999
Przejście graniczne	- 77-88-324
Polica	- 997, 77-88-268
Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

Czas wyczekiwania

Z nieukrywanym zniecierpliwieniem bezrobotni z terenu Lubania i okolic wyczekują wieści na temat ewentualnych przyjęć do pracy w firmach, które zamierzają inwestować w ramach tutejszej strefy ekonomicznej.

Oficjalnie mówi się o pięciu przedsiębiorcach, którzy zamierzają uruchomić działalność produkcyjną na terenie lubańskiej strefy. Trzech z nich uporządkowało już z wymogami formalno-prawnymi, związanymi z nabyciem gruntów. Pozostali mają to jeszcze przed sobą. Ta część procedur była, niestety, czasochłonna. Zatem trzeba się jeszcze uzbroić w cierpliwość.

W ostatnim czasie pojawił się jeszcze jeden inwestor – holenderski,

który zamierza nabyć znajdującą się na terenie strefy halę, w której funkcjonował niedługo magazyn stali. Na bazie tego obiektu planuje rozpoczęcie produkcji materiałów budowlanych typu cegły, dachówki itp. Wszystko wskazuje na to, że jest to kolejna bardzo realna szansa na przyszłe miejsca pracy. W tym przekonaniu utwierdza nas przaliczny fakt, iż właściciel firmy wynajął już na terenie miasta lokal biurowy, który w dodatku... umeblował! (KK)

Pora na Temidę

O tej naszej największej aferze i jej mechanizmach pisaliśmy już kilka razy. Teraz przychodzi nam donieść, że główny etap śledztwa w sprawie wyłudzenia odszkodowań komunikacyjnych, zdrowotnych i majątkowych na terenie Lubania i okolic dobiega końca, choć nie wyklucza się wszczęcia spraw karnych wobec kolejnych osób. Do tej pory objęło ono ponad 50 podejrzanych, skierowano już też pierwsze sprawy do sądu. W zainteresowaniu organów ścigania znaleźli się agenci ubezpieczeniowi, policjanci oraz lekarze,

w tym osoby wysoko postawione w lubańskiej służbie zdrowia, m.in. były zastępca dyrektora szpitala i ordynator. Większość z nich przyznała się do winy i zdeklarowała się pokryć straty firm ubezpieczeniowych, licząc zapewne na łagodniejszy wymiar kary. Czy tak będzie przekonany się już wkrótce po wyroku, który dosięgnie skruszonego policjanta zamieszanego w tę aferę. Przed lubańską Temidą dobiega końca właśnie jego proces.

(Oprac. YACH)

O tym się mówi

Szpitalne dylematy

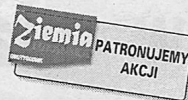
Głównym tematem, który w minionym roku absorbował opinię publiczną, tak w kraju jak i w powiecie, była upadająca służba zdrowia. Próby ratowania szpitali przed likwidacją i towarzyszące temu problemy natury społecznej odbijały się szerokim echem w środowisku.

Tak było m.in. w Lubaniu. W ostatnich kilku miesiącach kończącego się roku, choć zdaniem wielu nazbyt późno, nastąpiła swego rodzaju intensyfikacja działań ze strony organu założycielskiego i kierownictwa tutejszego szpitala. Ostatecznie skończyło się to powołaniem spółki – Łużyckie Centrum Medyczne, która przejęła dalsze prowadzenie szpitala. Dotychczasowy SP ZOZ, z zadłużeniem przekraczającym grubo 30 mln zł, został postawiony w stan upadłości. Pomysł, krytykowany przez wielu, stał się faktem, w wyniku czego nowy podmiot zawarł kontrakty z Narodowym Funduszem Zdrowia, co zagwarantowało mu pulę środków niezbędnych dla funkcjonowania szpitala. Wolne od zobowiązań z tytułu zadłużenia Łużyckie Centrum Medyczne, posiadające źródło zasilania finansowego, choć nie godzi się na zaofiarowaną formę zatrudnienia. Przejście do ŁCM wiąże się bowiem w wielu przypadkach z obniżeniem wynagrodzenia. Innym, bodaj najważniejszym problemem jest konieczność zwolnienia się z SP ZOZ na własną prośbę i podjęcie zatrudnienia w spółce na nowych warunkach. Jest grupa pracowników, która nie chce tego zaakceptować oczekując odpraw, co wiąże się z wydatkowaniem kolejnych dużych kwot. Na tym tle rodzą się pytania o „moralność” takich żądań w sytuacji – którą zna każdy – że upadły SP ZOZ nie jest w stanie spełnić tych oczekiwań. Trudno także odmówić prawa pracowników do gwarantowanych przez Kodeks Pracy – świadczeń. W ten sposób powstał swego rodzaju węzeł gordyjski. W takiej sytuacji nowe (stare) kierownictwo szpitala, nie mogąc skompletować załogi ogłosiło nabór pracowników – pielęgniarek i lekarzy. Tylko w ten sposób możliwym będzie zapewnienie pełnej opieki chorym pacjentom.

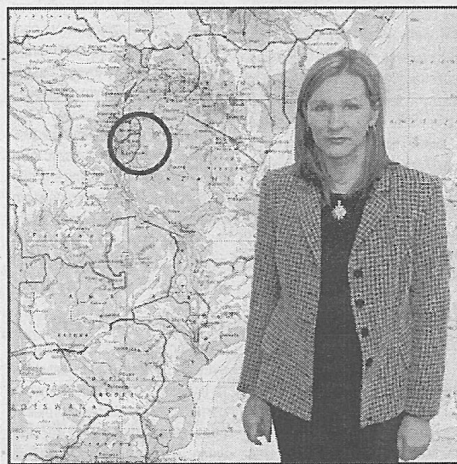
Jak na razie szpital funkcjonuje normalnie, nie licząc napięć, jakie towarzyszą podzielonej i ciągle niezadowolonej załozce. Na wielu oddziałach zestresowanemu personelowi przydałby się psycholog – twierdzi wielu. Jak się skończy ten lubański eksperyment – czas pokaże.

- U nas brakuje dzieciom pieniędzy na „snikersa”, a w Rwandzie na kromkę chleba

Adopcja serca



Każde dziecko, bez względu na kolor skóry, narodowość czy pochodzenie wywołuje w nas jedynie dobre uczucia. Jeśli dzieje się mu jakaś krzywda, jest głodne, maltretowane, a przy tym wszystkim tak bardzo bezradne, każdy z pewnością chciałby mu pomóc. Od stycznia br. społeczność Gimnazjum nr 3 w Lubaniu objęła opieką, w ramach programu „Adopcja serca”, dziecko z dalekiej Rwandy położonej w sercu Afryki.



Aleksandra Ewa Wierbilowicz - dyrektorka gimnazjum

Pomysłodawczynią tej niezwyklej akcji jest dyrektorka gimnazjum - Ewa Wierbilowicz, a realizacją projektu zajęła się Aleksandra Bialek - pedagog szkolny.

- Na pytanie, dlaczego szkoła wybrała Rwandę, w sytuacji kiedy u nas w kraju jest tak dużo biedy - Ewa Wierbilowicz argumentuje: Rwanda jest niewielkim krajem w centrum Afryki, zaliczanym do 25 najbiedniejszych państw świata. Wojna wybuchła tam w 1994 roku, a w 1994 r. przerosła się w krwawą rzeź, która pochłonęła milion ofiar i spowodowała masową ucieczkę do Zairu (obecnie Demokratyczna Republika Konga). Wśród najbardziej poszkodowanych są dzieci. Wielu z nich straciło rodziców lub zginęło w czasie ucieczki. Według informacji UNICEF, 95% dzieci Rwandy było świadkami przemocy i gwałtu, 58% jest sierotami, 90% straciło rodziców, 95% widziało zmasakrowane zwłoki ludzkie a 55% przeżyło zamordowanie członków rodziny. Dane te mówią, a właściwie krzyczą, że trzeba tym dzieciom pomóc. W Polsce jest ubóstwo, to prawda, ale u nas jest to zupełnie inny wymiar biedy. Nasi najbiedniejsi są bogaci w porównaniu do tamtejszych maluchów. U nas brakuje dzieciom pieniędzy na „snikersa”, a u nich na kromkę chleba. Opuśzone, bezradne koczując gdzie, częstość opiekując się niewiele młodszymi od siebie.

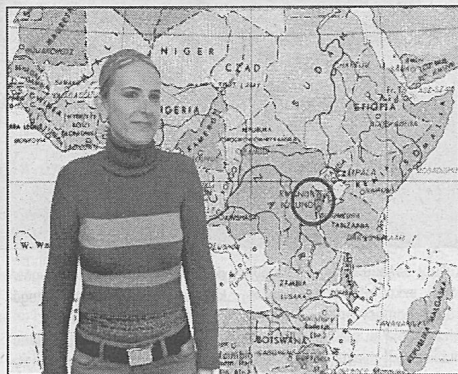
- Pomysł uczestnictwa w akcji „Adopcja serca” to był chyba zryw naszych, nauczycielskich, a potem także uczniowskich, serc - kontynuuje dyrektorka. - O tym programie przeczytałam w którymś z „babskich” czasopiśmie, rzuciłam hasło w pokoju nauczycielskim i zaraziłam innych, a szczególnie naszego szkolnego pedagoga - Aleksandra Bialek, która niemal natychmiast zaczęła działać.

Ustaliła adresy, telefony, kontakty. Nie było to proste, ale dla chcącego...

- Pomoc tym dzieciom odbywa się za pośrednictwem Ruchu Solidarności z Ubogimi Trzeciego Świata MA-ITRI - mówi Aleksandra Bialek. - Powstał on w 1975 r. w Warszawie pod wpływem wyjazdu do Indii i spotkania z Matką Teresą z Kalkuty. Duszpasterzem krajowym Ruchu jest ks. dr Roman Forycki. Głównym celem jest niesienie pomocy najbardziej z

korospondencje. Mamy jeszcze inne plany związane z „adoptowanymi” przez nas dzieckiem, ale za wszelką cenę o tym mówię.

- Oczywiście, z naszej strony będzie to głównie pomoc finansowa - kontynuuje Aleksandra Bialek. - A więc raz w miesiącu wolontariusze będą w szkole zbierać pieniądze przeznaczone na ten cel. Ponadto w korytarzu szkoły na stałe zainstalujemy skarbonkę, do której młodzież będzie wrzucała każdy, nawet najmniejszy, grosz. Co miesiąc musimy zbierać i przesyłać 50 złotych. Proszę sobie wyobrazić, że pierwsza akcja, przeprowadzona 7 stycznia pozwoliła nam zbierać aż 167,20 zł. Trzeba przyznać, że uczniowie nie zawiedli. Są otwarci na krzywdę i biedę ludzką - z dumą dodają nasze rozmówczynie. To budzi nadzieję. Ta akcja tak naprawdę jest dwuwymiarowa. Pierwszy wymiar - to pomoc finansowa dla dziecka z Rwandy a drugi - to edukacja humanitarna naszych dzieci. I nie wiem, co jest ważniejsze - kończy dyr. Ewa Wierbilowicz. - Chcemy także, o ile się uda, na ile starczy zapłać naszym dzieciom, opłacić również anonimowemu dziecku, także z Rwandy, pobyt w szkole średniej oraz zakup przyborów szkolnych, podręczników i mundurka. Ale to już inna historia. (TK)



Aleksandra Bialek - pedagog szkolny

Ps. Z prawdziwą przyjemnością objęliśmy, jako gazeta, patronat medialny nad tą niezwykle cenną inicjatywą szkoły mającą na celu „adopcję” maluszka z Rwandy. Będziemy więc systematycznie przekazywać naszym czytelnikom wieści z dalekiego i gorącego kontynentu, donosić o kolejnych losach władcy Murzynka. Jeśli wśród naszych czytelników znajdą się tacy, którzy zechcą przylączyć się do tego wspaniałego łańcucha serc młodych gimnazjalistów, oferta będzie mile widziana.

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwoniąc do redakcji przyznają PLUSY lub MINUSY za te, bądź inne przejawy otaczającej nas rzeczywistości. Jeśli masz propozycję... zadzwoń

tel.6464-564

Masz u nas MINUS

* Minusa przyznaje dla lubańskiego oddziału PKO. Być może w innych placówkach tego banku jest podobnie, bo sądzę, że wina za długie kolejki przy stanowiskach ROR nie leży po stronie pracowników, a raczej złej organizacji pracy samej instytucji. Panie naprawdę dwoją się i trój, a klientów nie ubywa.

Klientka z Lubania

* Duże MINUSY należą się dla lubańskiego marketu „Intermarche”, w którym przed świętami realizowaliśmy swoje bony świąteczne. Przyznajemy je za to, że w tym okresie bardzo podniesiono ceny towarów. Zdarzało się często, że były one inne na półkach od tych, co później naliczała kasa. Na grubego MINUSA zasługuje również ekspedientka stoiska monopolowego, blondynka, która jest szczególnie niemila dla klientów. Więcej już nie będziemy tu realizować swoich talonów świątecznych.

Lubania

* Rzadko narzekam, proszę mi wierzyć. Jednak uciążliwa dziura na poboczu torowiska przy ul. Torowej i ul. Ratajów daje się nam niezmiennie we znaki, szczególnie przy obfitych opadach. Dotyczy to wszystkich korzystających z tego przejazdu. A muszą tamtędy przechodzić, niestety, i to kilka razy dziennie mieszkańcy tej części miasta. Dlatego też MINUSA przyznaję służbom (PKP?), czy instytucjom odpowiedzialnym za taki stan rzeczy.

Mieszkaniec pl. Świątecznego

Masz u nas PLUS

* Za nami rok sylwestrowy. Mieszkańcy Lubania, w związku z ogólną biedą, tę wyjątkową noc w większości spędzili w domach. Na balach jak im, bawili się niewiele. Jednak impreza pod Ratusem, w tym roku jak mówią uczestnicy wyjątkowo udana, pozwoliła przeżyć przełom roku w sposób szczególny. Mnóstwo ludzi na wolnym powietrzu, przy akompaniamentem zespołów MDK i imponujących fajerwerkach, naprawdę radośnie wspólnie witało nowy rok. PLUSA więc przyznaję organizatorom imprezy.

Mieszkaniec Lubania

* PLUSA chcę przyznać dla lubańskich handlowców, którzy idąc z duchem czasu i wychodząc naprzeciw oczekiwaniom klientów, obniżają wreszcie ceny na towary po sezonowe.

Klientka z Lubania

* Mojego PLUSA przyznaję państwu Majewskim, właścicielom sklepu „Lewiatan” na tzw. Manhattanie, oraz całej obsłudze, bo im się słuszenie należy. W tej placówce handlowej zawsze panowała przyjaźliwa atmosfera. Oprócz zakupów można się tam wygadać, porozmawiać, jak trzeba, licząc na pomoc. Personalistki wszystkie okoliczne dzieci zna po imieniu, rozumie problemy stałych klientów. Robienie zakupów w tym sklepie jest wielką przyjemnością. I co ważne, sąsiedztwo „Plusa” w niczym nie zmieniło klimatu tutaj panującego.

Mieszkaniec ul. Robotniczej i Łwowskiej

Projekt tegorocznych finansów miasta



Głównym punktem obrad ostatniej w roku ubiegłym sesji Rady Miasta Lubań, która odbyła się 30 grudnia, była prezentacja projektu budżetu na rok 2004.

O jego omówienie poprosiliśmy burmistrza Konrada Rowińskiego. Projekt budżetu miasta to obszerny ponad 100-stronicowy dokument obejmujący przychody, wydatki oraz dokładnie rozpisane zadania, które zamierzamy zrealizować w roku 2004. Zanim przejdę do jego omówienia kilka zdań natury ogólnej. Pod koniec ubiegłego roku weszła w życie nowa ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, w której zmienne zostały dotychczasowe zasady obliczania subwencji, którą gminy otrzymują z budżetu Państwa. Jednocześnie wzrósł udział gmin w podatku dochodowym od osób fizycznych z 27,6% do 35,72%, ale przy jednoczesnym pozabawieniu dotacji z budżetu Państwa na dodatki mieszkaniowe i oświetlenie ulic.

Mniej od państwa

Gdy w naszym przypadku policzymy kwoty na plus i na minus to w porównaniu z rokiem poprzednim - mimo zapewnień reformatorów, że żadna gmina na tym nie straci - dochody miasta Lubania są mniejsze o ok. 1,2 mln zł. Jest to suma znacząca dla budżetu. O ile subwencja oświatowa, która stanowi największą jego część, jest o kilkadziesiąt tysięcy złotych większa, to z innymi źródłami jest gorzej. Musimy tutaj pamiętać, że założeniem tej reformy było to, że mieliśmy otrzymać więcej pieniędzy niż dotychczas. Tymczasem pewne zadania przechodzące na rzecz samorządów nie będą finansowane ze środków rządowych. Dla przypomnienia - należą do nich wypłaty dodatków mieszkaniowych, czy koszty związane z oświetleniem ulic. Na pierwsze z tych zadań otrzymaliśmy od wojewody ok. 800-900 tys. zł, na drugie ok. 150 tys. zł. Teraz one będą finansowane w całości z dochodów miasta. Mimo to musimy sobie radzić, by przy bardzo oszczędnej polityce finansowej nie tylko zapewnić dobry standard świadczonych przez nas usług, ale również przeznaczyć pewne środki na inwestycje.

Jaki budżet?

- Generalnie budżet miasta na rok 2004 rośnie i to dość znacznie. Po stronie dochodów o 3,6 mln, czyli o 12 procent. Wzrastają również

wydatki o kwotę 6,3 mln zł - tj. o 22 procent. Planowany na ten rok deficyt wyniesie 1,5 mln zł i zostanie pokryty z kredytu w wysokości 2 mln zł, jaki chcemy zaciągnąć na inwestycje. W porównaniu do roku poprzedniego jest to budżet proinwestycyjny, nastawiony na zakończenie dotychczasowych i rozpoczęcie wielu nowych zadań.

Inwestycje i remonty

- Oprócz wydatków związanych z bieżącym funkcjonowaniem miasta, na które składają się koszty funkcjonowania wszystkich instytucji, jak urzędu miasta, placówek

kierunku kompleksu edukacyjnego, które obecnie wieździe donikąd. Po wykonaniu dokumentacji całość zostanie zrealizowana wspólnie ze starostwem i Spółdzielnią Mieszkaniową, co pozwoli na usprawnienie komunikacji na osiedlu Piastów. Przewidujemy również dofinansowanie kilkunastu remontów budynków komunalnych we wszystkich trzech ABK-ach. W większości będą to naprawy poszyc dachowych. Na ten cel zaplanowaliśmy 428 tys. zł. Zamierzamy wesprzeć kwotą 200 tys. zł Towarzystwo Budownictwa Społecznego, które rozpocznie w tym roku modernizację budynku przy ul. Słowackiego 16, po Szkole Podstawowej nr 4, na cele mieszkaniowe. Mam taką nadzieję, że pod koniec roku będą się tam mogli wprowadzić pierwsi lokatorzy. Chcielibyśmy również zakończyć budowę hali-pasażu w TRECIE. Na ten cel wysygnujemy kwotę 500 tys. zł.

Zadania drobne, ale ważne

- Zamierzamy również wykonać szereg innych drobnych zadań typu wymiana okien w niektórych placówkach oświatowych, budowę murku oporowego przy ul. Lwówce, modernizację części dachu ratusza, remont budynku po dawnym liceum ekonomicznym przy pl. Lom-

nalizacji dwóch placówek - Szkoły Podstawowej nr 4 i Przedszkola Miejskiego nr 3 oraz wybudować kanalizację sanitarną w ul. Kochanowskiego i Reja. Wiele osób pyta co z basenem na Kamiennej Górze (na zdjęciu). W tym roku zlecimy opracowanie dokumentacji technicznej na jego modernizację, tak, aby do końca roku była gotowa, co umożliwi nam w roku 2005 podjęcie starań o środki unijne. Trzeba pamiętać, że jest to niezwykle kosztowne przedsięwzięcie, które obejmuje tak naprawdę nie remont, a budowę zupełnie nowego basenu, że w tym samym miejscu. Ponadto z budżetu miasta - z tzw. funduszu przeciwdziałania alkoholizmowi, chcemy przeznaczyć kilkanaście dotacji dla organizacji społecznych i stowarzyszeń, które prowadzą działalność na rzecz dzieci i młodzieży, m.in. w zakresie wypoczynku czy organizacji czasu wolnego, a także sportu i turystyki.

W podsumowaniu

- Reasumując chcę powiedzieć, że sytuacja budżetu miasta jest stabilna i nie grożą nam żadne finansowe perturbacje. Zapisane w projekcie budżetu dochody zostały zaplanowane dobrze i odzwierciedlają realne możliwości ich pozyskiwania. Przy planowaniu budżetu została przyjęta zasada, że inwestycje nie

Pamiętano o potrzebujących

Minione Święta Bożego Narodzenia można w Lubaniu zaliczyć do tych, podczas których osoby samotne bądź potrzebujące społecznego wsparcia nie były pozostawione samym sobie.



Dzień przed Wigilią Bożego Narodzenia w Barze „Ratuszowym” odbyło się spotkanie opłatkowe dla osób samotnych oraz tych, którzy ze względów finansowych nie byli w stanie zorganizować sobie świąt. Jego organizatorem był tradycyjnie

zobaronrodzeniowych życzeń. Staraniem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej na wigilijnym stole znalazła się większość tradycyjnych potraw. Był więc barszczyk z uszkami, pierogi z kapustą, karp smażony, śledzie... Na zakończenie każ-



Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Z oferty skorzystało 108 osób.

W spotkaniu uczestniczyli m.in. ks. dziekan Mieczysław Jackowiak, poseł Michał Turkiewicz oraz wiceburmistrz Wiesław Wydra. W podniosły świąteczny nastrój wprowadził przybyłych program poetycko-muzyczny, z wykorzystaniem koled i pastorałek, przygotowany przez Miejski Dom Kultury i lubańskich licealistów.

Po uroczystym otwarciu spotkania przyszedł czas na łamanie się opłatkiem oraz składanie wzajemnych bo-

dy z uczestników otrzymał do domu paczkę żywnościową.

Drugie podobne spotkanie wigilijne odbyło się w Domu Dziennego Pobytu, z którego skorzystało kolejnych kilkanaście osób.

Pracownicy opieki społecznej pamiętali również o tych podopiecznych, którzy z uwagi na wiek bądź chorobę nie mogli przybyć na spotkanie, dostarczając im do domów paczki żywnościowe. Z tego wynika, że w te święta nikt kto potrzebował wsparcia nie pozostał sam. (KK)



kultury, basenu krytego, hali sportowej, szkół, przedszkoli, wydatków z pomocy społecznej oraz utrzymania w czystości miejsc publicznych miasta, zamierzamy wiele przeznaczyć na unowocześnienie infrastruktury. Na szeroko pojęte inwestycje i remonty zostanie wydatkowana kwota 9.800 zł, co stanowi 28,1 proc. tegorocznego budżetu. Największe przedsięwzięcie to modernizacja oczyszczalni ścieków. Z tego tytułu do budżetu miasta wpłynęło 2 mln EURO funduszy unijnych (stał duży wzrost budżetu).

Chcemy też ułożyć z nowej kostki plac przy ul. Spółdzielczej, za restauracją Tęczowa, który jest bardzo zaniedbany, naprawić łącznik przy ul. Królowej Jadwigi na osiedlu Piastów. Przygotowujemy się do budowy przedłużenia ul. Łokietka w

py... Oczyszczenie rzeki Młynówki... Tego typu zadań jest w tegorocznym budżecie wiele.

Jeżeli chodzi o oświatę zaplanowaliśmy w budżecie rezerwę inwestycyjną w wysokości 200 tys. zł, która jest naszym wkładem pod przyszłe wnioski o pozyskanie środków z 1-procentowej rezerwy Ministra Edukacji Narodowej i Sportu. Będziemy również kontynuowali modernizację centralnej stołówki szkolnej przy ul. Bankowej. W roku ubiegłym prowadzono tam prace związane z modernizacją i wyposażeniem nowej kuchni, a w tym roku zamierzamy dokonać remontu dachu i elewacji tak, aby odnowić budynek zakończyć kompleksowo. Ponadto, z nagrody, jaką otrzymaliśmy z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska, chcemy wykonać podłączenia do ka-

mogą obciążać bieżącą działalność. W związku z tym zostaną zaciągnięte kredyty, aby jednorazowy wysiłek ekonomiczny był rozłożony na kilka lat. Kredyty nie zachwieją stabilnością finansów miasta. Rok 2004 będzie czasem przygotowań do pozyskania dalszych środków z Unii Europejskiej. Wszystkie jednostki miasta, od placówek oświatowych poczynając przez jednostki kultury, sportu, podmioty utrzymania czystości, pomocy społecznej... mają zabezpieczone środki na swoje niezbędne koszty. Wydatki zapewnią należyte i na dobrym poziomie świadczenie usług publicznych na rzecz mieszkańców. No cóż, potrzeby finansowe na działalność bieżącą i inwestycje są oczywiście wielokrotnie większe, ale musimy rozsądnie dzielić na wszystkie dziedziny to co mamy. (KK)

Komunikat

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu zwraca się z apelem do wszystkich osób, które posiadają zbędne, ale nadające się do użytku meble do pokoju i kuchni oraz inny sprzęt niezbędny do umeblovania mieszkania.

Sprzęt ten konieczny jest rodzinie, której wyposażenie mieszkania uległo spaleniu w wyniku pożaru mającego miejsce przed świętami Bożego Narodzenia. Osoby, które mogłyby pomóc w/w rodzinie proszone są o kontakt telefoniczny pod numerem 722 39 44.

Kuchnia jak w Mariocie

W pierwszych dniach nowego roku dobiegł końca, trwający kilka miesięcy, generalny remont stołówki szkolnej znajdującej się w budynku przy ul. Bankowej w Lubaniu.



W wyniku przeprowadzonych prac remontowo-modernizacyjnych powstała ze wszech miar nowoczesna placówka żywienia zbiorowego. Takiej kuchni i zaplecza nie powstałoby się zapewne nawet Mariot. Dotychczasowe ciasne i nie do końca przystosowane pomieszczenia zastąpiły nowe, przestronne, wyłożone płytkami ceramicznymi lokale. Stało się to możliwe dzięki zaadaptowaniu znajdującego się w budynku piwnic. Nowy kompleks składa się z oddzielnych pomieszczeń kuchennych, przygotowalni, magazynów... Udało się także urządzić część socjalną dla pracowników.

- Cieszymy się z tego wszystkiego ogromnie – nie kryje zadowolenia kierownik stołówki Helena Żurowska. – Nie ukrywamy, że cały ten remont dał się nam nieźle we znaki, ponieważ prowadzony był w czasie normalnej działalności naszej placówki. Niemniej, warto było się pomóc, by doczekać takiego efektu. Wprawdzie prowadzone są tu jeszcze ostatnie czynności wykonawcze, to już teraz pracuje nam się, można powiedzieć, komfortowo. Przeprowadzony remont sprawił, że



stołówka zmieniła zupełnie dotychczasową organizację pracy. Nie ma już problemów z zachowaniem ciągłości technologicznych, związanych z przygotowaniem posiłków. Wszystkie czynności odbywają się zgodnie z wymogami sanitarnymi, w oddzielnych, przystosowanych do tego pomieszczeniach. Przygotowy-

- Oprócz samego remontu otrzymaliśmy również nowe wyposażenie – dodaje Helena Żurowska. – Mamy m.in. nowe kotły elektryczne, taborety gazowe, dwie patelnie elektryczne, obieraczkę do ziemniaków z seperatorem, zmywarkę do naczyń, bęmar do podgrzewania potraw. Oprócz tego zakupiliśmy również nowe garnki ze stali nierdzewnej wraz z dodatkowym drobnym sprzętem i naczynia stołowe.

Wszystko to będzie miało zapewne wpływ na jakość przygotowywanych tu posiłków. Choć już wcześniej tuższa kuchnia uchodziła za jedną ze smaczniejszych w mieście.

Na dzień dzisiejszy przygotowuje się tu średnio 400 obiadów, ok. 60 zup z wkładką dla Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz 20 zup dla Centrum Pomocy Dziecku i Rodzinie.

W wyniku przeprowadzonej modernizacji placówka ma dużo większe możliwości, jeśli chodzi o ilość przygotowywanych dań i czeka na potencjalnych klientów. A jeszcze do niedawna stołówka funkcjonowała w oparciu o piec węglowy oraz wiele innych przestarzałych urządzeń kuchennych.

W naszym urzędzie sporządza się przede wszystkim akty i dokumenty wiarygodne, które dotyczą podstawowych praw człowieka – mówi kierownik USC Beata Serwin. – Na ich podstawie powstają wszelkie inne zapisy prawne.

Z dokumentów wydawanych przez USC wynikają dla obywatela określone skutki prawne: jego stan cywilny, stosunki rodzinne i związane z tym prawa i obowiązki. Dla sądów i organów państwowych dokument z USC to podstawowy dowód istnienia tych praw i obowiązków.

W roku 2003 w tutejszym urzędzie zarejestrowano 587 urodzeń. Do najpopularniejszych imion nadawanych w tym czasie należą: Wiktor, Julia, Aleksandra, Oliwia, Róża, Jagoda, Olgierd, Jakub, Kacper, Mateusz, Szymon i Michał. Wśród imion tzw. oryginalnych znajduje się: Oliwier, Ksawery, Amelia, Dario, Iwo, Nadia, Benita, Honorata, Berenika, Andrea, Otylia, Jasmina czy Mira.

- Przy nadawaniu imion obowiązują pewne ograniczenia – dodaje Beata Serwin. – Rodzice nie mogą nadać dziecku więcej niż dwa imiona, nie mogą być one ośmieszające, czy mieć zdrobniałej formy. Z

Jest nas coraz mniej

Zgodnie z wieloletnim zwyczajem w naszym pierwszym noworocznym wydaniu publikujemy informacje pochodzące z lubańskiego Urzędu Stanu Cywilnego.



Wybranego dla dziecka imienia musi wynikać jasno jego płeć. Nie można więc nadać chłopcu imienia żeńskiego i odwrotnie. Wyjątek stanowi imię Maria, które można nadać chłopcu, jako drugie.

W roku 2003 z tutejszym USC zarejestrowano 181 małżeństw, z czego 78 to związki konkordatowe, zawarte w kościołach parafialnych na terenie Lubania i gminy Lubań. Nie wszystkie one były, jak się okazuje, szczęśliwe. Odnotowano bowiem 57 rozwodów, choć – jak pokazują statystyki – jest to liczba nieco niższa niż rok temu. Orzeczone również 2 separacje. Tutejszy urząd organizuje uroczystości związane z długoletnim stażem małżeńskim. W roku 2003 – 10 par zostało odznaczonych przez Prezydenta RP medalem za 50-lecie pożycia.

Najmniej przyjemne – nie tylko dla rodzin – ale także dla pracowników USC są zgony. W roku ubiegłym sporządzono 324 tego typu akty. Porównując rok 2003 z poprzednim nastąpił widoczny spadek liczby urodzin (mniej o 82), odnotowano natomiast wzrost liczby zawieranych małżeństw (o 25), podobnie jak ilości zgonów (o 13).

Ponadto w roku minionym tutejszy Urząd wydał: 128 decyzji administracyjnych, 112 różnych rodzajów zaświadczeń, przyjęło ok. 4500 indywidualnych wniosków w sprawach o wydanie odpisów aktów stanu cywilnego.

(KK)

Pomoc w naturze

W związku z tym, że pod koniec ubiegłego roku podopieczni Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu otrzymali większą niż zwykle ilość środków pieniężnych, obecnie mogą liczyć na wsparcie w naturze.

Jak nas poinformowała kierownik lubańskiego MOPS-u Beata Jurak w pierwszych dwóch miesiącach tego roku świadczona będzie w przeważającej części pomoc w naturze. Osoby potrzebujące otrzymywać będą bony towarowe, które należy realizować w sklepach. Ich wartość

będzie oscylować w granicach 160 zł. Tylko w indywidualnych uzasadnionych przypadkach wypłacane będą zasiłki kwotowe. Oprócz tego część rodzin otrzyma również paczki z żywnością i artykułami chemicznymi wartości 50 i 70 zł.

(KK)

Bezdomność sposobem na życie

Kilka ostatnich mroźnych dni sprawiło, że z pewną troską myślimy o osobach bezdomnych, którzy narażeni są na niebezpieczeństwo utraty życia.

Problem ten, jak się dowiadujemy, został na terenie Lubania rozwiązany w ostatnich dniach minionego roku. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, w wyniku przeprowadzonych wcześniej rozmów, zawarł porozumienie ze Schroniskiem św. Brata Alberta w Leśnej, w wyniku którego zaklepanych zostało 20 miejsc noclegowych dla bezdomnych z Lubania. Koszty ich pobytu w ośrodku będzie pokrywał tutejszy MOPS. Na dzień dzisiejszy korzystają z tego dwie osoby. O ich istnieniu zawiadomili nas mieszkańcy Lubania, prosząc o udzielenie pomocy. Dotarliśmy do nich, ale oni również odmówili przewiezienia do schroniska.



godzą się na przewiezienie do schroniska – mówi kierownik MOPS Beata Jurak. – Mimo prób i perswazji odmawiają w sposób zdecydowany, wybierając dotychczasowy tryb życia. Pod naszą stałą opieką znajduje się obecnie grupa bezdomnych koczujących na działkach. O ich istnieniu zawiadomili nas mieszkańcy Lubania, prosząc o udzielenie pomocy. Dotarliśmy do nich, ale oni również odmówili przewiezienia do schroniska.

Podobnych osób jest w Lubaniu znacznie więcej. Ich bezdomność jest swego rodzaju stylem życia, przemysłowym wyborem. Wielu z nich woli ten rodzaj egzystencji od rygorów, jakie zwykle obowiązują w schroniskach, gdzie przestrzega się przede wszystkim zasady trzeźwości. W tego typu placówkach panuje również wymóg świadczenia pracy, choćby najprostszej. Na to wielu nie chce się zgodzić. Innym ważnym powodem bezdomności są zobowiązania alimentacyjne. Brak oficjalnego miejsca zameldowania pozwala uchylać się od tego obowiązku. Wielu z nich twierdzi, że wolą taki koczowniczy styl życia na wolności od pobytu w więzieniu.

(KK)



Urząd Miasta



Lubań

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek - w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek - w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
- tel.6464 400, fax 6464 405
Urząd Stanu Cywilnego
- tel.6464 431 do 32
Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej
- tel.6464 423 do 25
Wydział Finansowy
- tel.6464 414 do 18
Wydział Organizacyjno-Prawny
- tel.6464 406 do 08
Wydział Techniczno-Inwestycyjny
- tel.6464 411 do 13
Wydział Rozwoju Miasta
- tel.6464 426 do 29
Wydział Oświaty
- tel.6464 433 do 34
Wydział Spraw Obywatelskich
- tel.6464 438 do 41
Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
- tel.6464 435 do 37
Wydział Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa
- tel.6464 419 do 22
Biuro Rady Miejskiej
- tel.6464 409
Straż Miejska
- tel.6464 442 do 43
Punkt Inf.Turystyczny
- tel./fax 722-25-41
INTERNET
www.przetarg.luban.pl
- informacje o przetargach i zamówieniach publicznych

GMINNE PLACÓWKI

OŚWIATOWE
Gimnazjum nr 1
- tel.722-23-95
Gimnazjum nr 2
- tel.722-22-32
Gimnazjum nr 3
- tel.722-26-67
Szkoła Podstawowa nr 1
- tel.722-29-57
Szkoła Podstawowa nr 2
- tel.722-76-25
Szkoła Podstawowa nr 3
- tel.722-23-71
Szkoła Podstawowa nr 4
- tel.722-66-19

Burmistrz Lubania
przyjmuje interesantów w sprawach skarg i wniosków w każdy PONIEDZIAŁEK w godz.13.00-16.00 w siedzibie Urzędu Miasta Lubań.

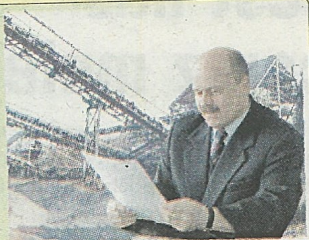
Kierownicy wydziałów i podlegli pracownicy przyjmują interesantów w sprawach skarg i wniosków codziennie w godzinach pracy.

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Miejskiej w Lubaniu pełnią dyżur w każdy PIĄTEK w godz.13.00-15.00 w pok. nr 19.

Ludzie i Wydarzenia Roku 2003

"Józef" uratowany

W marcu Łużycka Kopalnia Bazaltu „Księginki” w Lubaniu kupując upadłą rok wcześniej Kopalnię Bazaltu „Józef” w Zarebie uratowała zakład od całkowitej degradacji, stwarzając szansę na nowe miejsca pracy. Szef firmy Tadeusz Jęczmionek nie powiedział jeszcze ostatniego słowa w sprawie dalszego rozwoju ŁKB.



Pielęgniarki z sercem

12 września odbyło się uroczyste zakończenie naszego Plebiscytu o miano „Pielęgniarki z sercem”, któremu patronowała przewodnicząca Rady Powiatu Halina Białoń. Zwyciężyła Jadwiga Wójcik (I z lewej) z Poradni Chirurgicznej SP ZOZ, II m. - Danuta Nowohońska, III m. - Grażyna Gajewska, IV m. - Krystyna Holumi, V m. - Renata Wolna.



Najlepsze za ladą

W kwietniu rozstrzygnięty został nasz doroczny Plebiscyt o zaszczytne miano „Sprzedawcy Roku 2002”. Woła czytelników zwyciężyła Agnieszka Pakowska (na zdjęciu), ekspedientka sklepu kosmetycznego NATURA (Spółem), II m. - Agnieszka Nowak, III m. - Katarzyna Bant, IV m. - Julia Dumanowska, V m. - Maria Siecko.



Polish Business...

W kwietniu promocja Lubania osiągnęła najwyższą jakość. Reklama miasta i znajdującej się tu Specjalnej Strefy Ekonomicznej znalazła się w prestiżowym piśmie Polish Business Magazine, w jego specjalnej angielskojęzycznej edycji. Wydawnictwo ukazuje się pod patronatem Prezydenta i Premiera RP.



Certyfikat jakości

W maju Pracownia Mikrobiologiczna lubańskiego Szpitala Powiatowego otrzymała Certyfikat przyznawany placówce legitymującej się najwyższym stopniem fachowości. Jego przyznanie poprzedziła seria badań i testów sprawdzających, nadzorowanych przez Centralny Ośrodek Badań w Diagnostyce Mikrobiologicznej POLMOCRO.



Medyczne dylematy

Problemy ekonomiczne lubańskiego szpitala przez cały miniony rok były tematem wiodącym w powiecie. Budził niepokój nie tylko wśród zagrożonej zwolnieniami załogi, ale także wśród mieszkańców regionu. 11 września zdesperowana załoga zorganizowała akcję protestacyjną, przynosząc na obrady samorządu symboliczną trumnę.



Prezydenckie komputery

6 września w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Smolniku otwarto nową pracownię komputerową. Jej wyposażenie to nagroda w konkursie „Pracownia za pomysły”, zorganizowanym przez Prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego. Wstęgi przecięł w imieniu głowy państwa - Minister Obrony Narodowej Jerzy Szmajdziński.



Bonus za ekologie

19 listopada na poznańskich Targach Ekologicznych POL-EKO Luban otrzymał prestiżową nagrodę za działania na rzecz ochrony środowiska. Wśród 280. uczestników ogólnopolskiego konkursu dostrzeżono niebagatelną wkład miasta w edukację ekologiczną przyznając nagrodę w wys. 200.000 zł.



LAWA 2003

Podczas Dni Lubania LAWa 2002 (30.05.-1.06.) na scenie amfiteatru wystąpiły takie gwiazdy jak: Formacja Niezwykłych Schabów, Banda i Wanda oraz Szymon Wydra & Carpe Diem, który podbił serca widzów. Drugi dzień koncertu prowadził znakomity kabarecista Paweł „KONJO” Konnak.



Pokój jest niebieski

15 listopada Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu, jako jedna z nielicznych na terenie Dolnego Śląska, wzbogaciła się o „niebieski pokój”, w którym prowadzone są przesłuchania nieletnich ofiar przemyśle. Całość sfinansowali z własnych budżetów miasto i gmina Luban.



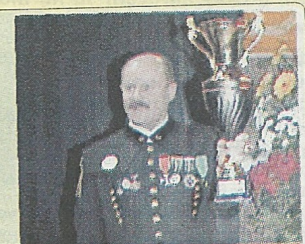
Ludzie roku

W lipcu Starostwo rozstrzygnęło doroczny konkurs o tytuł „Człowieka Roku 2002 Powiatu Lubańskiego”. Laureatami zostali Małgorzata Grzesiak, Wiesław Chojcecki, Henryk Sławiński z Lubania oraz Andrzej Szymalski ze Świeradowa Zdroju. Statuetki wręczono podczas sesji Rady Powiatu.



Bazaltowe trofeum

Podczas tegorocznej Barbórki Łużycka Kopalnia Bazaltu „Księginki” w Lubaniu, jako jedyne przedsiębiorstwo na Dolnym Śląsku, została uhonorowana „Pucharem Europy”. W ten sposób doceniono m.in. zdolność spółki do konkurencyjności na nowo powstających rynkach zagranicznych.



Posterunek zamiast rewiru

Staraniem władz gminy 1 sierpnia w Olszynie otwarty został pierwszy w powiecie posterunek policji przekształcony z dotychczasowego rewiru. Dzięki temu placówka otrzymała szersze uprawnienia, które mają zasadniczy wpływ na poprawę bezpieczeństwa mieszkańców.



Zakratowane 150 lat

W grudniu lubański Areszt Śledczy obchodził 150-lecie swojego istnienia. Jubileusz stał się okazją do otwarcia swoich, zamkniętych zwykle bram, by zaproszeni na uroczystości goście mogli zwiedzić placówkę od środka. Święto Aresztu stało się także okazją do ufundowania sztandaru jednostki oraz wręczenia odznaczeń, awansów i wyróżnień.



Jaśniej i oszczędniej

(ZAWIDÓW) Włodarze Zawidowa zdecydowali się na małą rewolucję w oświetleniu miasta. Wydając ponad 90 tys. zł dokonali wymiany 465 latarni na lampy energooszczędne. Korzyści z tej kosztownej inwestycji są oczywiste. Lepiej oświetlone ulice, bardziej bezpieczne miasto, no i przede wszystkim znaczne oszczędności na wydatkach za pobór energii elektrycznej.

(RYS)

Sesja podsumowująca

(OLSZYNA) 30 grudnia ub.r. odbyła się Sesja Rady Gminy podsumowująca cały rok budżetowy, w której uczestniczyli wszyscy sołtysowie oraz kierownicy jednostek budżetowych. Radni i goście zaproszeni przełamali się opłatkami, składając sobie życzenia noworoczne. Sesja zakończyła się lampką szampana.

(AK)

Nowe w GOPS

(GM.LUBAŃ) Ośrodek Pomocy Społecznej Gminy Lubań w 2004 rok wszedł z nowym kierownikiem. Została nim mgr Ewa Figurska, absolwentka pedagogiki Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Zielonej Górze, mieszkanka Lubania.

(RF)

Odmierzaj czas z Olszyną

(OLSZYNA) Po raz pierwszy Olszyna wydała kalendarz, który można nabyć w Gminnym Ośrodku Kultury. Okazją do tego jest 750-lecie miejscowości. Zdobią go charakterystyczne dla Olszyny dziewiętnastowieczne budowle, a mianowicie Olszyńskie Fabryki Mebli, kościoły parafialne, budynek stacji PKP oraz Gminne Gimnazjum Publiczne.

(AK)

Spotkanie wigilijne

(OLSZYNA) 22 grudnia ubiegłego roku, z udziałem ks. prob. Jana Dochniaka i ks. prob. Jana Nowaka z parafii Biedrzychowice, w Urzędzie Gminy odbyło się spotkanie wigilijne z pracownikami urzędu.

- Mamy nadzieję, że uroczystości zachowane w tym duchu i charakterze wejdą na stałe do kalendarza spotkań - przyznał wójt gminy p. Leszek Leśko.

(AK)

Świetlicowe oferty



(GM.LUBAŃ) System świetlic środowiskowych, który wyróżnia gminę Lubań na tle innych wspólnot samorządowych, pracuje coraz lepiej. Wszystkie, a jest ich 5, miniony rok zakończyły pozytywnym bilansem organizacyjnym, programowym, wychowawczym czy w końcu profilaktycznym, a na jego zakończenie przedstawiły bardzo atrakcyjne programy. Najwięcej uwagi na sobie skupiła świetlica w Henrykowie, która wychowankom oraz całemu śro-

dowisku zaproponowała bogatą ofertę bożonarodzeniową. Jej ciału stanowiły jasełka wystawione 15 grudnia, które zaszczylił przedstawiciel Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i sołectwa oraz liczne grono rodziców. Można przypuszczać, że wypracowany w minionym roku poziom aktywności świetlic pozytywnie wpłynie na jakość realizacji także tegorocznych zadań.

(RF)

Śmieciowe interesy

(ZAWIDÓW-LUBAŃ) Wrocławską firmą Trans - Formers, zajmującą się wywozem śmieci, coraz mocniej zapuszcza korzenie na naszym terenie. Po opanowaniu rynku komunalnego miasta i gminy Zgorzelec, ostatnio wygrała przetarg na świadczenie tego rodzaju usług dla spółdzielni mieszkaniowej z Zawidowa. Na pojawieniu się wrocławskiej konkurencji cierpią miejscowe zakłady oczyszczania miasta, tracąc zlecenia, robotę i dochody. Tak jest np. z

Przedsiębiorstwem Usług Komunalnych z Zawidowa, które i tak nie miało za dużo roboty.

Ale są i beneficjenci takiego układu. Należy do nich niewątpliwie Łużyckie Centrum Utylizacji na Księginkach, do którego Trans - Formers transportuje śmieci. Może pełniej wykorzystać swoje zdolności przerobowe, no i ma przy tym czysty zysk. I o to także w tym biznesie chodzi.

(RYS)

Boom drogowy

(SULIKÓW) Miniony 2003 rok w gminie Sulików był czasem wielu inwestycji drogowych. Objęły one większość miejscowości tej rozległej wspólnoty samorządowej. Już na finiszu wspomnianego roku przeprowadzono przebudowę ulicy św. Teresy w Sulikowie, utwardzono dywanikiem asfaltowym 5-kilometrowy odcinek dróg gminnych w Studnikach, założono oświetlenie

drogowe w Mikułowie, a poślizgiem na styczeń br. przeszła modernizacja układu komunikacyjnego na sulikowskim rynku. 2004 rok także nie będzie wolny od tego typu inwestycji. Już wiadomo, że na remonty czekają drogi gminne w Małej Wsi Dolnej i Biernej. Resztę określi uchwała budżetowa.

(TOK)

Tragedia

(OLSZYNA) 27 listopada ub.r. zakończono prace przy budowie nowej sygnalizacji świetlnej na przejeździe kolejowym na ul. M. Curie-Skłodowskiej. Informowaliśmy Państwa o tym w ostatnim numerze ZL, apelując o zachowanie szczególnej ostrożności. Niestety, 23 grudnia ubiegłego roku miał miejsce tragiczny wypadek.

O godzinie 10.01. 34-letni mieszkaniec Pisarzowic wjechał pod pociąg relacji Jelenia Góra-Węgliniec. W wyniku zderzenia kierowca poniósł śmierć na miejscu. Tym razem nie zawiodła technika. Sygnalizacja była sprawna, a przejazd prawidłowo oznakowany.

(AK)

Pora na „Kopernika”

Tereny po lubańskim ZNTK-u, należące do Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości w Kamiennej Górze, częściowo już znalazły gospodarzy i teraz czekamy na konkretne przedsięwzięcia inwestycyjne. Obecnie przyszedł także czas na zagospodarowanie kolejnego obszaru przy ul. Kopernika w Lubaniu, który także należy do wspomnianej SSE. Jest to działka

o powierzchni 0,96 ha, z przeznaczeniem na działalność produkcyjno-usługową. Zarząd strefy na 15 stycznia br. ogłosił przetarg na sprzedaż tej nieruchomości. Cena wywoławcza została ustalona w wysokości 900.000 zł netto. Pozostaje mieć nadzieję, że jej poziom nie odstraszy zainteresowanych nabywców - inwestorów.

(RYS)

Prakonsultacje w gimnazjum

(OLSZYNA) 17 grudnia ub.r. odbyły się prakonsultacje w Gminnym Gimnazjum Publicznym w Olszynie, które zostały przeprowadzone pod hasłem „czy chcesz aby Olszyna uzyskała prawa miejskie?”.

Za uzyskaniem praw miejskich dla Olszyny wypowiedziało się 58,4 proc. biorących w głosowaniu uczniów, przeciw było 41,6 proc. głosujących.

- Młodzież prawdopodobnie nie do końca rozumie potrzebę zmiany statusu administracyjnego przez miejscowość Olszyna. Informacje o zwiększonych podatkach po uzyskaniu praw miejskich, czy też wyższych dietach dla radnych jak również wzrostie wynagrodzenia dla burmistrza gminy są po prostu nieprawdziwe. W miastach i wsiach do 5 tysięcy mieszkańców wszystko pozostać



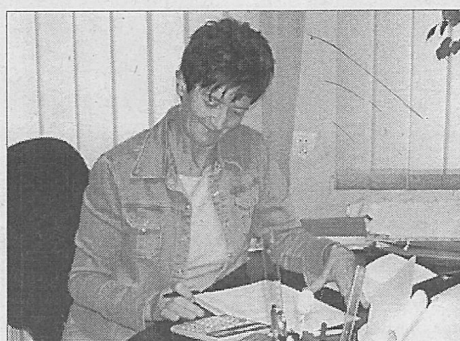
musi na tym samym jak dotychczas poziomie - mówi wójt gminy Leszek Leśko.

- Po raz kolejny zapraszamy

mieszkańców Gminy Olszyna do wzięcia udziału w konsultacjach, które odbędą się 16 i 19 stycznia.

(AK)

Dar powszechny



(GM.LUBAŃ) Bożonarodzeniowa akcja Kościoła zielonoświątkowego, zt. „Gwiazdka niespodzianka 2003”, miała na terenie gminy Lubań charakter niemal powszechny. Objęła bowiem m.in. Radostów, Ko-

ścielnik, Nawojów Śląski i Łużycki oraz Henryków. Na spotkaniach, w których uczestniczyli dzieci z rodzinami oraz przedstawiciele samorządu, sołectw i dyrekcji szkół, w bogatej oprawie muzycznej i przy wtórce ko-

łęd rozdzielono 120 paczek. - Chciałbym bardzo serdecznie podziękować organizatorom tego szlachetnego przedsięwzięcia, a szczególnie p. Adamowi Nuzbanowi za dary i ich sprawną rozdział w atmosferze życzliwości, radości i tolerancji - powiedziała koordynator akcji z ramienia GOPS p. Maria Kessel. - Przy okazji chciałam wyjaśnić, że skala omawianego przedsięwzięcia pozwoliła nam, po uzgodnieniach z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej Lubania, zrezygnować w partycypacji rozdziału darów, który przygotował market Intermarche. Było ich mimo zapowiedzi trochę mniej i nie starczyłoby na dwie gminy.

(RF)

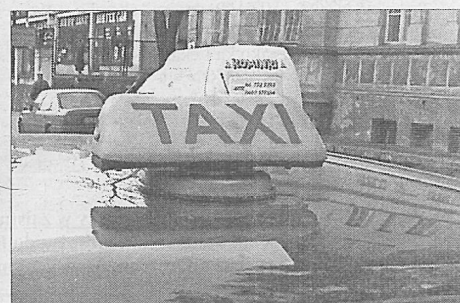
Taksówkarzy coraz mniej

Głośno było w ostatnich tygodniach o problemach taksówkarzy, którzy nie chcieli zaakceptować postawionego przez rząd wymogu związanego z zainstalowaniem kas fiskalnych.

się o wydanie licencji. Pozostali albo wypatrują lepszych czasów, albo na dobre rozstali się z tą profesją. (eL)

Wielu taksówkarzy, w tym także lubańskich, nie godziło się na zakup kas fiskalnych, uznając tę inwestycję za nadzbyt kosztowną i zbędną. Niektórzy zapowiadali nawet rezygnację z wykonywania tego mało rentownego i w dodatku niebezpiecznego zawodu.

Jak się stało faktycznie? Spośród ok. 50 dotychczas pracujących w Lubaniu taksówkarzy tylko 28 zwróciło



Noworoczny toast SLD

3 stycznia br. działacze Sojuszu Lewicy Demokratycznej powiatu lubańskiego spotkali się na noworocznym mittingu, w który uczestniczył także Minister Obrony Narodowej Jerzy Szmajdziński.



Spotkanie otworzył poseł Michał Turkiewicz, który – zanim wznosił noworoczny toast – przypomniał zebranych dokonania minionego roku w skali kraju, regionu i powiatu. Przywołał takie fakty, jak wzrost poziomu gospodarczego, pojawiające szanse dla Lubania związane z rozwojem strefy ekonomicznej, objęcie przez SLD władzy w powiecie... Mówił również o przeprowadzonej weryfikacji szeregów SLD, w wyniku której na terenie powiatu lubańskiego nie potwierdziło swojego członkostwa 30 proc. członków, co jest najniższym wskaźnikiem na Dolnym Śląsku. Wśród zasygnalizowanych problemów, jakie występowały na tym terenie, poseł Turkiewicz wymienił trudności związane z funkcjonowaniem oświaty powiatowej, a przede wszystkim służby zdrowia – informując przy okazji ministra Szmajdzińskiego o powołaniu w ostatnich dniach grudnia spółki – Łużyckie Centrum Medyczne, która przejęła dalsze prowadzenie szpitala powiatowego. Na zakończenie wystąpienia poseł wznosił toast dziękując wszystkim za dobrą współpracę, życząc sukcesów osobistych i zawodowych, które będą w jakimś sensie zdominowane wstąpieniem Polski do Unii Europejskiej.



Dalszą część spotkania, które przebiegała już mniej oficjalnie przy stole i kawie, wypełniały rozmowy dotyczące spraw bieżących. W tej części swoimi refleksjami podzielił się gość – minister Jerzy Szmajdziński, który swoje wystąpienie rozpoczął od analizy sytuacji w samym SLD, które przeżywa trudności i notuje coraz głębszy spadek w sondażach i w świadomości społecznej. - Utraciliśmy niemalą część społecznego zaufania. Gdyby zapytać czym, to z pewnością brakiem wyrazistości. Ludzie nie bardzo rozumieli, co my realizujemy, a

dlaczego nie robimy innych rzeczy, stylem działania i nie dość stanowczym i szybkim reagowaniem na informacje nieprawdziwe bądź półprawdziwe, a wnioski ze zdarzeń prawdziwych nas dotyczących były wyciągane zbyt wolno... Naszym niewątpliwie sukcesem jest wzrost gospodarczy, który nie zaistniał sam z siebie. Trzeba było uruchomić wiele instrumentów, programów, aby był taki jak zakładaliśmy. Wprawdzie nie przekłada się to jeszcze na budżet przeciętnej polskiej rodziny, ale w perspektywie mamy wyższy poziom świadczeń emerytalnych, wyższe płace w sferze budżetowej... Przed nami rok 2004, w którym będziemy mieli 5-procentowy wzrost gospodarczy i ci, którzy nam przeszkadzali w roku 2003, opowiadając o czarnych argentyńskich scenariuszach, o tym, że Kołotko to demagog, populistą... oni wszyscy już gdzieś zniknęli, co my realizujemy, a

li, już nie mają nazwisk... Na zakończenie wystąpienia minister Szmajdziński wznosił kolejny toast życząc przede wszystkim zdrowia, żartując przy tym, by nie liczyć w tym względzie na służbę zdrowia, co było swego rodzaju aluzją do aktualnej sytuacji związanej z podstawową opieką zdrowotną.

(KK)

Przycinać, czy nie?

Od pewnego czasu, m.in. na naszych łamach, toczy się szeroka dyskusja na temat zieleni miejskiej. Powodem tego jest prowadzona na terenie Lubania przycinka drzew, która raz po raz budzi społeczny niepokój.



Przycinanie, czy - jak je nazywają fachowcy - ogławianie drzew wywołuje protesty wśród mieszkańców, których wspierają lokalni ekolodzy. Znaczną część lubanian jest przeciwna tego typu praktykom, dając temu wyraz m.in. w formie listów, bądź telefonów do redakcji. Są jednak tacy, którzy wręcz apelują o dokonanie kompleksowej selekcji miejscowego drzewostanu, który potrafi - jak się okazuje - być uciążliwy i płać nie łąda figle. Tuż przed świętami odwiedziła nas

zrozpaczona mieszkanka Lubania - p. Krystyna Janiak, która sformułowała pod adresem władz swoisty apel dotyczący zieleni miejskiej. Oto bowiem w Wigilię Bożego Narodzenia złamane przez wiatr drzewo zniszczyło kilka nagrobków, znajdujących się w kwaterze nr 1 cmentarza komunalnego.

- Stary spróchniały od wewnątrz świerk przewrócił się na grób mojego ojca, niszcząc go zupełnie - żałuje ręce nasza rozmówczyni. - W podobnej sytuacji znalazło się

kilka innych osób, które doznały podobnych strat. Złamane przez wiatr drzewo zniszczyło także ich nagrobki. Co my mamy teraz robić? Przecież to są duże koszty... Jestem na emeryturze i nie mam pieniędzy, aby postawić nowy pomnik! Władze miasta, gospodarze cmentarza nie powinni byli do tego dopuścić. Trzeba co pewien czas dokonywać oględzin, ekspertyz drzewostanu, by nie dochodziło do tego rodzaju zdarzeń. Nie jestem za niszczeniem przyrody, żeby wszystko było jasne. Uważam natomiast, że nie możemy być jej niewolnikami...

Coż, trudno nie przyznać racji naszej rozmówczyni, która ma słusze powody do rozczalenia. Wiadomo wszak, ile w obecnych czasach kosztuje wykonanie nagrobka. Apel o dokonywanie systematycznych oględzin drzewostanu wydaje się być wszczęcie miar słuszny. Tylko w ten sposób można się ustrzec od podobnego zdarzenia.

I tak mamy również swego rodzaju odpowiedź dla tych, którzy w swoim czasie protestowali przeciwko przycince drzew, jakiej dokonano kilka lat temu na lubańskim cmentarzu. Pojawia się wówczas seria negatywnych opinii, wręcz protestów na ten temat. Racja, jak widać, leży zwykle gdzieś pośrodku. (KK)

Z dyżuru redakcyjnego



Niemrawi bankowcy

Od pewnego czasu napływają do redakcji sygnały-apele naszych czytelników, adresowane do lubańskich bankowców. Wielu mieszkańców osiedla Piastów skarży się na brak w tej części miasta przynajmniej jednego bankomatu.

- Żyjemy w czasach, kiedy zasadniczo większość wynagrodzeń, w tym także emerytur, przekazywanych jest na nasze indywidualne konta bankowe - mówi czytelnik. - I słusznie. Nie mam nic przeciwko temu, bo to jest bardzo wygodna forma. Tyle tylko, że z pobraniem gotówki są

pewne utrudnienia. My, mieszkańcy osiedla Piastów, musimy w tym celu biegać do centrum Lubania. Bo tylko tam znajdują się bankomaty. Tymczasem tu, gdzie mieszka co najmniej połowa obywateli miasta, nie ma ani jednego elektronicznego kasjera. W Lubaniu funkcjonuje kilka banków, które - jak widać - nie są zainteresowane ułatwieniem życia swoim klientom. Nawet PKO SA, mające na osiedlu Piastów swoją filię, nie widzi takiej potrzeby(?). Mam nadzieję, że w końcu nasze szacowne lubańskie placówki bankowe spojrzą na ten problem łaskawszym okiem. Choćby w myśl wysłuchanego zawałowania: „Nasz klient, to nasz pan”.

PODZIĘKOWANIE

Serdecznie dziękujemy Naszym Pacjentom

za cierpliwość i wsparcie okazane nam w czasie negocjacji z Narodowym Funduszem Zdrowia.

Jednocześnie przepraszamy bardzo za niedogodności związane z zamknięciem naszych praktyk w dniach 1 - 5.01.2004.

Lekarze:

- * NZOZ "MEDYK" s.c
- * NZOZ "TWOJ LEKARZ"
- * NZOZ "VITA" Praktyka Lekarska
- * NZOZ Praktyka Lekarska "Zdrowie"
- * NZOZ Praktyka Lekarska "PULS" s.c
- * NZOZ "MEDITON" s.c
- * NZOZ "SANITAS"
- * Praktyka Lekarza Rodzinnego NZOZ w Zarzębie
- * Praktyka Lekarza Rodzinnego NZOZ w Sickerszynie
- * Samodzielny Publiczny Gminny Ośrodek Zdrowia w Płaterówce
- * Praktyka Lekarska "NOVA"

Prosimy o kontakt tych Pacjentów, którzy w zaistniałych okolicznościach zostali nakłonieni do zapisu do POZ przy Łużyckim Centrum Medycznym (szpital)



PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza

I przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej Obręb II, AM 18, stanowiącej działkę Nr 82/2 o pow. 535 m².

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomość przeznaczona jest pod tereny wielofunkcyjne z przewagą usług (usługi komercyjne o charakterze cenotwórczym), funkcje uzupełniające - mieszkalnictwo i usługi publiczne. Cena wywoławcza wynosi 35.210 zł (słownie: trzydzieści pięć tysięcy dwieście dziesięć złotych).

Wadium wynosi 3.000 zł (słownie: trzy tysiące złotych).

Postąpienie 1.000 zł (słownie: jeden tysiąc złotych).

Przetarg odbędzie się w dniu 19 lutego 2004 roku o godzinie 12.00

w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej na trzy dni przed dniem odbycia przetargu, tj. do dnia 17 lutego 2004 roku w Kasie Banku Gospodarki Żywnościowej Filia Luban ul. 7-ej Dywizji 14, konto nr 66203013030050351420000020.

Bliższe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, tel. (075) 6464422.

Do ceny sprzedaży nieruchomości zostaną doliczone koszty związane z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży.

Uzdrowisko „Świeradów-Czerniawa” sp. z o.o. pokonało piętrzące się przez lata trudności i zaczęły przynosić zyski

Klinika Młodości

Przez wiele lat w Świeradowie toczyła się powszechna dyskusja na temat sposobów odzyskania utraconej, bardzo wysokiej niegdyś, pozycji jako ośrodka uzdrowiskowego. Tutejszy kurort cieszył się zasłużenie dobrą opinią wśród pacjentów zarówno krajowych, jak i zagranicznych.



Pomyślność Świeradowa Zdroju - jako miejscowości, w zdecydowanym stopniu zależy od poziomu świadczonych na jego terenie usług leczniczych. Ta sfera działalności, obok istniejących walorów turystycznych i krajoznawczych, decydującą może o pomyślności tutejszego kurortu. Te oczywiste prawdy długo jednak nie mogły przebić się przez trudności ekonomiczne, jakie dotykały nie tylko samej placówki uzdrowiskowej, ale także miejscowego samorządu.

Na szczęście zmiany organizacyjno-prawne, jakich dokonano w kilka lat temu w Niepublicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej Uzdrowisko „Świeradów-Czerniawa” sp. z o.o. sprawiły, że placówka zaczęła funkcjonować normalnie i przynosić zyski.

- Nieskromnie powiem, że przez ostatnie 3 lata zrobiono więcej niż przez minione 30 - mówi prezes zarządu dr n.med. Bohdan Lasisz. - Trzy lata temu rozpoczęliśmy naszą działalność z ogromnymi trudnościami. Tymczasem rok 2003 za-

mknęliśmy przychodami większymi o 25 procent, wzrostem wydajności na jednego pracownika o 17 procent, mimo że zwiększyło się również zatrudnienie, a zyski - w stosunku do roku 2002 - są wyższe o 150 procent. Te obiektywne wskaźniki dowodzą, że nasza firma idzie do przodu. Jak się to udało? Zrealizowaliśmy pewne pomysły, które zaowocowały takimi wynikami finansowymi. Jest



to m.in. szpital, Centrum Rehabilitacji i Reumatologii, które żyło i rozwijało się z dawnych Kas Chorych, w ramach funduszu na ochronę zdrowia. 1/3 przychodów tego szpitala to nasz zysk. W ten sposób pokazaliśmy, że daje się egzystować, i to całkiem nieźle, z kontraktów zawieranych z kasami chorych. Jeżeli w dzisiejszym Fakcie czytamy, że są w kraju kliniki dla VIP-ów i dlatego tam istnieje cud ekonomiczny, to chcę powiedzieć,

że to nieprawda. Takie kliniki są już dzisiaj dostępne dla każdego, chociażby w naszym centrum. Spełniamy wszystkie warunki stawiane szpitalom europejskim. Kolejnym elementem mającym wpływ na naszą dobrą kondycję jest zwiększenie kontraktów niemieckich. Przyjmujemy coraz więcej pacjentów zza zachodniej granicy i w tym kierunku będziemy szli w przyszłości. W marcu oddajemy następnych 35 miejsc w ramach Kliniki, jak ją nazywamy „Młodości”, która zafunkcjonuje w części Domu Zdrojowego. Jej działalność będzie opierała się o występujący w Świeradowie pierwiastek RADON, który w sposób ewidentny zwiększa poziom wydzielanych w organizmie hormonów - żeńskiego, czyli estrogenów, i męskiego - te-

stosteronu. To będzie swego rodzaju modus vivendi, który będzie ściągał do nas wielu pacjentów. Wszystko odbywa się w ścisłej współpracy z naukowcami z Akademii Medycznej we Wrocławiu, Kliniki Endokrynologii, a w szczególności z prof. Zygmunt Zdrojewiczem, który przyjeżdża do nas osobiście. I to jest nasz kolejny krok, ku dalszej pomyślności tutejszej placówki. Na zakończenie powiem nieco nieskromnie, że rok bieżący mamy już zarezerwowany do końca przez Niemców. W ten sposób mogę zapewnić, 2004 rok będzie kolejnym dobrym rokiem dla Uzdrowiska „Świeradów-Czerniawa”.

(KK)

SKLEP RYBNY ZŁOTA RYBKĄ

Lubań,
ul. Spółdzielcza
(od podwórka)

poleca:

- ryby wędzone
- sałatki rybne
- ryby mrożone

Zapraszamy

pn.- pt. w godz. 9.00-18.00
sobota w godz. 9.00-14.00

SKLEP MUZYCZNY ART MUSIC

pon.-pt. 10-18
sobota 10-14

ZGORZELEC BOH. GETTA 9
TEL./FAX 075/7750257
ARTMUSIC@JG.HOME.PL



Ucz się szkoło, ucz...

Gimnazjum nr 3 w Lubaniu weszło w skład ogólnopolskiego „Klubu Szkół Uczących Się”. Organizacja ta działa przy Centrum Edukacji Obywatelskiej w Warszawie - instytucji powołanej w celu wspomaganie szkół we wdrażaniu reformy oświaty. Jak do tej pory w Klubie działa około 200 placówek z całej Polski. Gimnazjum nr 3 jest jedną z jedenastu szkół województwa dolnośląskiego i jedyną w powiecie lubańskim.

Zostać członkiem SUS nie jest rzeczą prostą. Na początek kadra pedagogiczna musiała zdobyć wiedzę w tym zakresie. W listopadzie i grudniu minionego roku czterech nauczycieli: Aleksandra Białek, Bożena Charkiewicz, Izabela Rożko, Jan Cygan oraz dyrektor Ewa Wierbilowicz uczestniczyli w siedmiodniowym cyklu szkoleń pt. „Diagnoza i kierunki rozwoju szkół”, które odbywały się w Miętnem

pod Warszawą i we Wrocławiu. Tu, dzięki doświadczonej edukatorom, nauczyciele zapoznali się z teorią „dobrej szkoły” oraz ankietami do wewnętrznego badania jej jakości pracy. Zastosowanie tych badań oraz ich rzetelna interpretacja pozwala na stworzenie pełnego obrazu funkcjonowania placówki. Następnym etapem programu było przygotowanie się kadry pedagogicznej do badania jakości pracy zaprzyjaźnionej szko-

ły. Badania opinii wszystkich uczniów, nauczycieli oraz chętnych rodziców w Gimnazjum nr 3 dokonali pedagodzy i diagności ze Szkoły Podstawowej nr 64 we Wrocławiu, natomiast lubańscy nauczyciele badali Gimnazjum nr 2 w Głogowie. Po tym nastąpiło żmudne wprowadzanie danych, tworzenie wykresów za pomocą specjalnego programu komputerowego oraz ich interpretacja. Diagnozy z naszego gimnazjum uzyskali zatem pełny obraz Gimnazjum nr 2 z Głogowa, natomiast Szkoła Podstawowa nr 64 z Wrocławia lubańskich placówek. Efektem końcowym jest opracowanie raportu, który wrocławianie niebawem zaprezentują szerokiemu gremium lubanian. Dokument ten ukaze mocne i słabe strony szkoły. Da zatem nauczycielom, uczniom i rodzicom możliwość doskonalenia tego co dobre i niwelowania tego co złe.

(TK)

DRUKARNIA - POLIGRAFIA

Lubań, ul. Tkacka 7, tel./fax 0*75 646 00 40
e-mail: ibosiak@poczta.fm

pieczętarki (expres - 1h)
ksero - kolor
introligatorstwo
laminowanie
termobindowanie
oprawa dokumentów
art. szkolne, papiernicze i biurowe
akcesoria podatnika
druki medyczne i recepty
usługi fax

DRUK OFFSETOWY
DRUKI AKCYDENSOWE
⇒ wizytówki
⇒ foldery
⇒ pap. firmowe
⇒ etykiety
SITODRUK
SZYLDY - REKLAMA
SKŁAD KOMPUTEROWY

Zapraszamy w godz. od 8⁰⁰ do 18⁰⁰

Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Spółka z o.o.

59-800 Lubań, ul. Zgorzelecka 82

tel. (075) 722 20 45

fax (075) 722 27 96



To solidny partner!

Oferujemy:

- * przewóz osób - krajowy i zagraniczny
- * transport towarowy międzynarodowy

Dysponujemy:

- * kadrą doświadczonych kierowców
- * własnym specjalistycznym zapleczem technicznym
- * nowym ekologicznym taborem: SCANIA, RENAULT, IVECO



UBOJNIA PRZETWÓRSTWO MIĘSNE MARIA KASAK Mała Wieś Dolna

Zapraszamy

do naszych placówek

- Mała Wieś Dolna 34
- Bogatynia, ul. Wyczółkowskiego
- Bogatynia, ul. Wojska Polskiego
- Lubań, ul. Dąbrowskiego
- Lubań, ul. Spółdzielcza
- Lubań, ul. Podwale
- Zawidów, ul. Stowackiego
- Sulików, pl. Wolności
- Zgorzelec, ul. Iwaskiewicz
- Zgorzelec, ul. Warszawska
- Nowogrodziec, ul. Kościuszki

Dodatek specjalny dla starosty

Radni, podczas ostatniej sesji Rady Powiatu Lubańskiego, podjęli uchwałę o przyznaniu staroście dodatku specjalnego na rok 2004.



Dodatek specjalny starosty został wprowadzony rozporządzeniem Rady Ministrów z 11 lutego 2003 r. Jego wysokość, zgodnie z zapisami wspomnianej regulacji prawnej, może kształtować się w granicach 20-40 proc. wynagrodzenia zasadniczego i dodatku funkcyjnego.

„Przejdźmy do zasadniczej sprawy – czytamy w uzasadnieniu przedłożonej Radzie uchwały. – Starosta kieruje pracą Zarządu Powiatu, starostwa powiatowego, jest również zwierzchnikiem kierowników jednostek organizacyjnych powiatu oraz powiatowych służb, inspekcji i straży. Ponadto Starosta poza funkcjami wynikającymi z ustawy o samorządzie powiatowym pełni liczne obowiązki związane z reprezentowaniem interesów powiatu lubańskiego – czytamy w uzasadnieniu przedłożonej Radzie uchwały. – Starosta kieruje pracą Zarządu Powiatu, starostwa powiatowego, jest również zwierzchnikiem kierowników jednostek organizacyjnych powiatu oraz powiatowych służb, inspekcji i straży. Ponadto Starosta poza funkcjami wynikającymi z ustawy o samorządzie powiatowym pełni liczne obowiązki związane z reprezentowaniem interesów powiatu lubańskiego

skiego wobec władz państwowych, administracji rządowej oraz organizacji samorządowych...”

Zaproponowany w projekcie uchwały dodatek w wysokości 40 proc. spotkał się kilkoma uwagami ze strony grupy radnych. Klub „Niezależnych”, uzasadniając swój sprzeciw wobec tej wysokości zaprezentował stanowisko, w którym proponował obniżenie jego poziomu do 35 procent. Rady Skowroński kwestionował również fakt, że projekt wspomnianej uchwały wraz z jej uzasadnieniem podpisany został przez wicestarostę, sugerując, by uczyniła to przewodnicząca Rady Powiatu. Ostatecznie jednak debatę nad wysokością dodatku przerwał radny opozycyjny Stanisław Matkowski, który stwierdził stanowczo, że poziom 40 proc. jest „za mały w stosunku do problemów, jakie starosta musi pokonywać...”

Ostatecznie uchwała została przyjęta w pierwotnej wersji 11 głosami „za”, 3 „przeciw” i 3 „wstrzymującymi się”. (KK)

Wybieramy „Sprzedawcę Roku 2003”

Od kilku już lat w pierwszym noworocznym wydaniu Ziemi Lubańskiej ogłaszamy nasz doroczny Plebiscyt o zaszczytne miano „Sprzedawcy Roku”.

Ziemia LUBAŃSKA

Powiatowy Rzecznik Konsumentów

TV LUBAŃ

Nr 1

KUPON PLEBISCYTOWY

„Sprzedawca Roku 2003”

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa placówki

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

3. (5 pkt.)

Kupon ważny do 22.01.

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

Ten cieszący się dużą popularnością konkurs organizowany jest przez nas pod patronatem Powiatowego Rzecznika Konsumentów, przy współudziale Telewizji Lokalnej – Studio S.

Od kilku już lat wspólnie z czytelnikami wybieramy naj-

lepszych reprezentantów lokalnego handlu z terenu objętego zasięgiem ukazywania się naszej gazety. Są to więc gminy: Lubań, Leśna, Olszyna, Gryfów, Nowogrodziec, Lubomierz, Mirsk, Świeradów, Siekierzyn, Sulików, Platerówka i Zawidów.

Na początek drukujemy listę składającą się z kandydatów, które w roku ubiegłym znalazły się w pierwszej dziesiątce. Liczymy na to, że zostanie ona zweryfikowana i uzupełniona przez Państwa.

Prosimy naszych czytelników i widzów o zgłoszenie swoich kandydatów do tego zaszczytne miano za pośrednictwem drukowanych obok KUPONÓW (uwaga na datę ważności), które należy przesłać na adres:

Redakcja Ziemi Lubańskiej
59-800 Lubań,
ul. Armii Krajowej 30.

Wierzymy, że wspólnie z Państwem uda nam się wyłonić grono osób, które wykonując ten niełatwy zawód potrafią wykazać się najwyższą kulturą.

Wśród tych, którzy nadesłali kupony rozlosujemy nagrody rzeczowe.

Na dobry początek – ubiegłorocznymi laureatami

1. Agnieszka Pakowska, 2. Agnieszka Nowak, 3. Katarzyna Bant, 4. Julia Dumanowska, 5. Maria Siećko, 6. Bożena Zawada, 7. Stanisław Bąk, 8. Ewa Balicka, 9. Joanna Szostopol, 10. Iza Kólczyńska.

Nowy szef bursy

Zarząd Powiatu Lubańskiego z dniem 2 stycznia br. powierzył pełnienie obowiązków dyrektora Bursy w Lubaniu Lechowi Stempel. Nowy dyrektor będzie pełnił obowiązki do czasu wyłonienia dyrektora w postępowaniu konkursowym, jednak nie dłużej niż 6 miesięcy.

Lech Stempel (lat 32) jest absolwentem Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Zielonej Górze. Ukończył studia podyplomowe w zakresie or-

ganizacji i zarządzania w oświacie w Wyższej Szkole Zarządzania i Przedsiębiorczości w Wałbrzychu, a także m.in. kurs kwalifikacyjny

z zakresu przedmiotu „wychowanie do życia w rodzinie” oraz kurs dla kierowników placówek wypoczynku dzieci i młodzieży. Posiada doświadczenie zawodowe jako kierownik Laboratorium Szkolenia Praktycznego Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu. Posiada stopień nauczyciela mianowanego. Członek koła miejskiego PTTK w Lubaniu.

Plan kontroli

Przyjęty podczas ostatniej grudniowej sesji Rady Powiatu Plan Kontroli, jakie zostaną przeprowadzone przez Komisję Rewizyjną obejmuje następujące zagadnienia.

* I kwartał

1. Kontrola Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w likwidacji oraz rekontrola.

2. Kontrola NZOZ Łużyckiego Centrum Medycznego sp. z o.o. w Lubaniu.

II kwartał

1. Kontrola Ambulatorium.

2. Kontrola realizacji inwestycji pn.: „Budowa Kompleksu Edukacyjnego na Osiedlu Piastów III w Lubaniu”.

3. Kontrola Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie.

4. Kontrola Powiatowego Zarządu Dróg w Lubaniu.

III kwartał

1. Ocena pracy Zarządu Powiatu za I. półrocze 2004 r.

2. Kontrola Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu.

3. Kontrola szkół i placówek oświatowych prowadzonych przez powiat lubański.

4. Kontrola SP ZOZ w Likwidacji.

5. Kontrola NZOZ LCM sp. z o.o.

IV kwartał

1. Kontrola Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu.

2. Kontrola realizacji ustawy o zamówieniach publicznych w zakresie gospodarowania mieniem powiatu i w zakresie robót montażowo-budowlanych.

4. Opracowanie planu kontroli na rok 2005.

Lubańskie oferty pracy

Na oficjalnej stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Lubaniu – znajdują się oferty pracy w dyspozycji Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu. Poszukiwani pracownicy to m.in.: główny księgowy – orzeczenie o niepełnosprawności; księgowy – pełna księgowość; spawacz w osłonie – orzeczenie o niepełnosprawności; księgowy – język niemiecki; główny księgowy – język niemiecki lub an-

gielski; księgowy – pełna księgowość; komputer; kierowca C+E; pracownik produkcji – orzeczenie o niepełnosprawności; magazynier; kierownik magazynu i logistyki – j. niemiecki; sekretarka – j. angielski i niemiecki; mechanik samochodowy; blacharz, lakiernik; szwaczka – praktyka; pielęgniarka, sallowa; operator dźwigu samojazdnego; drukarz – orzeczenie o niepełnosprawności.

Informacji udzielają pośrednicy pracy w Powiatowym Urzędzie Pracy w Lubaniu, ul. Lwówecka 10, 59-800 Lubań, tel. 722 25 48 w. 258 lub 260, fax 722 35 19, e-mail: wrup@praca.gov.pl

Osoby poszukujące pracowników mogą także na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Lubaniu – zamieścić swoją ofertę pracy.

Apel do premiera

5 stycznia br. w Starostwie Powiatowym w Lubaniu obradował Konwent Samorządowy Powiatu Lubańskiego – składający się ze starosty, wójtów i burmistrzów miast i gmin naszego powiatu z udziałem przedstawicieli środowisk medycznych. Spotkanie to było poświęcone omówieniu bieżącej trudnej sytuacji związanej z dostępnością do świadczeń medycznych w świetle toczących się rozmów środowiska lekarskiego z ministrem zdrowia i Narodowym Funduszem Zdrowia w sprawie kontraktowania usług medycznych na 2004 rok.

Wyrażono troskę i zaniepokojenie niezadawalającą ilością zawartych porozumień między podmiotami medycznymi powiatu lubańskiego a Narodowym Funduszem Zdrowia. Konwent Samorządowy Powiatu Lubańskiego wystosował oficjalny apel do Leszka Millera, prezesa Rady Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej, w którym czytamy: Konwent samorządowy powiatu lu-

bańskiego, składający się ze starosty, wójtów i burmistrzów miast i gmin powiatu lubańskiego, podczas wspólnych spotkań z przedstawicielami środowisk medycznych wyraża zaniepokojenie faktem, że w wyniku dotychczasowej polityki w zakresie ochrony zdrowia, w dniu dzisiejszym (05.01.2004 r.), większość mieszkańców Lubania i powiatu lubańskiego nie ma zapewnionej podstawowej opieki medycznej. Pierwsze doniesienia z nocnych rozmów między przedstawicielami Porozumienia Zielonogórskiego a Panem Leszkiem Sikorskim – Ministrem Zdrowia, dają nadzieję na osiągnięcie kompromisu. Dlatego apelujemy do Pana Premiera o podjęcie w trybie nadzoru wszelkich możliwych działań na rzecz przywrócenia stanu pozwalającego na otwarcie gabinetów lekarskich.

Jednocześnie oświadczamy, że pojawiające się w wypowiedziach Ministra Zdrowia i Prezesa Narodowego Funduszu Zdrowia apele do samorządów o zorganizowanie zastępczej

opieki zdrowotnej, są całkowicie nie-realne i wynikają naszym zdaniem z braku orientacji w zakresie zasad funkcjonowania opieki zdrowotnej. Samorządy bowiem nie mają możliwości zorganizowania w tak krótkim czasie zastępczej opieki zdrowotnej.

Apelujemy do Pana Premiera o osobiste włączenie się i skuteczne zakończenie trwającego sporu, gdyż dalsza zwłoka z interwencją będzie skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa zdrowotnego ludności.

Mamy nadzieję, że działania Pana Premiera spowodują wycofanie konsekwencji w stosunku do osób, które doprowadziły do zaistniałej sytuacji.

Wyrażamy również opinię, że system ochrony zdrowia powinien być stabilny na tyle, aby lekarze mogli spokojnie pracować i nie musieli corocznie prowadzić wielomiesięcznych negocjacji z Narodowym Funduszem Zdrowia w sprawie kontraktowania usług medycznych.

Program IM-PLUS

W Powiecie Lubańskim rozpoczął się proces wdrażania programu IM-PLUS, Wojewódzkiego Programu Wspierania Ponownego Zatrudnienia Pracowników Zwolnionych w Wyniku Restrukturyzacji Dolnośląskiej Służby Zdrowia. Głównym zadaniem tego programu jest zapobieganie bezrobociu i łagodzenie skutków redukcji z pracy pracowników zwolnionych w wyniku restrukturyzacji dolnośląskiej służby zdrowia.

W związku z tym, że rozpoczął się proces restrukturyzacji dolnośląskiej służby zdrowia — Urząd Marszałkowski (Wojewódzki Urząd Pracy) opracował program mający na celu zminimalizowanie skutków społecznych wdrażania programu restrukturyzacji. Program został przyjęty przez Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej. Urząd Marszałkowski otrzymał dotację na ten cel w wysokości 2 364 tys. zł i rozpoczęło się jego wdrażanie, m.in. w Powiecie Lubańskim. W dniu 22 października 2003 roku podpisano stosowną umowę z Zarządem Województwa Dolnośląskiego. W wyniku złożenia wniosku przez Powiatowy Urząd Pracy w Lubaniu na realizację Programu w Powiecie Lubańskim pozyskano środki w wysokości 229 850 złotych. Udział środków Powiatu Lubańskiego wyniesie 137 000 złotych, stanowić to będzie 37,3% ogółu środków przewidzianych na realizację Programu. Łącznie całkowity koszt programu w Powiecie Lubańskim wyniesie 366 850 złotych. Beneficjentami programu są:

1) pracownicy służby zdrowia będący w okresie wypowiedzenia (z przyczyn dotyczących zakładu pracy), 2) pracownicy zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy w okresie ostatnich 12 miesięcy, 3) małżonkowie zwolnionych pracowników, zarejestrowanych w Powiatowych Urzędach Pracy. Uczestnictwo w programie opiera się na zasadzie dobrowolności. Realizacja programu rozpoczęła się w miesiącu grudniu 2003 roku. Przewiduje się, że Program będzie realizowany do grudnia 2004 roku.

Rodzaje form pomocy proponowane w programie (kierowane do osób zwalnianych jak i pracodawców, którzy zadeklarują zatrudnienie tych osób):

1. Informacja zawodowa

— w trakcie spotkań pracowników PUP na terenie

placówek służby zdrowia lub w urzędzie z osobami objętymi programem otrzymują oni pełną informację w szczególności o:

- prawach i obowiązkach wynikających z ustawy o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu,
- sytuacji na lokalnych rynkach pracy,
- możliwości podjęcia innej pracy, w tym pracy za granicą,
- możliwości i zasad uczestnictwa we wszystkich formach aktywizacji zawodowej ujętych w programie.

Zakłada się, iż efektem tego działania będzie określenie przez uczestników spotkań potrzeb oraz możliwości uczestnictwa w poszczególnych działaniach aktywizujących zaprojektowanych w programie. Dwa spotkania informacyjne z osobami, które otrzymały wypowiedzenia już odbyły się na terenie SP ZOZ Lubań. Z ramienia Powiatowego Urzędu Pracy w Lubaniu w spotkaniu wzięli udział: zastępca kierownika PUP, doradca zawodowy oraz pośrednik pracy.

2. Poradnictwo zawodowe — celem tego działania będzie pomoc w dokonaniu wyboru właściwej formy pomocy spośród wszystkich zaproponowanych w programie. Poradnictwem zawodowym zostaną objęci wszyscy zwalniani pracownicy, wymagający tego rodzaju pomocy. Istotnym elementem będzie wsparcie psychologiczne. Zajęcia prowadzić będzie doradca zawodowy PUP oraz specjaliści z Wojewódzkiego Urzędu Pracy.

3. Pośrednictwo pracy — pośrednicy pracy zatrudnieni w PUP udostępniać będą wszystkie dostępne oferty pracy, a także organizować będą giełdy pracy.

4. Szkolenia i przekwalifikowania — realizacja

działań nastąpi poprzez organizację szkoleń w zakresie zmiany lub podniesienia kwalifikacji zawodowych. Działanie to będzie skierowane do tych uczestników programu, którzy w wyniku zmiany

lub podwyższenia kwalifikacji będą mieli możliwość powrotu na rynek pracy. Przeciętny koszt szkolenia jednej osoby wyniesie ok. 1 900 zł.

5. Wspieranie samozatrudnienia — działaniem tym zostaną objęci wszyscy uczestnicy programu zamierzający rozpocząć własną działalność gospodarczą oraz posiadający predyspozycje w tym zakresie, zidentyfikowane w toku działań doradczych. Realizacja działania nastąpi poprzez:

- * Pożyczki na rozpoczęcie działalności gospodarczej — W ramach tego działania uczestnicy programu będą mogli otrzymać pożyczkę w wysokości do 20 000 zł na rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej.
- * Przyznanie środków na podjęcie działalności gospodarczej

Uczestnicy programu, którzy nie będą się ubiegali o pożyczkę, będą mogli uzyskać jednorazowo środki w wysokości 6 000 zł na podjęcie działalności gospodarczej. Dodatkowym warunkiem skorzystania z tej formy pomocy będzie przeznaczenie otrzymanej kwoty wyłącznie na zakup środków trwałych.

- * Dofinansowanie kosztów najmu lokalu — Uczestnicy programu, rozpoczynający działalność gospodarczą w wynajętym lokalu będą mogli otrzymać przez okres 12 miesięcy refundację części kosztów opłacanego czynszu, w wysokości do 80% tych kosztów, nie więcej jednak niż 50% minimalnego wynagrodzenia miesięcznego.

6. Wspieranie mobilności przestrzennej — działanie to będzie skierowane do uczestników programu decydujących się na zatrudnienie poza miejscem zamieszkania. Realizacja działania będzie polegała na refundacji przez okres 6 miesięcy części kosztów dojazdu do pracy lub zakwaterowania, w związku z podjęciem pracy poza miejscem stałego zamieszkania. Łączny koszt refundacji dla jednej osoby wyniesie ok. 1 150 zł.

7. Wspieranie finansowe pracodawców tworzących nowe miejsca pracy:

- Organizacja prac interwencyjnych — Pracodawcy zatrudniający uczestników programu w ramach tej formy otrzymają refundację części kosztów wypłaconego im wynagrodzenia w wysokości do 500 zł oraz składki na ubezpie-

Forum Bezpieczeństwa

W Niesku podpisano polsko-czesko-niemieckie porozumienie o powołaniu Forum Bezpieczeństwa dla obszaru Euroregionu Nysa FOR-BE-S. Punktem wyjścia dla tego przedsięwzięcia była utworzona w 2001 roku „Polsko-Niemiecka Rada Bezpieczeństwa Saksońsko-Polskiego”.



Celem utworzenia Forum jest podjęcie wspólnych działań w ramach ochrony przed katastrofami oraz zapobiegania i zwalczania przestępczości. Strony porozumienia oświadczają, że będą się kierować wzajemnym zrozumieniem oraz przestrzeganiem interesów, bez naruszania prawa każdego z krajów. Podjęta współpraca powinna przyczynić się do zwiększenia bezpieczeństwa w społeczeństwie w regionie przygranicznym Polski, Czech i Niemiec.

Podpisanie tego porozumienia zwiększa poczucie bezpieczeństwa mieszkańców przygranicznych powiatów, w tym naszego — lubańskiego. Wejście Polski do Unii Europejskiej to nowe wyzwania dla samorządu terytorialnego oraz współpracy policji, straży pożarnych, straży granicznych, prokuratur, urzędów celnych, pogotowia ratunkowego oraz organów

zarządzania kryzysowego — mówi Lucjan Żelabowski, Starosta Lubański. W lubańskim starostwie działa Powiatowy Zespół Reagowania Kryzysowego. Głównym celem Forum Bezpieczeństwa FOR-BE-S dla obszaru Euroregionu Nysa jest koordynowanie współpracy i wymiany informacji pomiędzy narodowymi i trójnarodowymi instytucjami, które powstały w celu podniesienia poziomu bezpieczeństwa i porządku publicznego. Dla osiągnięcia tych celów strony porozumienia będą zabiegały o wsparcie ze strony właściwych organów państwowych w swoich krajach. W tym względzie widzi się także potrzebę współpracy z kościołami oraz instytucjami realizującymi zadania dla zapewnienia bezpieczeństwa publicznego.

<http://www.powiatluban.pl/> (iwa)

czenie społeczne za każdy miesiąc zatrudnienia. Maksymalny okres refundacji wyniesie do 6 miesięcy.

- Zatrudnienie mające na celu nabycie praktycznych umiejętności w zawodzie.

Jest to działanie mające na celu praktyczną naukę zawodu w formie okresowego zatrudnienia. Pracodawcy zatrudniający uczestników programu w ramach tej formy refundację kosztów tego zatrudnienia w wysokości minimalnego wynagrodzenia za każdy miesiąc. Maksymalny okres refundacji wyniesie 6 miesięcy.

- Refundacja kosztów wyposażenia lub doposażenia stanowisk pracy — Jest to działanie skierowane wyłącznie do małych przedsiębiorców, którzy ponieśli koszty wyposażenia lub doposażenia stanowiska pracy dla uczestnika programu.

Pracodawcy korzystający z tej formy pomocy otrzymają refundację w wysokości 6 000 zł za każde stanowisko pracy. Refundacja zostanie wypłacona pod warunkiem zatrudnienia na utworzonym stanowisku pracy uczestnika programu przez okres co najmniej 12 miesięcy, w pełnym wymiarze czasu pracy. (iwa)

Starostwo Powiatowe Lubań
ul. Mickiewicza 2

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek -
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY
Sekretariat
tel. 6464-300, fax. 6464-321
Rzecznik Konsumentów
tel. 6464-358
Rzecznik Prasowy
tel. 6464-316
Promocja i Strategia
tel./fax 6464-315
Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 6464-325
Biuro Rady Powiatu
tel. 6464-361, fax 721-53-05
Wydział Budżetu i Finansów
tel. 6464-318 do 6464-320
Wydział Arch.-Budowlany
tel. 6464-335 do 6464-337
Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego
tel. 6464-342, 6464-343
Wydział Komunikacji i Drogowictwa
tel. 6464-327, 6464-330
Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomościami
tel. 6464-368, 6464-310
od 6464-301 do 6464-309
Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska
tel. 6464-347 do -349
Wydział Infrastruktury Społecznej
tel. 6464-353, 6464-355
Punkt Paszportowy
tel. 6464-341

DYŻURY W STAROSTWIE
Przewodniczący lub wiceprzewodniczący
Rady Powiatu Lubańskiego pełnią stale dyżury w następujących terminach:
- poniedziałek -
w godz. 13.00 do 14.30,
- środa -
w godz. 15.30 do 17.00.
...

Starosta Lubański
przyjmuje interesantów w następujących terminach
- poniedziałek
w godz. 14.00 do 16.30,
tel. 6464-300
w siedzibie Starostwa Powiatowego przy ul. Mickiewicza 2.
...

Powiatowy Rzecznik Konsumentów
przyjmuje interesantów w budynku STAROSTWA pok. nr 15 w godzinach urzędowania STAROSTWA.

Tej nocy byli razem



Mieszkańcy Lubania, podobnie jak inni Polacy, Nowy Rok witali głównie w domach, w gronie rodzinnym, bądź na prywatkach. Tylko nieliczni skorzystali z ofert, z bali organizowanych przez miejscowych restauratorów.



Zgodnie z kilkuletnią tradycją mieszkańcy Lubania Rok 2004 przywitani na imprezie plenerowej zorganizowanej przez Miejski Dom Kultury, która odbyła się na placu przed ratuszem. Całość rozpoczęła się już o g.22.00 dyskoteką, adresowaną głównie do młodzieży. Zabawie „pod chmurką” wyraźnie sprzyjała tej nocy pogoda, dzięki czemu do tańca na bruku nie trzeba było nikogo

go zegara zbliżyły się do magicznej godziny „0” na scenie pojawił się burmistrz miasta Konrad Rowiński, który wspólnie z zebranymi na placu mieszkańcami odliczył ostatnie minuty kończącego się roku. Następnie wznosił toast składając wszystkim tradycyjne życzenia noworoczne. Wkrótce potem rozpoczął się kilkunastominutowy pokaz sztucznych ogni, który – zda-

żyć.

Wśród uczestników tego największego „balu sylwestrowego” w mieście widziano m.in. wicestarostę Małgorzatę Gut-Twardowską, przewodniczącą Rady Miasta Mariana Kwolika i radną Grażynę Chromy z małżonkami, którzy przybyli na plac ratuszowy, by wraz z innymi witać nowy rok. Nie sposób również nie wspomnieć o pierwszej damie miasta Anecie Rowińskiej, towarzyszącej mężowi w ten niezwykle czas.

Po północy rozpoczęła się druga część imprezy, wielka zabawa dyskotekowa, która porwała do tańca setki rozentuzjowanych osób. Bawiono się znakomicie. Mimo tak dużej ilości ludzi (takiej frekwencji jeszcze dotąd nie notowano), wszystko odbywało się w sposób kulturalny i bezpieczny. Wśród uczestników czuło się niespotykaną dotąd potrzebę bycia razem, przejawiającą się wzajemną serdecznością. Wprawdzie nie brakowało takich, którzy tej nocy nieco nadużyli szampa, niemniej nie zdarzyło się nic poważnego (za wyjątkiem incydentu związanego z ewakuacją). W tym miejscu należą się specjalne słowa uznania dla funkcjonariuszy policji i straży miejskiej, którzy w sposób profesjonalny zadbali o bezpieczeństwo mieszkańców Lubania. W ten sposób mieszkańcy miasta przywitani, szczególnie ważny dla nas wszystkich, wręcz historyczny - Rok 2004. Za kilka miesięcy Polska wejdzie do wielkiej wspólnoty państw europejskich, z czym wielu obywateli wiąże duże nadzieje.

(KK)



specjalnie zachęcać. Na pół godziny przed północą na scenie pojawili się młodzi artyści, którzy na żywo bawili coraz liczniej przybywających przed ratusz mieszkańców Lubania. Na plenerowej scenie wystąpił m.in. jeden z uczestników II. edycji telewizyjnego Idola – Mariusz Baszak. Kiedy wskazówki ratuszowe-

niem wielu - w tym roku nie miał sobie równych. Niebo nad Lubaniem jaśniało tysiącem kolorowych fajerwerków. To podniebne widowisko uświetniała muzyka Jeana Michela Jarre'a, która przydała pokazowi niepowtarzalnego klimatu. Zewsząd słychać było strzelające szampany i radośny gwar składanych sobie

Wielkie balowanie

(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ) Przed Sylwestrem Straż Miejska sporządziła wykaz wszystkich organizowanych w mieście balów noworocznych, by wiedzieć, nad czym czuć. Bawiono się na blisko 30 imprezach w różnym gronie – od 300 osób w hali spacerowej Domu Zdrojowego po 14 gości w pensjonacie Averon, w sumie ponad 2000 osób.



Tak się bawiono właśnie na hali spacerowej (fot. W. Biernat)

Patrzyłem na ten wykaz z pewnym niedowierzaniem i nutką „historycznej” zazdrości – gdy bowiem wracam wspomnieniami gdzieś do przełomu dekady lat 60. i 70., pamiętam, że w mieście odbywały się tylko dwa bale – nazwijmy je – wiodące: w Kryształach i Zdroju.

W latach 70. do „rodziny sylwestrowej” dołączył Storzyc (którego duch może do dziś się błaka pomiędzy stelażami w sklepie Spar), ale nawet trzy lokale nie były w stanie zaspokoić ogromnego popytu na całonocne karnawałowe i zerskie balowanie.

Nim Dom Zdrojowy poległ po jezorami ognia wiosną 1970 roku, tańczono w kawiarni, a potem na 8 lat przeniesiono bale na halę. Z dobrym zresztą skutkiem, bo uczestnicy ówczesnych Sylwestrów zdrojowych wspominają je z nutką sentymentu.

Oczywiście, i dziś nie każda impreza sylwestrowa w hotelach i pensjonatach można nazwać balem, ważne jest jednak, że właściciele obiektów wpisują organizowanie Sylwestrów w ofertę pobytową i nie każdemu gościom (o ile oni sobie tego nie życzą) latać po mieście w poszukiwaniu muzyczno-tanecznego miejsca.

Dzisiejszy Świeradów od tamtego sprzed trzech dekad dzieli przepaść. Tamten Świeradów świąteczno-noworoczny był może i bielszy (bo zimy panowały prawdziwe), ale nawet w tej bieli wydawał się szary, smutny, przyziemny, banalny i nijaki. Nie opasywano łańcuchami światełek frontonów domów i koron drzew, bo nie było czym. Nie błyskały fajerwerki o północy, bo nikt nimi nie handlował. Nikt nie wybiegał ze Zdroju w trakcie zabawy, by wyściskać się z młodzieżą balującą na tarasach, gdyż o żadnym balowaniu poza nakazanymi rewirami mowy być nie mogło.

Na oczach jednego raptem pokolenia dokonała się przemiana, której żadne słowa nie opiszą.

IZERCZYK

Na PIEROGI - GRATIS!
Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - DOMOWE PIEROGI
Talon na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie
Dokończ znane przysłowie:
CO NAGLE TO... .. 6464564
BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE od g. 11.00 do 18.00

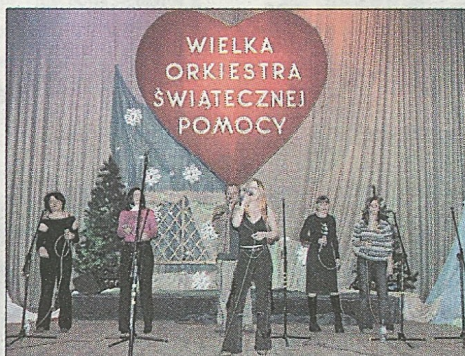
Lubański Finał WOŚP

Za nami kolejny XII. Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Zainicjowana przed laty przez Jurka Owsiaka akcja pomocy chorym dzieciom nadal cieszy się ogromną popularnością, nie tylko w kraju, ale i za granicą.



Miejski Dom Kultury w Lubaniu jest z Jurkiem Owsiakiem od samego początku. Tu odbyło się tyle samo koncertów finałowych co w innych dużych miastach naszego kraju. W tym roku było podobnie. 70 wolontariuszy, skupionych w ramach Miejskiego Sztabu WOŚP - 11 stycznia wyszło na ulice miasta, by kwestować na rzecz orkiestry. Zbiórkę pieniędzy prowadzono również w trakcie koncertu finałowego, który trwał ponad 7 godzin. Na miejscu funkcjonował kiermasz wytworów własnych oraz loteria fantowa. Znaczną część środków pozyskano również za pośrednictwem aukcji, prowadzonej w przerwach pomiędzy występami młodych arty-

stów. Na licytacji znalazło się wiele interesujących eksponatów. Prawdziwym hitem była szabla przekazana na rzecz Orkiestry przez Ministra Obrony Narodowej Jerzego Szmajdzińskiego, która poszła za 4000 zł. Była również piłka z autografem Grzegorza Łaty, przekazana przez posła Michała Turkiewicza - sprzedana za 180 zł. Dzięki sponsorom na licytacji znalazły się także inne kuszące eksponaty typu srebrna biżuteria, markowe długopisy, płyty, kubki, kufle, koszulki... oraz gadzety firmowe WOŚP. Mimo że Lubań nie należy do miast zamorskich, organizatorzy koncertu zaliczają licytację do udanych. W czasie kiedy na scenie występo-



wali zespoły wokalne, muzyczne i taneczne, w pomieszczeniach obok trwało wielkie liczenie prowadzone przez pracowników Banku Zachodniego WBK O/Lubań. Jakie są tego efekty? Podczas tegorocznego XII. Lubańskiego Finału WOŚP zebrano 11.480,89 zł (stan z niedzieli - rok temu było 12.400 zł). Ostateczna kwota będzie znacznie większa ponieważ nie spłynęły jeszcze wszyst-

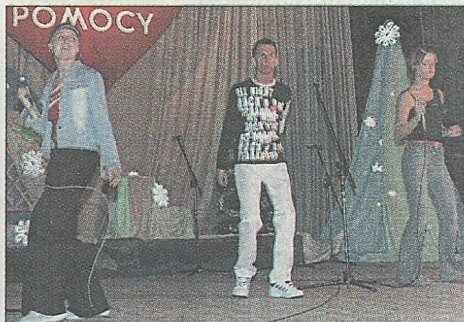
kie puszk, choćby te z granicy, które zwykle mają zasadniczy wpływ na ostateczny wynik akcji. Szczegółowe rozliczeni opublikujemy w następnym numerze. Przy tej okazji, w imieniu organizatorów tegorocznego Finału, przekazujemy wszystkim darczyńcom serdeczne podziękowania za gesty serca. Słowa wdzięczności należą się także młodym artystom, którzy



wypełnili 7-godzinny maraton estradowy. Są nimi: MAGMA, SABNASTAN, ADEPT, LAW 2003, FATUM, Klub Tańca Towarzyskiego

AMETYST, IZMAIR, INTRO, DEBET, PRESTO i na finał LUX IN TENEBRIS.

(KK)



- Jak ten czas leci... Dopiero co rozpoczynali naukę, a już bawią się na studniówce - mówili z nostalgią rodzice maturzystów

Zamkowe swawole tegorocznych maturzystów

Styczeń to czas tradycyjnych studniówkowych zabaw. W ten sposób młodzież ostatnich klas zamyka okres bez troski, by zabrać się do intensywnej nauki przed czekającą ją maturą.



Jako pierwsi w Lubaniu czas studniówkowych zabaw zainaugurowali uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej. Ich bal odbył się w komnatach zamku Czocha, gdzie spotkała się młodzież czterech klas: Technikum Mechanicznego, którego wychowawcą jest Wanda Poraj, Liceum Ogólnokształcącego - wych. Marian Antkowiak, Technikum Hotelarskiego - wych. Agnieszka Węglowska i Technikum Gastronomiczno-

Mechanicznego - wych. Gabriela Antkowiak. Przybyłych na bal gości, wśród których - obok dyrekcji szkoły i wychowawców - był także poseł Michał Turkiewicz, starosta Lucjan Żelabowski i wicestarosta Małgorzata Gut-Wardowska, przywitał samorząd szkolny - kończąc swoje wystąpienie znaczącymi słowami: „...niech gości wśród nas tylko radość, szczęście, szampański nastrój i zabawa. Niech ta szalona noc trwa do białego świtu, do trze-



ciego piana kura.”

Bal rozpoczął się tradycyjnym polonezem, życzeniami i wspaniałej zabawy oraz złania matury, przekazanych młodzieży przez dyrektora Lidie Błażków, tradycyjnym toastem i kwiatami wdzięcz-

ności dla wychowawców.

Tej szalonej nocy młodzież, przepięknie ubrana i elegancka, bawiła się znakomicie. Sala rycerska pękała w przysłowiowych szwach. Hitem wieczoru był popularny kankan w wykonaniu



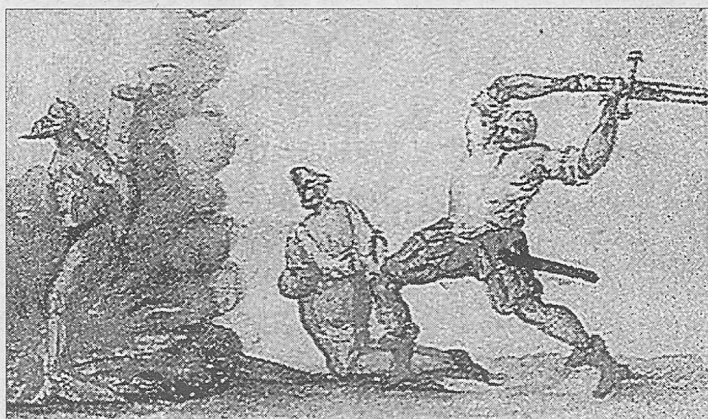
przyszłych maturzystek, w trakcie którego płeć brzydka czujnie wypatrywała tradycyjnych czerwonych majteczek. Nie udało nam się wprawdzie uwiecznić tego na fotografii, ale byli tacy, którzy je podobno widzieli, co świad-

czy, że młodzież tej szkoły przywiązuje wagę do tradycji. Gdyby spełniło się popularne zawołanie: „Jaki bal, taka matura”, to rodzice mogą być spokojni o wyniki egzaminów dojrzałości.

(KIL)

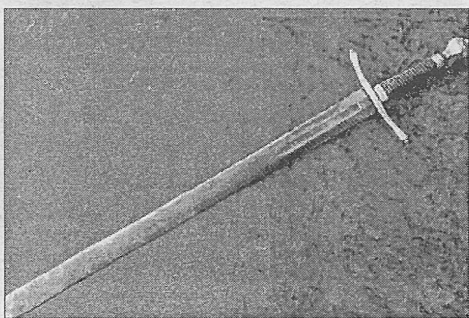


Rzemiosło katowskie w Lubaniu od XVI do XVIII w.



Kat przy pracy

Jednym z funkcjonariuszy miejskiego aparatu sprawiedliwości był kat (niem. Henker, Scharfrichter, Nachrichter), nazywany również dostojnie mistrzem.



Miecz katowski w zbiorach Muzeum Okręgowego w Jeleniej Górze.

Na przestrzeni XVI-XVIII stulecia w lubańskich kronikach spotykamy głównie dwa nazwiska rodzin katowskich, trudniących się w mieście tym krwawym rzemiosłem. Pierwsza z nich to rodzina Kühn, powszechnie znana i jedna z najpotężniejszych na Śląsku z dzierż-

ających w swoich rękach katowski fach. W 1570 roku w Lubaniu wymieniany jest Heinrich Kühn, jako miejski kat, później Hans Kühn senior (zmarły w 1613 roku). Po nim urząd objął jego syn Hans, który w 1614 roku ożenił się z córką legnickiego kata Hansa Böhmichen. 13

października 1615 roku rada miejska z nieznanych przyczyn odkupiła od Hansa Kühna katownię za sumę 800 talarów. Prawdopodobnie po nim funkcję lubańskiego kata zakupił Lorenz Strassburger, uważany również za „dobrego weterynarza znajdującego się na chorobach zwierząt”, który w 1642 roku poślubił Margarete Magdalene siostrę glogowskiego kata Heinricha Thienle. Następcą Strassburgera był znów mistrz z rodziny Kühnów imieniem Joachim. Tenże jako wdowiec w 1682 roku ożenił się z Marią Elżbietą, córką kata Balthasara Fischera. Siostra Joachima Maria Kühn od 1691 roku była żoną oleśnickiego kata Waltera, natomiast syn został zatrudniony jako mistrz w Boro-

wie(?) Rzemiosło katowskie po Kühnach w Lubaniu przejęła rodzina Greulich. Była ona jednak spokrewniona ze swoimi poprzednikami poprzez liczne małżeństwa. Pod koniec XVII wieku wymieniany jest kat Hans Heinrich Greulich, a następnie zmarły w 1756 roku Johann Gottlob Greulich, który w drugim małżeństwie poślubił w 1722 roku



Kat wraz z pomocnikiem.

Annę Elisabeth, córkę kata Johanna Heinricha Kühna. Natomiast Gottlieb Kühn w 1791 roku ożenił się z Johanną Dorothea, córką lubańskiego kata Johanna Christiana Greulich. Dzięki tak dokładnie udokumentowanych dziejach lubańskich mistrzów świętej sprawiedliwości i znanych latach, w których pełnili oni w mieście katowskie rzemiosło, możemy poszczególnym egzekutorom przypisać konkretne egzekucje.

Przykładowo 24 czerwca 1690 roku Joachim Kühn łamał kołem pewnego złodzieja, a Johann Gottlob Greulich stracił 24 września 1733 roku pewną morderczynię dziecka, na której egzekucję przybyło 370 mieszkańców Lubania. Tenże mistrz

również mógł brać udział w remoncie szubienicy 25 listopada 1744 roku, aby następnie na niej powiesić złodziejaską Johannę Caspara Berndta. Aby zostać mistrzem katowskiego rzemiosła adept rozpoczynał swoje kształcenie od najmłodszych lat pod okiem ojca, gdyż urząd ten był dziedziczny. Uczeń pomagał w mało znaczących czynnościach, a także podpatrywał kunszt mistrza podczas egzekucji. Warunkiem przyznania tytułu mistrzowskiego było sprawne przeprowadzenie egzekucji pod nadzorem innego katowskiego mistrza i władz danego ośrodka miejskiego, które później zaświadczały specjalnym dokumentem umiejętności przyszłego kata. Prze-

bieg takiego egzaminu zwanego „sztuką mistrzowską” (niem. Meisterstück) opisują kroniki Gryfowa Śląskiego pod rokiem 1724. Wówczas syn tamtejszego egzekutora, pod okiem kata z Lubania (Johanna Gottloba Greulich) miał stracić trzy osoby. Wpierw miała zostać ścięta mieczem kobieta, która dopuściła się kazirodstwa. Początkującemu mistrzowi nie udało się pierwsze cięcie, a dopiero drugi cios oddzielił głowę od tułowia. Przy egzekucji kolejnej kobiety młody egzekutor również nie popisał się zręcznością. Dlatego wykonanie wyroku na ostatnim skazanym złecono lubańskiemu mistrzowi. On to powiesił Johanna Georga Gleisberga.

Daniel Wojtucki



Ostatnie chwile przed egzekucją.



Kat triumfuje – udane ścięcie mieczem.

Muzyczne wydarzenie roku

Koncert Adwentowo-Świąteczny w wykonaniu Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze, który odbył się 20 grudnia w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu przejdzie zapewne do historii i to z kilku względów.

Do wspomnianego koncertu doszło staraniem Euroregionu NYSA, a w zasadzie jego prezydenta - piosenkarza Michała Turkiewicza. To muzyczne adwentowo-świąteczne przedsięwzięcie zostało bowiem sfinansowane ze środków pomocowych Unii Europejskiej. Dzięki temu całość mogła być wystawiona poza salą koncertową Filharmonii Dolnośląskiej - tj. w Lubaniu, dokąd zjechało 120 artystów. Dlaczego akurat tutaj, nie trudno się domyśleć, znając nawzajem mecenasów.

Lubań gościł więc tego dnia dyrektora Filharmonii Zuzannę Dziezic, orkiestrę pod dyktando Janusza Powolnego, solistów z opery w Libercu oraz kilkudziesięcioosobowy chór Janeczek z Jabłonica wraz z jego dyrygentem Josefem Bockiem. Artyści przygotowali na ten przedświąteczny koncert w pierwszej części mszę Charlesa Gounoda „Messe solennelle de Sainte Cecylie”, a w drugiej III. Symfonię a-moll op.56 „Szocka”.

Można by rzec, wydarzenie mu-

zyczne roku, jeśli chodzi o tradycje i możliwości Lubania. I z pewnością wspomniany koncert był takim wydarzeniem, tyle tylko, że obejrzało go niewielu. Mimo że wstęp na to niecodzienne widowisko był bezpłatny, sala... świeciła pustkami. Na widowni znajdowało się więcej artystów niż widzów! Ci, którzy przyszli na koncert, wyszli z niego - po pierwsze usatysfakcjonowani, po drugie zażenowani... frekwencją. Co się dzieje z naszą społecznością? Gdzie elita intelektualna Lubania, nauczyciele szkoły muzycznej, ich wychowankowie? Gdzie nasza licealna młodzież? Co z tymi, którzy otrzymali od organizatorów specjalne zaproszenia na koncert? Na te pytania trudno chyba udzielić jednoznacznych odpowiedzi.

(eL)



Informacyjne czy dezinformacyjne?

Czy darowanemu koniowi należy zaglądać w zęby? Tak! Z Nowym Rokiem chciałbym podzielić się z PT czytelnikami z poświęconymi refleksjami.

W numerze 25 ZL znalazła się informacja o planie współpracy z DOT, czyli tzw. „brązowych tablicach” mających służyć pomocą turystyce zmotoryzowanemu. Ręczyłaby tablice te pojawiły się ostatnio na Dolnym Śląsku, jak i w naszych okolicach. Od dwóch lat funkcjonują one w Lubuskiem, ale tylko na trasach tranzytowych. Swym poziomem ogólnikowości nie niosą konkretnych informacji, niezbędnych dla podróżnych. Naszych tablic trudno dostrzec, zwłaszcza przy drodze krajowej nr 30 (Zgorzelec-Jelenia Góra). Jednakże już po chwili rodzą się pytania o stosowność lokalizacji, jak i o treść. Jedną z tablic to swoiste kuriozum - choć nie brak ich także w innych powiatach - a znajduje się w Leśnej przy skrzyżowaniu dróg do Świeradowa Zdr. i Gryfowa. Z jej treści wynika, że w Złotnikach znajduje się baszta... Złotniki Lubańskie znam dobrze, czytelnicy zapewne także, ale przyjezdny turysta nie musi być znawcą lokalnych zabytków. Tablice mają informować o takich

obiektach i ciekawostkach krajoznawczych. A tu za nasze (czyli podatników) pieniądze (33%) funduje się reklamę absurdalnych przedsięwzięć. Chodzi o to, że w Złotnikach nie ma żadnej zabytkowej baszty, miasto to nigdy nie posiadało fortyfikacji ani innych umocnień. Owszem poza miastem, przy drodze do Leśnej, nieopodal zjazdu do ośrodka nad zalewem złotnickim, wznosi się coś na kształt wieży czy też baszty. Nie ma to nic wspólnego z zabytkiem. Teren ten należał do Elektrowni Turów, dziś stanowi własność Ośrodka Szkoleniowo-Wypoczynkowego. W czasach PRL-u gdy historia traktowana była po macoszemu, a dokładnie w latach 70. XX w. przebudowano cylinder szubienicy w „mini zameczek” z kawiarenką, a teren wokół zamieniono na pole z domkami kempingowymi. Takie barbarzyńskie działania wówczas nikogo nie dziwiły. Dziś brak podstawowej wiedzy historycznej jest karygodnym, zwłaszcza, że nie brak wydawnictw i informacji historycznych o okolicy. Można zrozumieć intencje posiadania dodatkowej i subsydiowanej promocji ośrodka, wzniesionego w sąsiedztwie dawnej szubienicy, trudno jednak zaakceptować

brak wiedzy historycznej o regionie u urzędników powiatowych i gminnych. Otóż wszystkich zainteresowanych uprzejmie informuję, że w Złotnikach nie ma i nie było żadnej zabytkowej baszty. To co ją imituje zasługuje raczej na piętno i docelowo na rozbiórkę. To tak jakby z narzędzia hańby i potępienia urządzić sobie widowisko. Dawniej to nikogo nie raziło, dziś jest inaczej. Z zabytku, zamienionego na kuriozalną budowlę, niewiele pozostało - 2 m muru. Mam nadzieję, że przytoczone tu argumenty przekonają do refleksji nad sposobem i przedmiotem promocji turystycznej a „brązowe tablice” z błędnym napisem „Baszta” zostaną szybko zastąpione lub usunięte. Nie wolno z turysty robić dumia i świadomie wprowadzać go w błąd. Szacunek do gości to najlepszy gwarant sukcesu. Timeo magistri unum libri...

Andrzej Wilk

Ps.

Może wśród czytelników jest ktoś kto pracował przy budowie „zameczku” w Złotnikach i pamięta jej szczegóły. Może są gdzieś zdjęcia z okresu jej przebudowy?

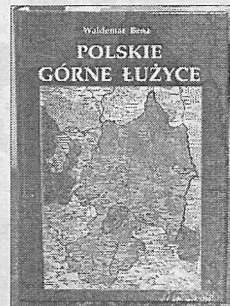
Dzieje naszej ziemi

7 stycznia br., z inicjatywy działającego w Lubaniu Polsko-Niemieckiego Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc, odbyło się spotkanie poświęcone promocji książki „Polskie Górne Łużycy”, której autorem jest mieszkaniec Zgorzelca - Waldemar Bena.



Spotkanie z autorem książki odbyło się w sali rajców miejskich lubańskiego Ratusza, na które zaproszono uczniów, szkół podstawowych, gimna-

nie młodzież lubańskich szkół i nauczycieli mamy nadzieję, że uda nam się za- szczepić w nich miłość do historii naszej ziemi - doda-



poszedłem na studia historyczne. Niemniej, każda wolna chwila poświęcam tej tematyce. Interesuje mnie nie tylko przeszłość tego regionu, ale także tutejsza przyroda, co znalazło wyraz w ostatniej książce. Jest ona efektem moich intensywnych poszukiwań, zbieranych miesiącami informacji i dokumentów. To, co zgromadziłem prezentuję w promowanej dzisiaj książce. Zdecydowana więk-



szych i ponadgimnazjalnych oraz nauczycieli i pasjonatów historii i kultury łużyckiej.

- Stowarzyszenie powstało w roku ubiegłym i od września posiada osobowość prawną - mówi prezes Janusz Kulczycki. - Celem naszego działania jest m.in. podejmowanie inicjatyw mających na celu propagowanie historii Górnych Łużyc. Temu m.in. poświęcone jest dzisiejsze spotkanie, podczas którego członek naszego stowarzyszenia Waldemar Bena, autor książki „Polskie Górne Łużycy”, przybliży nam fragment dziejów tego regionu.

- Zapraszamy na to spotka-

nie Aneta Rowińska, współorganizatorka tego przedsięwzięcia.

Waldemar Bena, mieszkaniec Zgorzelca, nie jest historykiem. To pasjonat, którego od lat fascynują dzieje tutejszego pogranicza. Plonem jego pasji i poszukiwań jest już trzecia książka.



- Moje zainteresowania historią sięgają lat dzieciństwa - mówi autor książki. - Ta tematyka absorbowала mnie niemal zawsze. Tylko na skutek splotu życiowych zdarzeń nie

szło materiałów nie była dotąd publikowana przez polskich autorów.

Zebrani w sali rajców miejskich z uwagą słuchali tego, co prezentował autor książki. Mimo że w tak krótkim czasie nie sposób przedstawić pełnej zawartości opasłego tomu, wielu dało się przekonać do zawartych w niej treści i nabyło egzemplarz zaraz po spotkaniu. W ten sposób na lokalnym rynku pojawiła się kolejna cenna pozycja wydawnicza, która wzbogaci wiedzę o naszym regionie. Tej książki nie można nie mieć w swojej domowej bibliotece. (eL)

Charytatywne kołędowanie

25 stycznia br., z inicjatywy Rady Parafialnej przy parafii św. Jadwigi Śląskiej oraz Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu, w kaplicy obok placu budowy nowej świątyni odbędzie się Koncert Kołęd.

Wykonawcami koncertu będą zespoły wokalne z miejscowego ośrodka kultury, które przed świętami Bożego Narodzenia nagrały swoją pierwszą płytę z przepiękny-

mi polskimi kołędami. Całość rozpocznie się o g.17.00. Przedsięwzięcie będzie miało charytatywne przesłanie. W trakcie koncertu zbierane będą dobrowolne datki

pieniężne (przy użyciu puszek), które zostaną przekazane na rzecz ciężko chorego dziecka, wymagającego ponownej operacji.

Organizatorzy koncertu zapraszają wszystkich na to niecodzienne spotkanie do świątyni, w której - jak się dowiadujemy - znajduje się jedna z najpiękniejszych szopek w powiecie. (eL)

**AKCJA OD
15.01.2004
CZWARTEK**

Plus

CODZIENNIE

ŚWIEŻE

małe ceny

0.65

**ŚMIETANA
12 %, 200g**



0.69

**MAŚLANKA
ZWYKŁA
400 g**



**JOGURT
BIELUCH
0.49
200 G**

**GABI
SEREK BRZOSKWINIOWY,
WANILIOWY
LUB TRUSKAWKOWY
150 g**



0.89

**FILET Z KURCZAKA
1 kg**

**AKCJA
10.99**



CHLEB DUŻY

900 g

0.95



KAJZERKA

0.18

**CYTRYNA
siatka
500 g**

**TANIEJ 26%
1.59**

**KAPUSTA BIAŁA
1 kg**

**TANIEJ 27%
0.49**



KOCYK POLAROWY DZIECIĘCY



7.99

KOMPLET POŚCIELI FLANELOWEJ



- Poszwa 160 x 200cm
- 2 x poszewka 80 x 70cm
- Skład: 100% bawełna

59.98



19.98



**0.59
32 KARTKI
ZESZYT W KRATKĘ
RÓŻNE WZORY**



5.99



32.98

**ZEGAR
Z RADIEM
MRC 396**

- 24 godzinny wskaźnik elektroluminescencyjny
- Radio dwupasmowe, UKF, MW
- Oświetlenie nocne
- Antena zaryzowana
- Automatyczny budzik
- Brzęczyk



12.98

ZESTAW BIUROWY



19.98

TORBA MŁODZIEŻOWA



39.98

MYSZKA BEZPRZEWODOWA

229.-

MIKRO WIEŻA

- Odtwarzacz do płyt kompaktowych
- Radio: 2 zakresowy tuner (UKF/MF), 2 zakresy fal: UKF (stereo), LED wskaźnik stereo
- Odtwarzacz kasety z funkcją automatycznego zatrzymywania
- Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
- Wejście na słuchawki stereo 3,5 mm
- Głośniki szerokopasmowe
- Zasilanie: 230 V, 50 Hz

LUBAŃ ŚLĄSKI UL. ROBOTNICZA 11C

RANKING KOŃCOWY PLEBISYTU

"Nauczyciel-Przyjaciel 2003"



1 - Zdzisław Marianuk - ZSP Im. A.M. w Lubaniu - 3520 pkt.

- Dorota Okienko - PSM I st. w Lubaniu - 2334 pkt.

3 - Marta Cieślak - SP nr 2 w Lubaniu - 1959 pkt.

- Paweł Okienko - PSM I st. w Lubaniu - 1695 pkt.

5 - Izabela Piskunowicz - Przed. Niepl. w Lubaniu - 1294 pkt.

- Wioletta Łotecka - Przedszk. Niepubl. w Lubaniu - 1203 pkt.

- Magdalena Zielińska - SP nr 1 w Olszynie - 833 pkt.

- ks. Mirosław Choroszy - ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu - 809 pkt.

- Aleksandra Sultanowska - ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu - 804 pkt.

10 - Urszula Ślusarz - PSM I st. w Lubaniu - 735 pkt.

- Dorota Rapala - Przedszk. Niepubl. w Lubaniu - 716 pkt.

- Dorota Stępek - ZSGIP we Włosieniu - 658 pkt.

- Anna Binczyk - SP nr 2 w Olszynie - 634 pkt.

- Krzysztof Spiesz - PSM I st. w Lubaniu - 625 pkt.

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu - 618 pkt.

- Urszula Skrzęta - Gimnazjum w Leśnej - 550 pkt.

- Jadwiga Zielińska - SP nr 2 w Lubaniu - 545 pkt.

- Krystyna Dziarkowska - SP nr 1 w Olszynie - 514 pkt.

- Małgorzata Baszak - SP nr 1 w Olszynie - 464 pkt.

20 - Arkadiusz Słowiński - ZSP Nr 2 w Lubaniu - 444 pkt.

- Elżbieta Galińska - SP nr 1 w Lubaniu

- Anna Chachunowicz - SP nr 1 w Lubaniu

- Joanna Surynt - Przedszk. Niepubl. w Lubaniu

- Iwona Waniec - Gimnazjum w Zarebie

- Joanna Wojtkowiak - Przedszk. Niepubl. w Lubaniu

- Wanda Czarnota - SP nr 2 w Lubaniu

- Grażyna Patuch - Gimnazjum nr 3 SP 4 w Lubaniu

- Edyta Sobotko - SP w Pisarzewicach

- Monika Lyp - SP nr 2 w Lubaniu

- Monika Gąsiorowska - SP w Smolniku

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu

- Małgorzata Chojnacka - ZSP im. K.Z. w Lubaniu



Laureat plebiscytu Zdzisław Marianuk na fotografii ze swoimi wychowankami.

Nauczyciel-Przyjaciel 2003

Dobiegł końca nasz Plebiscyt o miano „Nauczyciel-Przyjaciel 2003”, któremu patronowała wicestarosta Małgorzata Gut-Twardowska.

Teraz wszystko stało się jasne. Trwające kilka miesięcy współzawodnictwo dobiegło końca. Zdecydowaną wolą naszych czytelników ten zaszczytny tytuł zdobył Zdzisław Marianuk, nauczyciel Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu, który zdobył 3520 pkt.

II. miejsce zajęła Dorota Okienko - 2334 pkt., III. - Marta Cieślak - 1959 pkt., IV.

- Paweł Okienko - 1695 pkt. i V. - Izabela Piskunowicz - 1294 pkt. Laureatom należą się słowa najwyższego uznania i gratulacje. Nie ma chyba nic przyjemniejszego niż tego rodzaju szerokie społeczne uznanie dla codziennej, trudnej przecież pracy nauczyciela.

Gratulujemy również tym wszystkim, którzy znaleźli się w naszym rankingu. To przecież także dowód na to,

że ktoś nas dostrzegł i z własnej nieprzymuszonej woli oddawał co dwa tygodnie głos poparcia.

Zwycięzcy naszego plebiscytu otrzymają ufundowane przez naszego patrona - Statuetki, które zostaną wręczone podczas jednego z oficjalnych spotkań, na które laureaci zostaną zaproszeni.

Raz jeszcze gratulujemy i zapraszamy do ostatniej analizy naszego rankingu.



Laureat plebiscytu Zdzisław Marianuk na fotografii ze swoimi wychowankami.

Ratują życie...

Nasz cykl poświęcamy ludziom, którzy - oddając swoją krew - ratują życie innym. Ten bezinteresowny gest zasługuje na społeczne uznanie. I temu właśnie celowi ma służyć niniejszy kącik.

* Remigiusz Prokopiuk - 50-letni mieszkaniec Lubania



Żonaty, ma dwoje dzieci (syn - 21 lat, córka - 23 lata) oraz 9-miesięcznego wnuka. Jest członkiem Klubu Honorowych Dawców Krwi przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. Ma na swoim koncie 61 oddanej krwi. Za swoją działalność na rzecz potrzebujących otrzymał odznaki I, II i III stopnia.

- Po raz pierwszy krew oddałem w roku 1972, która była potrzebna przy narodzinach córki mojego brata. Odtąd robię to w miarę systematycznie kierując się chęcią pomagania innym. Będą to robić dopóki pozwoli mi na to zdrowie. To dla mnie ogromna przyjemność. Nie liczę na jakąś szczególną wdzięczność, choć zdarzało się, że pomagając innym otrzymywałem takie podziękowania. Tak było m.in. w przypadku oddania krwi na rzecz krewnych mojej żony. Możliwość ofiarowania komuś cząstki siebie jest rzeczą wprost niezwykłą, bardzo radosną. Dlatego zachęcam innych do pojęcia w moje ślady, by w ten sposób nieść pomoc chorym i potrzebującym...

* Andrzej Tokarz - mieszkaniec Lubania



Pan Andrzej jest żonaty, ma trójkę dorosłych dzieci w wieku 22, 26 i 28 lat. Należy do Klubu Honorowych Dawców Krwi, działającym od niedawna przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu. Do dnia dzisiejszego oddał 36,450 ml krwi. Za swoją ofiarność otrzymał m.in. Złoty Krzyż Zasługi.

- Swoją przygodę z krwiodawstwem zacząłem w roku 1972, pracując w nieistniejącym już lubańskim ZNTK-u, tuż przed odejściem do służby wojskowej. W ten sposób wszedłem na tę niezwykle ważną społecznie ścieżkę niesienia pomocy innym. Możliwość dzielenia się z potrzebującymi, osobami chorymi tym, co dla każdego człowieka najcenniejsze, jest czymś niezwykłym, dającym nam - honorowym dawcom krwi - wiele satysfakcji. Doznałem kiedyś niezapomnianego uczucia, kiedy to oddając krew wujkowi, który uległ poważnemu wypadkowi... dziękowała mi za to że leżam w oczach ciociu. To mnie bardzo wzruszyło i pamiętam do dnia dzisiejszego. Choć tak naprawdę nie o to w tym co robimy chodzi. Oddawanie krwi ludziom chorym jest ogromną satysfakcją...

Echa publikacji



Temat poczty powraca



Droga Redakcjo „Ziemi Lubańskiej”

Chciałabym złożyć na łamach Waszego pisma skargę, którą pozwolę sobie nazwać skandalem nie mieszczącym się w moich ramach norm życiowych. Otóż sprawa dotyczy Poczty Polskiej Luban 3. Działająca od dawna na Osiedlu jej agenda to jedna wielka farsa i proszę mi wierzyć, że to nie tylko moja opinia! 29 grudnia br. udałam się na pocztę w celu zapłacenia rachunku i co usłyszałam przy samych drzwiach: (cytuję dosłownie) "Proszę nie wchodzić, ja już nikogo nie obsługuję, pracuję tylko do 16.30!" Nie muszę chyba pisać, że ton głosu nawet nie tracił uprzejmości. Zapytałam się więc uprzejmie (!!!) dlaczego, przecież jest dopiero 16.20? Nic nie usłyszałam, więc stanęłam w kolejce. Wnioski, które się nasunęły nie były przyjemne: godzina otwarcia 10.00-16.30 (moje godziny pracy fizyczne nie pozwalają mi korzystać z poczty na osiedlu, a została przecież uruchomiona dla naszej wygody). Uprzejmość pań w okienku pozostawia wiele do życzenia (powtarzające się sytuacje: koleśka do samych drzwi - jedna pani obsługuje, druga namiętnie stempluje znaczki na listy - temperatura w takiej sytuacji podnosi się człowiekowi automatycznie - zgroza!!!). Można tu wspomnieć szczególnie o pani D.P. (posługuję się inicjałami sądząc, że się domyśli o kogo chodzi). Jest to osoba pozbawiona wszelkiej uprzejmości względem klienta: opryskliwa, wiecznie skwaszona mina i co najgorsze krzyczy na starszych klientach. Niestety nie

raz byłam świadkiem takiego zachowania i z przykrością stwierdzam, że biedny klient kuli się w sobie i odchodzi z niczym (w dzisiejszych czasach nie do pomyślenia!). Arogancja tej pani przekroczyła wszelkie już możliwe granice. Wrócić jeszcze do w kwestii godzin otwarcia. Dotąd było do 17.00, nagle zmieniono do 16.30. Pytam więc dla kogo jest ten Urząd Poczty Polskiej? Dla mojej wygody na pewno nie. Pracuję na osiedlu do 18.00 i tak po pracy muszę iść na pocztę do miasta! Chcę jeszcze raz powtórzyć - skandal! Proszę się zastanowić, przecież Poczta Polska jest dla nas, a nie my dla poczty! Ze zgrozą myślę, że demokracja nie nauczyła nas szacunku do pracy. Patrząc na te panie mam wrażenie, że jeszcze nie przestawiły się z poprzedniego systemu na nowy. Jestem wzburzona takim zachowaniem pań z Poczty Polskiej Luban 3. Gdybym była świadkiem takiego zachowania raz, to z pewnością machnęłabym ręką (każdy z nas ma prawo mieć zły dzień), ale

wczorajsza moja wizyta na poczcie przelala kielich goryczy. Nie będę milczała. Jako klient Poczty Polskiej absolutnie nie muszę się zgadzać na tego typu zachowania urzędników, nie muszę i nie będę. Prosiłabym o wydrukowanie tego listu na Waszych łamach, może jeśli panie z Poczty Polskiej Luban 3 przeczytają ten protest, tę skargę, zmienią stosunek do swej pracy, czego im życzę na Nowy 2004 rok.

Oburzona klientka

Ps. Coż, nie pierwsza to uwaga-skarga kierowana pod adresem tej placówki. Tego typu krytycznych opinii na jej funkcjonowanie było wiele, niektórzy z nich pojawiały się także na naszych łamach. Czas byłby Szanowne zwierzchnictwo zechciało coś w tej sprawie zrobić. Uporczywe milczenie i brak reakcji do dość naiwny sposób na rozwiązywanie występujących wokół tej placówki problemów. Zatem...

PRZETARG

Fabryka „BAWOROWO” SA w Leśnej

ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż samochodu dostawczego marki ŻUK A 11, rok. prod.1989 - furgon

Cena wywoławcza 1100,- netto.

Przetarg odbędzie się czwartego dnia od daty ukazania się ogłoszenia w prasie o godz. 12.00 w siedzibie spółki Leśna, ul. Reja 3. Oferty należy składać do dnia przetargu do g. 10.00. Wszelkich informacji udziela dział marketingu tel. (075) 72 43 166.

Powrót Selekt

Niedawno w lubańskich sklepach pojawiła się ponownie pamiętna, bo jedyna w czasach „komuny”, kawa o nazwie „Selekt-ekstra”. Okazuje się, że ten deficytowy niedyś produkt-rarytas znowu cieszy się wielką popularnością wśród nabywców. Czyżby nostalgia za minionymi czasami?

Swoją drogą słowa uznania należą się specjalistom od marketingu. Warto w tym miejscu przypomnieć młodemu pokoleniu Polaków, że owa Selekt była towarem reglamentowanym, po który ustawiały się niebotyczne kolejki.

(TK)



Atmosfera przed kilogramami



Teresa Dragunowicz (na pierwszym planie) i Małgorzata Barańska podczas ćwiczeń na urządzeniach przypominających rowery.

(ŚWIERADÓW-ZDRÓJ) Na początku stycznia tutejszemu klubowi puszystych (16 wpisanych członków, 10 regularnie przychodzących na zajęcia) minął pierwszy kwartał intensywnych ćwiczeń na najnowocześniejszych przyrządach, jakimi dysponuje firma WaMa System, działająca od blisko roku w hotelu MALACHIT.

Teresa Dragunowicz, szefowa klubu, informuje, że klub został wpisany na listę podobnych placówek, nad którymi patronat sprawuje miesięcznik Superlinia. Z redakcji nadeszła już pierwsza przesyłka z gadżetami, którymi obdarowano panie mające na swym koncie najwięcej zbitych kilogramów.

Zresztą, jak podkreślają uczestniczki ćwiczeń (dwa razy w tygodniu po godzinie), nawet nie o te kilogramy chodzi przede wszystkim, ale o atmosferę panującą podczas „wyciskania” (wszystkie urządzenia mają hydrauliczną regulację obciążenia), jak i o wyrobienie trwałych nawyków.

Jak tu jednak w ogóle mówić o sukcesach w zbijaniu nadwagi, gdy po drodze przytrafiły się święta i każda z pań musiała się o nie „potknąć”. Wszystkie jednak zgodnie podkreślają, że w najbliższym kwartale wypracują na przyrządach co najmniej po 2 kg.

(aka)

Gdzie ten środek

Człowiek to taka istota, która mimo udręki codziennej egzystencji jeszcze znajduje czas na wydumane problemy. Ostatnio na pewnym lokalnym forum postawione zostało publicznie pytanie o to, gdzie znajduje się... środek Lubania. Kwestia na pierwszy rzut oka dziwna i

blaha, jeśli jednak jej się bliżej przyjrzeć to się okaże, że nie jest tak do końca. Dysputy na zbliżone tematy mają swoją długą i bogatą tradycję. Kto nie słyszał zażartych sporów o to, gdzie znajduje się środek Europy, Polski... A zatem może warto chociaż przelotnie po-

myśleć, gdzie jest ten nasz punkt „O”. Redakcyjny rzut oka na mapę Lubania podpowiada nam, że środka miasta należy szukać gdzieś w okolicach skrzyżowania ul.7-Dywizji i Alei Kombatantów. Kto jest innego zdania?

(YACH)

Echa publikacji



Redakcja Ziemi Lubańskiej

Nasz list dotyczy wypowiedzi „mieszkańca Lubania” w rubryce „Z redakcyjnej poczty”, zamieszczonej w „Ziemi Lubańskiej” nr 25(238) z 23.12.2003 r.

W odpowiedzi na opinię stałego czytelnika i długoletniego mieszkańca Lubania, która dotyczyła łatwości zakupu przez niepełnoletnią młodzież papierosów i alkoholu informujemy, że w Supermarkecie „INTERMARCHÉ”, zgodnie z obowiązującym prawem oraz osobnym zarządzeniem Prezesa, obowiązuje

bezwzględny zakaz sprzedaży osobom nieletnim: wyrobów alkoholowych, tytoniowych oraz środków pirotechnicznych pod rygorem rozwiązania umowy o pracę. Ręczymy za prawidłowe podejście naszych kasjerek do obowiązku legitymowania osób wyglądających młodo, celem stwierdzenia pełnoletności. Oczywiście, jesteśmy przekonani, że każdy szanujący i liczący się z dobrą opinią klientów supermarket w Lubaniu przestrzega przepisy prawa w tej kwestii.

Jednak istnieje drugi aspekt tego problemu. Nie zawsze odpowiedzialność naszych dorosłych klien-

tów jest na odpowiednim poziomie. Zdarza się, że młodociani przekonują (czasem nawet w obecności kasjerki) przypadkowo napolkane osoby dorosłe do zakupu wyżej wymienionych towarów, które później trafiają do rąk młodzieży. Nie chcąc moralizować, ale w takich sytuacjach na niewiele zdadzą się wszelkie kontrole (jakich przeprowadzenie sugeruje stały czytelnik), jeśli postawa dorosłych obywateli będzie tak „wrozumiała” wobec nieletnich. Wszyscy mamy świadomość, że papieros i piwo w rękach małolata może być wstępem do większych kłopotów, których nikomu nie życzymy.

Z poważaniem
Prezes Supermarketu
INTERMARCHÉ

Grypa wygrywa z opłatkiem

(ŚWIERADÓW ZDRÓJ) 6 stycznia w kawiarni Zdrojowej na wspólnym opłatkowym wieczorze, który na trwałe wpisał się w lokalną tradycję, już po raz piąty spotkali się sybiry, kombataneci oraz emeryci i renci-



Opłatkiem tamują się (od lewej) M. Kiedrzyń, ks. W. Dziegiel i Jerzy Chrzan, szef związku emerytów i rencistów

warzyszeń. Wieczór opłatkowy zaszczylił swą obecnością przewodniczący Rady Miasta - Mariusz Kiedrzyń, burmistrz Zbigniew Szereniuk, ks. proboszcz Władysław Dziegiel. Imprezę rozpoczęli uczniowie kl. IIa składankowym programem

W ubiegłym latach na podobne spotkania przychodziło co najmniej 100 osób, w tym roku zaś grypa położyła wielu starszych ludzi do łóżek i w kawiarni zjawili się nie więcej niż 35 członków ze wszystkich trzech sto-

wierszy i kołęd, a po tradycyjnym przełamaniu się opłatkiem uczestnicy zgodnie z karnawałowym zwyczajem ruszyli na parkiet i przez kilka godzin pływali w takt tanecznych rytmów zespołu muzycznego.

Nowa lubańska tradycja

30 grudnia ub.r. w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu dokonano podsumowania I. edycji Konkursu Miejskiego na Najładniejszą Szopkę Bożonarodzeniową.



Nasi stali czytelnicy pamiętają zapewne, że szopki bożonarodzeniowe wykonywane są w Lubaniu od co najmniej czterech lat. Ich autorami są głównie uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4, choć obecnie dołączyli do nich także inni. Tę niezwykle interesującą ideę zapoczątkowała nauczycielka zajęć technicznych wspomnianej „czwórki” - Iwona Sztaba.

Aby ta cenna inicjatywa nie zaginęła, by mogła stać się swego rodzaju tradycją Lubania, Miejski Dom Kultury wspólnie ze Stowarzyszeniem Rodzin Katolickich przy Parafii św. Trójcy postanowili zorganizować eliminacje miejskie tego konkursu.

- Na nasz apel odpowiedziały trzy lubańskie placówki. Wspomniana Szkoła Podstawowa Nr 4, Gimnazjum nr 3 i Szkoła Podstawowa nr 3 - mówi dyrektor MDK Kazimierz Kiljan. - W sumie do konkursu miejskiego zgłoszono 25 szopek, które stały się przedmiotem oceny komisji konkursowej. W grupie jurorów pracowali przedstawiciele Stowarzyszenia Rodzin Katolickich, szkół biorących udział w konkursie, telewizji lokalnej oraz MDK.

- Przy ocenie szopek kierowaliśmy się m.in. tym, w jakim stopniu przy ich wykonaniu uwzględniono elementy lubańskiej architektury, np. Baszty Brackiej, Ratusza lub innych znanych budowli - dodaje Tadeusz Sztaba, członek SRK. - W ten sposób chcemy promować te eksponaty, które mają nasz ro-

wszechnie znana, wybieraliśmy również inne szopki, które były wykonane z niezwykłą pieczołowitością i pomysłowością. W ten sposób, spośród 25 zgłoszonych do konkursu prac, wyłoniono trzy zwycięskie. I. miejsce zdobyła szopka wykonana przez Łukasza Wysotę - ucznia SP nr 4, II. m. zajęła Monika Garmasz - SP nr 4, a III. m. praca zbiorowa uczniów SP nr 3. Ponadto komisja konkursowa przyznała sześć wyróżnień, które trafią do: Katarzyny Dobrzańskiej - SP nr 4, Małgorzaty Szlachetko - Gim. Nr 3, Dawida Przybyły - SP nr 4, Wojciecha Aniśkiewicza - SP nr 4 i Bartosza Romana - SP nr 4. Nagrody dla zwycięzców ufundowane przez SRK, Gimnazjum nr 3 i MDK wręczone zostały podczas Przeglądu Programów Bożonarodzeniowych, który odbędzie się 29 stycznia br. w Miejskim Domu Kultury. Ps. Szopki, które wzięły udział w tegorocznym konkursie można oglądać na wystawie urządzonej w kawiarence MDK. Ekspozycja będzie czynna do końca stycznia.

(MEN)

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

Praktyka Lekarska "VITA"

Kazimierz Kawecki

Lubań, ul.7 Dywizji 12
(koło kina, na parterze)

Przyjmujemy pacjentów Ubezpieczonych
w Narodowym Funduszu Zdrowia
- dorosłych i dzieci.

Przyjmujemy zapisy nowych pacjentów

Przyjmują lekarze:

- * Kazimierz Kawecki - internista
 - * Joanna Korycka - internista
 - * Andrzej Kusto - porady ogólne i chirurgiczne
 - * Robert Komendziński - pediatra
- od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-18.00
sobota 8.00-12.00

Informacja i zapisy:

tel. 721-47-94, Lubań ul.7 Dywizji 12
Zapraszamy

Nowo otwarty SALON FRYZJERSKI

Lubań, ul. Zawidowska 4 (teren szpitala)

tel. 72 101 11, 72 101 15, 72 101 16 wew. 105

Poleca:

Strzyżenie męskie	od 8 zł	Strzyżenie damskie	od 12 zł
Modelowanie	od 12 zł	Mycie+strzyż+modelowanie ..	od 20 zł
Trwała	od 38 zł	Farbowanie	od 45 zł
Pasełka	od 40 zł	Balejage	od 55 zł
Prostownie włosów	od 20 zł	Warkoczyki (1 szt.)	6 zł

Zapraszamy: pn.-pt. 9.00-18.00, sobota 9.00-14.00

Kolędowali pod ratuszem

Na dzień przed Wigilią Bożego Narodzenia mieszkańcy Lubania mieli okazję do wspólnego kolędowania przed ratuszem. Zachęcały do tego zespoły wokalne działające przy Miejskim Domu Kultury.

gania przystawali na moment, by wspólnie z młodymi artystami zanucić przynajmniej jedną ze znanych kolęd.

(KK)

Kolędowanie przed ratuszem w okresie przedświątecznym to kolejna nowa rodząca się tradycja Lubania. W tym roku okazją do tego była wydana dwa dni wcześniej płyta z kolędami, które nagrały dzieci i młodzież skupiona w kilku zespołach wokalnych Miejskiego Domu Kultury.

Wspomniany koncert u stóp miejskiego ratusza był swego rodzaju promocją płyty, która jest prawdziwą dumą nie tylko placówki, ale przede wszystkim samych wykonawców oraz ich najbliższych. Pomysł na takie adwentowe kolędowanie podobal się mieszkańcom Lubania, którzy mimo przedświątecznego zabie-



FIAT, Mercedes, Ford, Renault, VW

UŻYWANE I NOWE
CZĘŚCI SAMOCHODOWE
Nowe akumulatory
BAREN

Krzysztof Wyspiański
59-800 Lubań
ul. Wrocławska 22
tel./fax (075) 721 36 44

tel. kom. 0603 603 674
tel. kom. 0609 192 076

Krewki staruszek

Szalone pożegnanie starego roku urządził sobie mieszkaniec Gorlitz w pokoju gościnnym pensjonatu „Leśny Gród” w Świeradowie. Z nieustalonych przyczyn zniszczył całe wyposażenie lokum - telewizor, meble, elementy oświetlenia. Straty oszacowano na 2000 zł. Piszac o tej sprawie warto pamiętać, że ten wystrzałowy gość ma 72 lata.

(R)

Noworoczna niespodzianka

1 stycznia o 6.35 rano kierujący audi 36-letni mieszkaniec Nowogrodzka najechał na leżącą na jezdni 31-letnią mieszkankę Nawojowa Śląskiego. Przejechana doznała licznych obrażeń ciała i została przyjęta do szpitala. Kierowca audi był trzeźwy. Co najechała robiła w pojeździe horyzontalnej na drodze, wyjaśni dochodzenie.

(R)

Życzenia dla funkcjonariuszy

(OLSZYNA) 31 grudnia ub.r. w Posterunku Policji w Olszynie odbyło się spotkanie przedstawicieli władz samorządowych ze stróżami prawa z okazji zbliżającego się Nowego Roku 2004. Życzenia noworoczne funkcjonariuszom złożył wójt gminy Leszek Leśko oraz przewodnicząca Rady Powiatu Halina Białon.

(AK)

Narkotykowy biznes

23 grudnia okazał się dniem feralnym dla młodych mieszkańców Olszyny parujących się narobiznesem. Policjanci najpierw zatrzymali 17-latkę, który miał przy sobie ponad 5 g suszu marihuany. Śledztwo wykazało, że otrzymał go od swego 20-letniego brata, a ten z kolei nabył go od innego młodego olszynieńczyka. W trakcie przeszukiwania pomieszczeń mieszkalnych i gospodarczych należących do tego ostatniego ujawniono całą produkcję krzewów marihuany i grzybków halucynogennych. No cóż, coraz młodszy pokolenie sobie młodzi handlarze zdrowiem i życiem ludzkim.

(R)

Kronika policyjna

* (LUBAŃ) 16.12. nieznany sprawca skradł z ul.Górnej przyczepkę jednoosobową samochodową.

* (WŁOSIEN) 17.12. skradzione zostały z kurnika dwa indyki i osiem kur wartości 200 zł.

* (LUBAŃ) 18.12. nieznany osobnik po rozwierceniu zamka włamał się na zaplecze marketu WIKT przy ul.Bolesława Chrobrego i skradł 40 paczek papierosów.

* (PLATERÓWKA) 19.12. ktoś włamał się do miejscowej remizy Ochotniczej Straży Pożarnej i skradł akumulatory oraz kanistry z zawartością etyliny i oleju napędowego.

* (LUBAŃ) 19.12. nieznany sprawca dokonał przy pomocy cegły wybicia szyby w sklepie odzieżowym przy ul.Ratuszowej i... nie nie ukradł.

* (LUBAŃ) 20.12. dwóch złodziei włamało się do piwnicy przy ul.Rynek i skradli trzy rowery górskie łącznej wartości 1400 zł. W wyniku pościgu udało się jednego z nich złapać - był to 34-letni mieszkaniec Lubania.

* (LEŚNA) 21.12. nieznany sprawca przy pomocy doposażonego klucza włamał się do mieszkania przy ul.Kochanowskiego, z którego skradł pieniądze i liczne

dokumenty.

* (PISARZOWICE) 23.12. bliżej niezidentyfikowany osobnik włamał się do piwnicy budynku jednorodzinnej, jednak musiał się salwować ucieczką, bowiem został spłoszony przez właścicielkę domu.

* (LUBAŃ) 24.12. policjanci zatrzymali 28-letniego mieszkańca Lubania, który włamał się do mieszkania przy ul.Staszcza.

* (ZAREBA) 24.12. w Zakładzie Karnym w Zarębie ujawniono przy 16-latce z Bolesławca gram marihuany.

* (LUBAŃ) 25.12. Sąd Rejonowy w Lubaniu aresztował dwóch lubanian w wieku 21 i 25 lat, którzy podejrzewani są o napad z użyciem niebezpiecznego narzędzia (noża).

* (KOŚCIELNIK) 25.12. na łuku drogi mieszkaniec Szczedrzykowice nie opanował pojazdu i uderzył w przydrożne drzewo. Samochód był skradziony.

* (SIEKIERCZYN) 27.12. nieznany sprawca z dachu miejscowej kawiarni skradł 11 arkuszy aluminiowej blachy falistej, która była warta 300 zł.

* (LUBAŃ) 27.12. ktoś spenetrował 6 altanek na terenie ogródków działkowych „Za strumikiem”, zabierając różne sprzęty.

* (LUBAŃ) 27.12. nieznany sprawca włamał się do tartaku przy ul.Skałniczej, z której wyniósł części zamienne do maszyn.

* (LUBAŃ) 29.12. policjanci zatrzymali dwóch lubanian w wieku 29 i 44 lat, którzy włamali się do „Ratuszowej” i skradli 30 butelek piwa.

* (KOŚCIELNIK) 30.12. dwóch nieznanych sprawców usiłowało się włamać do pomieszczeń biurowych betoniarni. Zostali spłoszeni przez dozorcę.

* (LUBAŃ) 31.12. policjanci zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży 46-letniego mieszkańca Wykrot, który przy ul.Kazimierza Wielkiego ścigał za mercedesa kółpaki z kół.

* (LUBAŃ) 1.01. nieznany sprawca skradł z budynku przy ul.Mostowej wózek dziecięcy.

* (LUBAŃ) 2.01. policjanci zatrzymali nietrzeźwego (2,34 promila) 27-letniego mieszkańca Lubania, który włamał się do piwnicy budynku przy ul.Leśnej i skradł słoiki z przetworami.

* (LUBAŃ) 4.01. nieznany sprawca, wykorzystując nieobecność domowników dokonał kradzieży telewizora kolorowego z niezamkniętego mieszkania przy ul.Brackiej.

(R)

Szmugiel kobiet?



O próbę wywiezienia z kraju wbrew ich woli i zatrudnienie w domu publicznym w Niemczech oskarżyły mieszkanka Zgorzelca trzy młode kobiety z Nowej Soli. Wiarygodność oskarżenia bada zgorzelecka policja. Sprawa miała swój początek na przejściu granicznym w Radomierzcach.

W czwartkową noc do kontroli granicznej podjechało audi kierowane przez 33-letniego zgorzelczanina Piotra O. Paszarkami były dwie 24-latkę Justyna Szi

Judyta N. oraz 19-letnia Beata B., mieszkanki Nowej Soli. Przed sprawdzeniem paszportów poprosiły o umożliwienie skorzystania z toalety i wówczas zgłosiły kontrolerowi, że kierowca ma je zawieźć do pracy w niemieckim domu publicznym, na co one nie wyrażają ochoty i proszą o pomoc. Wobec takiego oświadczenia pogranicznicy wstrzymali odprawę i przekazali całą czwórkę zgorzeleckiej policji, która będzie prowadziła dalsze postępowanie. (LD)

Przedświąteczny wybryk

20 grudnia policjanci zatrzymali szczególnego delikwenta. 53-letni mieszkaniec Sulikowa jadąc samochodem pod wpływem alkoholu zjechał na drodze w Radostowie na prawe pobocze i uderzył w drzewo. W wyniku wypadku doznał licznych

obrażeń ciała i został przyjęty do szpitala w Lubaniu. Badania wykazały, że miał az 2,84 promila alkoholu we krwi a ponadto kierował autem wbrew sądowemu zakazowi prowadzenia pojazdów. Tu trzeba nie tylko leczenia ciała ale i ducha. (R)

Nowy rok z dozorem

Niekiekawy rozpoczęli 2004 rok młodzi mieszkańcy gminy Sulików. 1 stycznia nad ranem 21-latek ze Studnisk i 28-latek z Małej Wsi Dolnej napadli w Platerówce na mieszkańca Lubania i po pobiciu zabrali mu telefon komórkowy.

Dwa dni później Prokurator Rejonowy w Lubaniu zastosował wobec nich środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego. Ich życzenia „wszystkiego najlepszego w Nowym Roku” już nie dotyczą. (R)

Bombowy wyskok

Anonimowe telefony o podkładaniu bomb w placówkach - najczęściej szkolnych - były zwykle domeną małołatów. Widocznie ten typ „zabaw” spодobał się też dorosłym, bo i oni zabrali się za nie. 18 grudnia ub.r. roku nieznany mężczyzna poinformował telefonicznie policję, że w koszarach Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej

w Lubaniu została podłożona bomba. Zgodnie z procedurą całość sprawy przejęli na siebie pogranicznicy. W trakcie przeszukiwania pomieszczeń i przyległego terenu nie ujawniono żadnych niebezpiecznych dla życia i zdrowia materiałów wybuchowych. Był to więc kosztownie głupi dowcip. Mniej zabawnie może być wtedy,

kiedy jego autor zostanie ujawniony - a ostatnio jest to już prawie normą - i postawiony zostanie mu zarzut spowodowania nie tylko zakłócenia porządku publicznego, ale wręcz naruszenia bezpieczeństwa państwa.

(R)

Dokąd zmierzamy?

Okres świąteczno-noworoczny to wzmógł się czas odwiedzin. Także tych zagranicznych. Jak jesteśmy gościnni? Oto przerażająca kronika żalosnych przypadków. 15 grudnia ub.r. z Rybackiej w Lubaniu skradziony został volkswagen transporter na szkodę ob. Niemiec. Wartość straty 13.000 zł. Trzy dni później na ul.Zakopiańskiej w Świeradowie Zdroju nieznany mężczyzna wyrwał leciwiej Niemce torbę z dokumentami i pewną kwotą pieniędzy. Znowu Luban. 20 grudnia na ul.Granicznej skradziony został mercedes na szkodę

firmy niemieckiej. Wartość łupu ponad 60.000 zł. Z kolei w samą Wigilię w Złotnikach Lubańskich zginął volkswagen kombi, ceniony na 13.000 zł. Był własnością obywatelki Niemiec. W pierwszy Dzień Bożego Narodzenia z posesji w Siekierczynie uprowadzony został inny volkswagen osobowy, należący do wypożyczalni pojazdów mieszczącej się za Odrą i Nysą. W tym samym dniu nieznany sprawca w Zarębie z ul.Jana Pawła II skradł mercedesa, który należał do mieszkańca Wiednia. Austriak poniósł straty rzędu 30.000 zł. Tuż

po świątach znowu mamy kradzież w Świeradowie - ginie BMW o wartości 70.000 zł z ul.Pilsudskiego. Poszkodowaną jest mieszkanka Niemiec. W tym samym dniu, czyli 27 grudnia mamy próbę kradzieży także „niemieckiego” BMW w Lubaniu na ul.Jeleniogórskiej. Na szczęście blokada centralnego zamka nie dała się złamać. Tak wyglądał finał starego roku. To nie jest poziom przypadkowych kradzieży, tu już mamy do czynienia z klasycznym łupieniem obokrajowców. Pełne średniowiecze.

(R)

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Luban

zaprasza do negocjacji warunków sprzedaży

* Nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul.Mikołaja (Obr.III, AM 3, działka nr 76/2 o pow.121 m kw.).

Zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomości przeznaczona jest pod zabudowę mieszkalno-usługową.

Cena nieruchomości wynosi 25.000 zł (słownie: dwadzieścia pięć tysięcy złotych).

* Nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul.Os.Fabryczna (Obr.I, AM 10, działka nr 11/9 o pow.1264 m kw.).

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomości przeznaczona jest pod zabudowę wielofunkcyjną z przewagą usług komercyjnych. Cena nieruchomości wynosi 70.000 zł (słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych).

Warunkiem wzięcia udziału w negocjacjach jest złożenie ofert w terminie do 19 lutego 2004 r. do godz.15.30 w sekretariacie Urzędu Miasta Luban, ul.7 Dwywizji 14, pokój nr 24.

Bliższe informacje w sprawie sprzedaży uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul.7 Dwywizji 14, p. nr 5 lub tel. pod numerem 6464422.

Warunki zbycia nieruchomości zostaną uzgodnione z oferentami w drodze rokowań.

SZKOŁA SŁUŻB OCHRONY "KOBRA" w Jeleniej Górze

prowadzi nabór do Policjalnej Szkoły dla Dorosłych na kierunek:

TECHNIK OCHRONY FIZYCZNEJ OSÓB I MIENIA Rozpoczęcie roku szkolnego - LUTY 2004 r.

Organizację również kursu: LICENCJI I II STOPNIA pracownika ochrony fizycznej.

Rozpoczęcie kursów: Jelenia Góra - 5.03.2004 r. Zgorzelec - 12.03.2004 r.

Zapisy i informacje: Jelenia Góra, ul. Nowowiejska 43, tel./fax. (075) 7526839 Zgorzelec, ul. Armii Krajowej 10a, tel. (075) 7717876

Na półmetku

Rozgrywki Lubańskiej Halowej Ligi Piłkarskiej przekroczyły półmetek. W poprzednim numerze zamieściliśmy wyniki 4 kolejek, a w tym podajemy rezultaty piątej, szóstej i siódmej. PSS Społem Lubań – Kwisa Świeradów 0:3 (A.Dolega 2, B.Szczerepa 1), Team Lubań – Sparta Lubań 7:0 (D.Trzonek 2, K.Mandziejewski 2, T.Grygo 2, R.Tencza 1), PSS – Oldboje Lubań 2:7 (W.Owoc 1, M.Tkaczuk 1, i A.Śmigiełski 3, K.Krzyszków 2, D.Dziki 1, T.Pieniążek 1), Diabło Lubań – Kwisa (R.Stachnik 4, D.Klimaszewski 2, i G.August 1, A.Pele 1, A.Dolega 1, B.Szczerepa 1), Sparta – Masters Siekierzyn 12:2 (M.Grzybowski 4, G.Kacper 2, T.Kurdziel 2, R.Mikołajczyk 1, S.Salach 1, T.Maciukiewicz 1, M.Salach 1), Tema – Samoobrona Lubań 3:1 (R.Nazim 1, P.Modzelewski 1, L.Misiurek 1, i K.Rutkiewicz 1), Diabło – Masters 4:2 (D.Klimaszewski 2, R.Stachnik 1, L.Jarosz 1), Samoobrona – Oldboje 1:2 (A.Gustafiak 1, i A.Śmigiełski 1, M.Rudkowski 1). W ostatniej kolejce zespół ze Świeradowa, z uwagi na awarię środka transportu, nie dojechał na zawody i Sparta zdobyła punkty bez walki. W innych meczach uzyskano następujące wyniki: PSS – Diabło 5:5 (W.Owoc 2, M.Tkaczuk 1, G.Maciorowski 1, A.Sielilo 1, i R.Stachnik 3, L.Jarosz 2), Samoobrona – Masters 7:1 (K.Rutkiewicz 4, L.Rogalski 1, K.Bak 1, A.Gustafiak 1).

Tabela na półmetku:

1. Team Lubań	18 59:7,	5. Diabło Lubań	7 24:38,
2. Oldboje Lubań	18 34:12,	6. Kwisa Świeradów	6 16:39,
3. Samoobrona Lubań	15 37:14,	7. PSS Społem Lubań	4 12:29,
4. Sparta Lubań	15 24:19,	8. Masters Siekierzyn	0 7:59.

W klasyfikacji strzelców na prowadzeniu: Krzysztof Krzyszków (Oldboje) – 15, przed Rafałem Tenczą (Team) 14 i Łukaszem Misiurem (Team) 11. Na podstawie zebranych informacji przez kol. Zygmunta Pogorzałęca na półmetku w klasyfikacji bramkarzy na prowadzeniu był Janusz Trojanowski z zespołu Oldboj, przed Jerzym Szeleem – Samoobrona i Romanem Purta – Team. Najbliższe spotkania (wszystkie mecze w hali sportowej Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu):

18 stycznia 2004r.	12.00: Samoobrona – Sparta,
9.00: PSS – Samoobrona,	12.45: Kwisa – Team,
9.45: Diabło – Oldboje,	13.30: Oldboje – Masters,
10.30: Masters – Kwisa,	14.15: Diabło – Sparta
11.15: Team – PSS,	

(DZ)

Zdrowo i pożytecznie

Ognisko TKKF „Osiedle”, działające przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu, po raz kolejny zorganizowało dwudniową imprezę sportowo-rekreacyjną pod nazwą „Zachowaj Trzeźwy Umysł”. Dzięki temu młodzież mogła nie tylko w sposób interesujący spędzić wolny czas, ale również wykazać się wiedzą na tematy antyalkoholowe.



Pierwszy dzień imprezy rozpoczął się wycieczką pieszą do kompleksu sportowo-rekreacyjnego lubańskiego MOSIR-u. Po jego zwiedzeniu rozegrała w hali sportowej Podwórkowy Turniej Piłki Nożnej. Rozgrywki te zawsze cieszą się wielkim zainteresowaniem wśród nastoletnich sportowców. Uczestniczyło w nim pięć ekip.

I miejsce zajęła drużyna PKP Lubań (osiedle), II m. - PKS Kopernik (z podkowy), III m. - Brydże Końskie (osiedle), IV m. - Leszcze (z podkowy) a V m. - FC „Ogrysk” (osiedle).

Najlepszym strzelcem został Marcin Awdziej, napastnikiem - Łukasz Sietnik, Tomasz Gołąb, Rafał Szat-

kowski i Marcin Awdziej, obrońcą - Rafał Lenart, Piotr Wyspiański, Adrian Kaniuch, Adam Składanowski, Przemysław Gizecki i Paweł Borkowski. Natomiast miano najlepszego bramkarza zawodów przypadło Łukaszowi Stepokurze i Mateuszowi Rozmusowi. Najlepsi zawodnicy otrzymali w nagrodę koszulki piłkarskie, getry oraz inne upominki i słodycze.

W drugim dniu imprezy młodzież uczestniczyła w konkursie promującym zdrowy i trzeźwy styl życia. Organizatorzy zaimportowali sklep alkoholowy, którego młodzi ekspedienci musieli wykazać się umiejętnościami w sytuacjach, kiedy to osoby niepełnoletnie próbo-

wały nabyć artykuły alkoholowe, bądź tytoniowe. Było to niezwykle zabawne i społecznie użyteczne doświadczenie. Wszyscy uczestnicy tej zabawy otrzymali nagrody rzeczowe oraz słodycze. Podsumowania imprezy dokonał przewodniczący Ogniska TKKF „Osiedle” Marian Kwolik, którym pogratulował wyników zwycięzcom i wręczył nagrody. Zapowiedział również kolejną imprezę sportową, prosząc o skompletowanie drużyny na turniej, która odbędzie się w marcu pomiędzy młodzieżą z osiedla i tzw. podkowy. Nagrodą będzie piłka firmy adidas ufundowana przez TKKF „Osiedle”.

(eL)

Nowe władze w Łużycach



Blisko 50 osób, wśród których zdecydowaną większość stanowili działacze oraz najwierniejsi sympatycy klubu, spotkało się 5 stycznia w sali Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej na walnym zebraniu sprawozdawczym – wyborczym klubu piłkarskiego lubańskich Łużyc.

Na styczniowym spotkaniu działacze zaakceptowali sprawozdanie z działalności klubu w roku 2002 i 2003 oraz wybrali jego nowych władarzy.

W części sprawozdawczej Krzysztof Krzyszków omówił działalność ustępujących władz klubu, dziękując Michałowi Turkiewiczowi oraz władzom miasta za pomoc finansową na rzecz sekcji piłki nożnej. W swoim przemówieniu prezes przypomniał także, jak za kadencji ustępującego zarządu drużyna seniorów w dobrym stylu awansowała do IV ligi, w rozgrywkach której należy

do ścisłej czołówki po dzień dzisiejszy. Zespół także pierwszy raz w historii istnienia klubu w sezonie 2001/2002 wywalczył Puchar Polski na szczeblu ogólnym. Prezes Krzyszków podkreślił również bardzo dobrą postawę grup młodzieżowych, którymi kierują Konrad Rutkiewicz oraz Michał Kachniarz.

Kolejnym ważniejszym punktem zebrania było wybranie nowych członków zarządu. I tak w skład nowych władz klubu weszli: Zenon Piwon, Adam Białas, Antoni Gilewski, Mirosław Nir, Edward Witecki oraz Stanisław Bak. Wybrano także honorowego prezesa Łużyc, któ-

rym został poseł na Sejm - Michał Turkiewicz.

Na zakończenie zebrania w imieniu nowo wybranego zarządu głos zabrał Zenon Piwon. Prezes lubańskiego PSS-u a także szef Komisji Budżetowej naszego miasta podziękował staremu zarządowi za jego pracę oraz oświadczył, iż wraz z nowo wybranym zarządem dokona wszelkich starań, aby dokonania poprzedników nie poszły na marne, a przy sprzyjających możliwościach osiągnięcia klubu były jeszcze bardziej owocne. (GB)

Ps.

Na pierwszym posiedzeniu nowo wybranego Zarządu funkcję prezesa powierzono Zenonowi Piwonemu. Wiceprezesem został Adam Białas, sekretarzem Mirosław Nir, skarbnikiem Stanisław Bak, a członkami Edward Witecki i Antoni Gilewski.

Do likwidacji?

30 grudnia 2003r. burmistrz Lubania Konrad Rowiński przedłożył radnym projekt budżetu miasta na rok 2004. Niemalże we wszystkich działach proponowane kwoty są większe od ubiegłorocznych. W projekcie znajduje się również propozycja rozdzielania środków Miejskiego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Lubaniu na 2004 rok.

Na 17 podmiotów 7 otrzymało więcej jak w okresie poprzednim, 4 w takiej samej wysokości, oraz 3 nowe, których nie było w ubiegłym roku. Podmioty te razem na wypoczynek letni otrzymały 44.00 zł. Zaskoczeniem jest proponowana wysokość dotacji dla dwóch klubów sportowych naszego miasta. KS „Łużyce” otrzymał w roku ubiegłym łącznie 97.000 zł, na bieżący proponuje się 40.00 zł, MUKS LO odpowiednio 14.000 i 3.000 zł (łącznie 43.000 zł). Dla przy-

kładu podam, że działacze Łużyc w roku ubiegłym pozyskali od sponsorów kwotę grubo ponad 90.000 zł. Proponowane środki z pewnością nie wystarczą na realizację zamierzeń sportowych.

Do wycofania się z rozgrywek przynajmniej się ten ostatni klub. Co pozostanie młodym siatkarzom w wolnym czasie od nauki?

W trudniejszej sytuacji są futboliści. Kto wytłumaczy młodym piłkarzom, że mimo prowadzenia w ligowych roz-

grywkach trzeba będzie zrezygnować z uprawiania ulubionego przez nich sportu? Kilku godzinne zajęcia szkoleniowe w tygodniu przez cały rok, udział w blisko 200 meczach, turniejach i zawodach sportowych, to moim skromnym zdaniem jedna z bardzo pożytecznych form działania przeciwalkoholowego. Pozostawienie tej rzeszy dzieci i młodzieży bez warunków do realizacji ich sportowych ambicji spowoduje (oczywiście nie u wszystkich) pozostanie na ulicy, a następnie przeniesienie się do różnego rodzaju lokalnych rozgrywek. W imieniu młodzieży apelujemy do wszystkich, którzy w jakiś sposób są w stanie i mogą dokonać weryfikacji zamierzeń w projekcie budżetu na rok 2004, aby rozważyli proponowane dotacje dla tych klubów i podjęli kroki w celu zwiększenia ich co najmniej do kwot ubiegłorocznych. (DZ)

Miłość do Polaru

Piłkarze z naszego regionu okazują szczególną słabość do Polaru Wrocław. Odchodzili do tego II-ligowego klubu futbolu Łużyce, teraz w przebiegu zimowej choroby to lub może dotyczyć Włókniarza Mirsk. Aktual-

nie w treningach wrocławskiego zespołu uczestniczy aż trzech mirszczan - Marcin Morawski, Grzegorz Faliński i Artur Aniol. Czy zdolają się załapać do tego klubu, trudno powiedzieć, gdyby jednak tak się stało,

byłby to znaczny „upust krwi” dla Włókniarza. Nie trzeba być znawcą futbolu, by w takiej sytuacji być pełnym obaw o losy klubu w IV lidze.

(TOR)

Na razie rakiem

Pływanie nigdy nie było mocną stroną Lubania i tak, niestety, dalej jest. Potwierdziły to odbyte pod koniec ub. roku Indywidualne Mistrzostwa Szkół Ponadgimnazjalnych Strefy Jeleniogórskiej, przeprowa-

dzone w Zgorzlecu. Udało się nam na tych zawodach zdobyć tylko jeden medal. Na 50 m stylem dowolnym trzecie miejsce zajęła Małgorzata Walczyk, uczennica ZSP im. KZL. To wszystko. Zbudowaliśmy

krytą pływalnię, mamy więc już gdzie sposobie sportowo młodzież, tylko jakoś nie możemy wyzwolić stosownego ducha. Czy przyjdzie kiedyś taki czas, że i w tej dyscyplinie się przełamamy? (TOR)

KINO „WAWEL” w Lubaniu proponuje:

* „GDZIE JEST NEMO” USA 2003, bo wieku, czas 1 godz. 40 min., bilety 12 i 10 zł, seanse: 16, 17, 18. I., godz. 16.00. DUBBING (polska wersja), wznowienie z XII-03. Megahit animowany - przygodowa komedia akcji DISNEYA zrealizowana komputerowo przez „Toy Story 1 i 2”, „Dawno temu w trawie”, „Potworów i spółki”. Akcja rozgrywa się pod wodą. Nemo to mała ryбка, która zostaje wylowiona z oceanu i trafi do akwarium. Na ratunek jej ruszają - tata oraz przyjaciele z morskich głębi. Głosów użycyli m.in. Joanna Trzpiecińska, Olaf Lubaszenko, Paweł Wawrzeczek, Rudi Schubert. Kapitalna rybia epopeja w fantastycznej, niecodziennej scenarii, świetna zabawa dla dzieci i dorosłych. Seanse dla szkół podstawowych i przedszkoli między 19 a 22 stycznia, bilet 10 zł.

* „TO WLAŚNIE MIŁOŚĆ” ANG 03, 15 lat, czas 2 godz. 9 min., bilety 12 zł, seanse 16, 17, 18, godz. 18.00.



Komedia romantyczna o dziwnych zakrętach uczuć. Londyn opano-

wuje miłosna gorączka. Jej efektem jest 10 szalonych romansów powiązanych ze sobą, których kulminacją odbędzie się w wigilijny wieczór. Debiut reżyserski scenarzysty R. Curtisa (4 wesela i pogrzeb, Notting Hill, Dziennik Bridget Jones). Czarny brytyjski humor w najlepszym wydaniu! Plejada gwiazd m.in. HUGH GRANT, KEIRA KNIGHTLEY, LIAM NEESON, LAURA LINNEY, COLIN FIRTH, EMMA THOMPSON oraz ROWAN ATKINSON (Jaś Fasola).

* „SIOSTRY MAGDALENI” ANG-IRL 02, 15 lat, czas 1 godz. 59 min., bilety 12 zł, seanse 16, 17, 18. I., godz. 20.15. Głośny kontrowersyjny film obyczajowy oparty na faktach. Irlandia, 1964 rok. Losy trzech młodych dziewczyn, które trafiają do surowego ośrodka, gdzie dyscypliny pilnują siostry zakonne. Miejsce mające być schronieniem okazuje się piekłem na ziemi. Panuje tam wyzysk i więzienna katorga. ZŁOTY LEW na festiwalu w WENECEJI 2002! Poruszający film dla ludzi o mocnych nerwach.

* „TRISTAN I IZOLDA” FRAN-LUX 01, bo, czas 1 godz. 23 min., bilety 12 i 10 zł, seanse: 23, 24, 25. I., godz. 16.00. DUBBING. Kostiumowa baśń rysunkowa, adaptacja klasycznej legendy średniowiecznej. W magicznym świecie odważny kawaler i piękna księżniczka zakochują się od pierwszego wejrzenia. Ich miłość zagraża zazdrosny baron. Dzięki pomocy leśnego duszka i czarodziejki pokonują przeciwności losu. Jedna z



najpiękniejszych opowieści o miłości, która w odróżnieniu od oryginału ma szczęśliwe zakończenie. Głosów użyczą m.in. RADOŚLAW PAZURA, MAGDALENA WÓJCIK, KRZYSZTOF TYNIEC. Znakomite rysunki, porwijące przygody, zabawne dialogi! Seanse szkolne 26. I., bilety 8 zł. Klub Relaks - Ośrodek Kultury w Leśnej - 24. I., godz. 17.45, bilety 10 i 12 zł.



* „S.W.A.T. - JEDNOSTKA SPECJALNA” USA 03, 15 lat, 15. I., godz. 17.45, bilety 10 i 12 zł. Seanse: 23, 24, 25. I., godz. 17.30. PANORAMA. Sensacyjny film akcji na podst. serialu TV z lat 70-tych. Specjalny oddział policji Los

Angeles eskortuje groźnego króla handlarzy narkotyków, który ma stanąć przed sądem. Kiedy ten oferuje za swe uwolnienie 100 mln dolarów, rozpętuje się piekło. Grają: SAMUEL L. JACKSON, COLIN FARRELL, MICHELLE RODRIGUEZ, OLIVIER MARTINEZ. Eksplozje, sceny pościgów i strzelaniny w centrum Nowego Jorku!

* „RZEKA TAJEMNIC” USA 03, 15 lat, czas: 2 godz. 17 min., bilety 12 zł, seanse: 23, 24, 25. I., godz. 19.30. PANORAMA. Mroczny film sensacyjny oparty na bestsellerowej powieści. Reżyseria - słynny gwiazdor CLINT EASTWOOD. Zabójstwo młodej dziewczyny doprowadza do spotkania po 25 latach trzech byłych kumpi - ojca ofiary, detektywa prowadzącego śledztwo i podejrzanego. Odnawiają więzy przyjaźni po tym, jak jeden z nich traci córkę. Każdy ma ku temu inne powody... Spirala przemocy i niewypowiedziana tajemnica, wina i cierpienie ofiar tragedii; to główne tematy tego pasjonującego filmu! Znakomita obsada: SEAN PENN, TIM ROBBINS, KEVIN BACON, LAURENCE FISHBURNE, MARCIA GAY HARDEN, LAURA LINNEY. Dzieło filmowe godne polecenia.

* „WŁADCA PIERSIENI: POWRÓT KRÓLA” będzie wyświetlany na seansach szkolnych: gimnazja, szkoły ponadgimnazjalne - między 27 a 30 stycznia 2004 roku, bilet 10 zł.

Kino zaprasza!

Agencja „Rodzinny Dom” posiada następujące oferty:



Do sprzedaży mieszkania:

1-pokojowe

LUBAŃ - 26 mkw., II p., stare budownictwo, wc na półpiętrze, piec węglowy, 30 000 zł.

2-pokojowe

DLUŻYNA - 54 mkw., 2 pokoje, nowe budownictwo, 35 000 zł.
LUBAŃ - 33,30 mkw., I p., z ogródkiem po remoncie, 45 000 zł.

3-pokojowe

LUBAŃ - dwa mieszkania w domku jednorodzinnym 2 x 90 mkw., 2 x 90 000 zł.

HENRYKÓW - 79,50 mkw., parter, kominka-garaż o pow. 57 mkw., ogródek, 32 000 zł.

LUBAŃ - 63 mkw., III p., centrum, podwyższony standard, 90 000 zł.

OLSZYNA - 100 mkw., II p., centrum, wraz z ogródkiem, 100 000 zł.

LUBAŃ - 71,50 mkw., II p., śródmieście, podwyższony standard, 95 000 zł.

5-pokojowe

LUBAŃ - 61 mkw., dwupokojowe, II i III p., ocieplone, c.o. etażowe, zmiana na domek jednorodzinny w Lubaniu i okolicy lub Bolesławcu i okolicy, sprzedaz 90 000 zł.

BUDYNKI

DLUŻYNA - budynek mieszkalno-biurowy, 3 budynki warsztatowe, garaż, działka 3 900 mkw., 450 000 zł.

LUBAŃ - pawilon mieszkalno-usługowy, 360 mkw., działka 380 mkw., 200 000 zł.

LUBAŃ - połowa budynku mieszkalno-usługowego o pow. 300 mkw. w stanie surowym w centrum, 200 000 zł.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ - okolice, rozpoczęta budowa, atrakcyjne położenie, wybudowany garaż, obora, strumyk przez środek działki, ogrodzenie, działka o pow. 8 300 mkw., 170 000 zł.

POGÓRZE IZERSKIE - domek wolnostojący nad jeziorem, całoroczny o pow. 131 mkw., atrakcyjne położenie, działka 9 000 mkw., cena 360 000 zł.

LUBAŃ - segmenty w stanie surowym otwartym o pow. 132 mkw., 100 000 zł.

OKOLICE GRZYFOWA ŚL. - zakład prefabrykatów betonowych wraz z maszynami, działka 4,71 ha, 670 000 zł.

LUBAŃ - kamienica mieszkalno-usługowa, 300 mkw., w centrum, 400 000 zł.

LUBAŃ - segment domu jednorodzinnego do częściowego wykończenia, osiedle willowe, 160 000 zł - do negocjacji.

RZĄSINY - gospodarstwo rolne 30 ha, budynek mieszkalny i budynki gospodarcze, cena 25 000 zł.

LEŚNA - budynek mieszkalny przedwojenny, 18 pokoi, dwukondygnacyjny, stodoła, działka 50 arów, cena 370 000 zł.

GRYFÓW ŚLASKI - budynek mieszkalno-usługowy, do remontu, 180 m², centrum, działka 169 mkw., 80 000 zł.

LUBAŃ - rozpoczęta budowa domu jednorodzinnego, wykonane ściany i stropy piwnicy i parteru, działka 883 mkw., 31 000 zł.

LUBAŃ - domek jednorodzinny piętrowy z poddaszem mieszkalnym, 5 pokoi, dwie kuchnie, dwie łazienki, garaż na 2 samochody, wykończony powyżej standardu, działka 435 mkw., 500 000 zł.

OLSZYNA - budynek mieszkalno-gospodarczy, 170 mkw., stodoła 90 mkw., działka 3900 mkw., ogrodzona, 85 000 zł.

NOWOGRODZIEC - budynek parterowy biurowy do adaptacji na mieszkalny wraz z projektem, działka 566 mkw., 30 000 zł.

OKOLICE BIEDRZYCHOWIC - budynek mieszkalno-gospodarczy i stodoła do remontu 60 000 zł lub zamiana na mieszkanie 2-pokojowe.

ZAREBA - budynek mieszkalno-gospodarczy do remontu lub rozbioru, działka 3900 mkw., 29 000 zł.

LUBAŃ - połowa budynku dwurodzinnego i piętro, 112,5 mkw., 5 pokoi, kuchnia, łazienka, garaż, centrum, c.o. na gaz, 160 000 zł.

GIERALTÓW - budynek mieszkalny 100 mkw., sklep bar/pizzeria 100 mkw., garaż 50 mkw., działka 2400 mkw., 190 000 zł.

OLSZYNA - budynek jednorodzinny, komfortowy, 7 pokoi, 2 łazienki, 3 wc, działka 1470 mkw., 500 000 zł.

GRUNT LUBAŃ-KSIEGIŃKI - działka rolna 1,78 ha, atrakcyjne położenie, 15 000 zł.

OLSZYNA - 3 działki budowlane, ceny do uzgodnienia.

PISARZOWICE - kilka działek budowlanych, ceny do uzgodnienia.

RADOŚCIECZ - 1300 mkw., częściowo uzbudowana, 10 000 zł.

LUBAŃ-UNIEGOSZCZ - działka rolna z lasem 1,46 ha z projektem budowy domu jednorodzinnego z pozwoleniem na budowę, 20 000 zł.

SEKIERCZYN - działka budowlana, 900 mkw. z przylegającymi projektem domku jednorodzinnego, 18 000 zł.

ZACISZE K. Gryfowa Śl. - grunty rolne 10 ha, cena do negocjacji.

LUBAŃ - działki budowlane uzbudowane, 1000 mkw., 20 000 zł.

POBIEDNA - działka budowlana o łącznej pow. 7600 mkw., 50 000 zł.

LUBAŃ - kilka działek budowlanych o pow. od 1200 do 1400 mkw. na Goziew Haroskiej w cenie 18 zł za mkw.

LOKALE UŻYTKOWE

LEŚNA - lokal użytkowy - sklep o pow. 86 mkw., parter, centrum, cena do negocjacji.

LUBAŃ - KSIĘGIŃKI - pawilon handlowy o pow. 56 mkw., 55 000 zł.

LUBAŃ - garaż murowany z kanałem 19 mkw., centrum, 12 000 zł.

LUBAŃ - osiedle willowe - biura lub magazyny, 50 do 150 mkw., czynsz do uzgodnienia.

LUBAŃ - magazyn-hutownia o pow. 500 mkw., działka 1690 mkw., 300 tys. zł, wynajęcie 2500 zł/mc.

DO WYNAJĘCIA MIESZKANIA

* 3-pokojowe LUBAŃ - 80 mkw., komfortowe, centrum, II p., czynsz do negocjacji.

DO ZAMIANY:

* Mieszkanie 2-pokojowe, własnościowe, parter o pow. 58,4 mkw., w Lubaniu, centrum, na 1-pokojowe z c.o., II i III p.

* Mieszkanie 1-pokojowe z kuchnią i łazienką o pow. 26 mkw., I p., zamieniam na większe z dopłatą.

* Mieszkanie 2-pokojowe z kuchnią i wc na korytarzu, 37 mkw., w Ryńku - zamieniam na podobne z przedpokojem na Osiedlu.

* Mieszkanie własnościowe - 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, wc, o pow. 51 mkw., II p., ogródek, barak - sprzedam za 50 000 zł lub zamieniam na mieszkanie własnościowe 1-pokojowe do I p.

* Mieszkanie 2-pokojowe, 48 mkw., kwateryunkowe w Legnicy na równorzędne lub 3-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe, 55 mkw., II p., na 1-lub 2-pokojowe własnościowe lub sprzedaz 50 000 zł.

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu „Past”.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach K. Rybnika na równorzędne w Zgorzeli, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pol domu w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1-lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie i piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzeli.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow. 63 mkw. na osiedlu „Pastów” na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwateryunkowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 2-pokojowe o pow. 53 mkw., IV p., na 1-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 5-pokojowe, dwupokojowe, 61 mkw., III i IV p., w Lubaniu na domek jednorodzinny w Lubaniu i okolicy lub Bolesławcu i okolicy.

Agencja Rodzinny Dom świadczy również usługi w zakresie wyceny nieruchomości w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Agencja Rodzinny Dom posiada licencję Nr 374 na prowadzenie pośrednictwa w obrocie nieruchomościami.

Agencja prowadzi również sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych po 1200 zł za kompletny duży wybór.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Zymierskiego 2c/20 - wejście od pl. Okrzei w Lubaniu w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00, tel./fax (0-75) 722-35-11, tel. kom. 0604-873-085, www.rodzinydom.pl.

E-mail: rodzinny_dom@poczta.fm.

Oferta z zimowiskiem w tle

Zarząd Spółecznego Klubu Małego Dziecka przy Parafii Św. Trójcy w Lubaniu organizuje zimowisko w Dusznikach Zdrój, w terminie 31.01.2004 r. do 12.02.2004 r.

Dzieci będą zamieszkiwały w strefie uzdrowskiej „A” Duszniki Zdrój. Pojok 2-3 i 4-osobowe, w każdym umywalka z ciepłą wodą, cztery posiki dziennie.

Opieka lekarsko - pielęgniarska. Uczestnicy zimowiska zostaną objęci całodobową opieką pielęgniarską oraz całodobowym dyżurem lekarskim pod telefonem.

W ramach leczenia: ćwiczenia logopedyczne oraz konsultacje lekarskie także kuracja poprzez picie podgrzewanych wód mineralnych.

Zajęcia z koncentracji umysłowej w zakresie rozwoju uwagi, pamięci i intelektu (Ćwiczenia przynoszą bardzo dobre efekty, pomagają dzieciom w intensywniej nauce szybkiej regeneracji sił umysłowych).

Terapia o radzeniu sobie w sytuacjach przemocy. Spotkanie z przedstawicielami policji - zachowanie bezpieczeństwa dzieci w szkole, domu, na ulicy (zachowanie się w kontaktach z osobami obcymi).

Zajęcia kulturalno - oświatowe. Przejazdzka saniami po terenach uzdrowiska.

Jazda konna. Wycieczki autokarowe do:

- Kudowy Zdrój - Akwapark,

- Wambierzyce (Ruchoma Szopka, Kaplica Czeszek),

- Polanicy (zwiedzanie muzeum i historycznej szkoły).

Lekcja czepiania papieru metodą ręczną.

w Muzeum Papiernictwa (XII wiek) w Dusznikach Zdrój. Koncert muzykalniczą w Dworcu Chopina oraz wycieczki piesze szlakiem życia i twórczości Fryderyka Chopina.

Przewidywane efekty działania Podreperowanie stanu zdrowia. Wspieranie wypoczynku, bez agresji, bez stresu. Poznanie przyrody i kultury narodowej. Wyrozumiałość i tolerancja wobec innych. Dostosowanie się do życia w grupie oraz nauka samodzielności.

Uwrażliwienie dzieci na: **NIE PALE, NIE PIJE, NARKOTYKI NIE!** Koszt zimowiska z dojazdem od jednego dziecka 485,00 zł (cztery osiemdziesiąt pięć złotych). Możliwość zapłaty w trzech ratach, listopad 165,00 zł, grudzień 160,00 zł, styczeń 2004 r. - 160,00 zł. Płatne na konto: Bank Polskiej Spółdzielczości O/Zgorzelec Filia Luban

Nr konta 193012755008758-27015-101

Kontakt w sprawie zimowiska:

- Społeczny Klub Małego Dziecka, Luban, Plac Stróżacki 8/6, prezes SKMD

Lucyna Ciszek, tel. 075/7224056 oraz Anna Dwilewicz tel. 075/6461664.

luban, ul. 7 Wywizji 2 (wejście od ul. Dąbrowskiego) tel. 721-38-19 (CR)

EKSPRESOWE DORABIANIE KLUCZY

na najnowszej generacji SAMOCHODOWE i domowe wszystkie rodzaje

NAPRAWA STACYJEK i zamków samochodowych

Ostrzenie noży, nożyczek, sitek do mięsa.

Luban, ul. 7 Wywizji 2 (wejście od ul. Dąbrowskiego) tel. 721-38-19 (CR)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Piotr Wolniewicz 59-800 Luban ul. Bankowa 5 tel. 721 30 42

PILNE SRZEDAM!

Polowę bliźniaka ok. 200 m² z działką 744 m² w Zgorzeli.

Wyposażenie pełne. Cenę 100 tys. euro (CR)

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI

Piotr Wolniewicz 59-800 Luban ul. Bankowa 5 tel. 721 30 42

Dwa lokale mieszkalne w stanie surowym zamkniętym do wykończenia, w nowobudowanym budynku 17-rodzinnym, w centrum Leśnej - Pu ogółem 95 m². Pomagamy w uzyskaniu kredytu. (CR)

ZUS informuje

ZUS rozpoczął wysyłanie pierwszych informacji o składkach na ubezpieczenie emerytalne zapisanych na indywidualnych kontach ubezpieczonych. Otrzymają je osoby urodzone po 31 grudnia 1948 r., za które płatnik rozliczył należne składki za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. (lub za część tego okresu), oraz osoby będące płatnikami, które same opłaciły składki za cały rok lub jego część.

Informacje te ZUS przesyła w celu weryfikacji danych zapisanych na indywidualnym koncie każdego ubezpieczonego. Jeśli po jej otrzymaniu ubezpieczony stwierdzi, że na jego koncie nie zostały zaewidencjonowane wszystkie składki lub zaewidencjonowano je w niepełnej wysokości, powinien zwrócić się do płatnika o skorygowanie błędnych lub uzupełnienie brakujących dokumentów. Gdy płatnik nie stwierdzi żadnych nieprawidłowości w dokumentacji, ubezpieczony zwraca się do ZUS z wnioskiem o przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego.

Do czasu uruchomienia infolinii w oddziale (0801 400 400) informacje w sprawie kont można uzyskać w inspektoracie w Lubaniu pod numerem: 7225032.

Adam Karolczuk,

rzecznik prasowy Oddziału ZUS w Kamiennej Górze

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

PRACA

* **Studentka pedagogiki opiekuńczej podejmie prace w charakterze opiekunki nad dziećmi lub osobami starszymi. Może sprzątać mieszkanie i gotować. Kontakt: tel. 0601 070 353, lub (075) 722 47 65. (14/11)**

* Studentka JĘZYKA NIEMIECKIEGO udzieli korepetycji. Kontakt: tel. 0694-318-185. (17/10)

NIERUCHOMOŚCI

* Sprzedam garaż na Os. Piast w Lubaniu (kompleks garaży), ocieplony z kanałem. Kontakt: tel. 721 00 66, po godz. 18.00. (9/01)

* Sprzedam pawilon handlowy przy ul. 7 Dywizji w Lubaniu, o pow. 28 m kw. Cena 8.000 zł. Kontakt: tel. 646 32 56, 0691 411 537. (9/01)

* Sprzedam dom murowany, działka 1800 m kw. w Olszynie Lubańskie (ul. Żymierskiego 29). Kontakt: tel. (046) 831 33 32, 72 12 129 (w godz. 12.00-15.00). (5/01)

* Poszukuję garażu do wynajęcia w centrum lub okolicy centrum Lubania. Kontakt: tel. 722 35 74 po godz. 17.00, 721 57 23 do godz. 17.00 lub 0609 283 693. (5/01)

* Do wynajęcia komfortowe mieszkanie o pow. 70 m kw., w nowej kamienicy w centrum miasta Lubania. Czynsz 700 zł + media. Kontakt: tel. 0603 123 826. (12/12)

* Wynajmę lokal użytkowy przy ul. Łokietka 1 w Lubaniu z własnym parkingiem. Atrakcyjna cena. Kontakt: tel. 722-53-93 w godz. 18-21. (4/12)

* Sprzedam dom w Flaterówce o pow. 150 m kw., piętrowy, 5 pokoi (z czego jeden z możliwością adaptacji na bar lub sklep). Nowy dach, tynk izolacyjny, dwa osobne wejścia (jedno na taras). Garaż na dwa samochody. Dodatkowo możliwość zakupu gruntów rolnych o pow. 2,5 ha z polem żwiru i piasku oraz miejscem na wybudowanie stawu. Atrakcyjna cena. W rozliczeniu może być małe mieszkanie, kawalerka, lub samochód osobowy. Kontakt: tel. 722 11 97 po godz. 20.00 lub 0507 215 184.

* Okazja! Sprzedam taniej dom jednorodzinny po remoncie (c.o., docieplony), ze stodołą i działką o pow. 12 arów (z ładnym ogrodem) k. Lubania. Kontakt: tel. 721 71 50. (02/12)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe na Os. Piast II w Lubaniu, o pow. 61 m kw., 3 pokoje, duży balkon, parkiety, wymienione okna, liczniki ciepła (zwrot). Bez pośred-

ników. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. 646 27 23 lub 0608 335 384. (02/12)

* Sprzedam lub zamienię mieszkanie w Zawidowie o pow. 42 m kw. (2 pokoje, kuchnia, balkon) na podobne w Lubaniu. Kontakt: tel. (075) 77-88-414 lub 693-378-057. (27/11)

* Sprzedam pół bliźniaka w Lubaniu o pow. 270 m kw. + działka o pow. 770 m kw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: 646-15-84. (21/11)

* **PILNIE** kupię mieszkanie w Lubaniu lub Olszynie, Leśnej do kwoty 50 000 zł. Niski czynsz. Kontakt: tel. 722-47-16, 695-401-531. (20/11)

* **PILNIE** sprzedam mieszkanie 2-pokojowe o pow. 42 m kw., niskim czynszem, po generalnym remoncie, z własnym ogrzewaniem gazowym, mieszczące się w nowym budynku. Istnieje możliwość wynajęcia garażu. Kontakt: tel. 646-22-57 po g. 16.00. (20/11)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe M-4 o pow. 61 m kw. w Lubaniu przy ul. W. Hermana, 1 piętro, nowe okna z roletami, parkiet. Kontakt: tel. 722 59 99. (19/11)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe, spółdzielcze własnościowe w Lubaniu na Osiedlu Piastów, o pow. 45 m kw. na 1 piętrze, lub zamienię na własnościowe 2-pokojowe we Wrocławiu. Kontakt: tel. 01044-71-373-1564 po godz. 20.00 lub 0501-051-247 o każdej porze. (17/11)

* Mieszkanie własnościowe o pow. 62 m kw., 4 pokoje, 3 pokoje, wc, łazienka oddzielna, duży balkon. Sprzedam za 65 tys. zł. lub zamienię na mniejsze z dopłatą. Kontakt: tel. 646 21 89. (14/11)

* Sprzedam tanio mieszkanie własnościowe w Pobiednej (pokój,

kuchnia, łazienka z wc, przedpokój, piwnica) III p., nowe budownictwo, centralne ogrzewanie i niski czynsz (150 zł/mies). Cena do negocjacji. Kontakt: tel. 722 67 81 po 15.00. (18/11)

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 10 arów w centrum Olszyny, media na granicy działki. Cena 1300 zł za 1 ar. Kontakt: tel. 0600-32-70-31. (14/11)

* Kupię działkę budowlaną minimum 12 a lub dom na terenie miasta Lubania. Kontakt: tel. 0606 952 932 lub po 20-tej 722 38 74. (13/11)

* Wynajmę pokój w Lubaniu osobie samotnej. Kontakt: tel. 722 27 23. (13/11)

MOTORYZACYJNE

* Sprzedam samochód marki Opel omega kombi, rok produkcji 1990, benzyna z instalacją gazową, ABS, alarm, sztyrdach, hak, centralny zamek, podgrzewane fotele i elektryczne lustera. Cena 8.500 zł. Kontakt: tel. 646 32 56, 0691 411 537. (9/01)

* Sprzedam samochód osobowy NISSAN-SUNNY rok prod. 1996, srebrny, metalik, nowy akumulator, badania techniczne do X.2004, zadbane, garażowany. Cena wstępna 5.500 zł. Kontakt: tel. 646-55-77. (5/12)

RÓŻNE

* Wysyłam wnioski wizowe na ZIELONĄ KARTĘ do USA (tylko do 31.12.2003r.), Zgorzelec ul. Warszawska 9 (Salon Fryzjerski). Kontakt: tel. 64 82 805, 0606 392 529. (1x)

* SCHUDNIJ NA ZAWSZE! Tel. 0501-786-602, 721-39-09 do g. 18.00. (1/12)
* ODCHUDZANIE DLA PANÓW! Tel. 0501-786-602, 721-39-09 do g. 18.00. (1/12)

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban
ogłasza

I PRZETARG NIEOGRODZONY
na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej, położonej w Lubaniu przy ul. Zgorzeleckiej Obręb I, AM II stanowiącej

* Działkę nr 21 o powierzchni 28.065 m kw.

Cena wywoławcza 452.410 zł (słownie: czterysta pięćdziesiąt dwa tysiące czterysta dziesięć złotych).
Wadium 25.000 zł (słownie: dwadzieścia pięć tysięcy złotych).

Postąpienie 5.000 zł (słownie: pięć tysięcy złotych).
Zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomości przeznaczona jest pod zabudowę wielofunkcyjną z przewagą usług komercyjnych. Maksymalna dopuszczalna wysokość zabudowy 12 m.
Nabywca nieruchomości zobowiązany jest do uzbrojenia terenu (działka nieuzbrojona).

Przetarg odbędzie się w dniu 19 lutego 2004 r. o g. 10.30 w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7 Dywizji 14, s.nr.11. Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej na trzy dni przed dniem odbycia przetargu, tj. do dnia 17 lutego 2004 roku na konto Urzędu Miasta Luban Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Luban ul. 7 Dywizji 14 konto nr 662030130300535142000020. Wadium zostanie zwrócone w ciągu trzech dni od przeprowadzenia przetargu. Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który wygrał przetarg, zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Wadium ulga przypadkowa w razie uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od podpisania umowy notarialnej. 100% ceny uzyskanej w przetargu należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem. Blizszych informacji o przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban ul. 7 Dywizji 14, I. piętro, pokój nr 5, tel. (075) 6464422.

Agencja Nieruchomości

Piotr Wolniewicz Luban, ul. Bankowa 5
tel./fax 721-30-42 od godz. 8⁰⁰ do 17⁰⁰



I. Nieruchomości dochodowe - sprzedam:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m², cena 150 000 zł

2. Budynek nadający się na hotel lub inną działalność w Lubaniu
Pur 606 m² + działka Pur 344 m². Uzbrojenie: wod-kan-gaz, ener. el. 220/380V, telefon. Cena 150 tys. zł

3. Okazja. Budynek mieszkalno-użytkowy w centrum Leśnej, sklep Pur 35, 10 m², warsztat Pur 170,90 m², mieszkanie Pur 53,70 m², powierzchnię przynależną Pur 83, 10 m², działka Pur 892 m². Uzbrojenie: pełne. Cena 100 tys. zł

4. Praca-Okazja. Koszki w Gryfowie (dobra lokalizacja) Pur 15 m² + 10 letnia dzierżawa gruntu Pur 20 m², uzbrojenie: ener. el. + woda. Cena 5000 zł

5. Działka rolno - zwinowa w Platerówce Pur 2,50 ha (w trakcie uzyskania pozwolenia na wydobywanie) Cena 25 tys.

6. Cegielnię w Kościelniku Pur 482 m², K=3143 m³ + działka 1,75 ha, za cenę 150 tys. zł

7. Baza transportowa w Lubaniu. Działka w większości utwardzona Pur 5113 m², w całości ogrodzona. Zabudowania: biurowo-socjalne, warsztaty Pur 325,40 m² + stacja paliw. Cena 500 tys. zł

8. Lokal użytkowy w Lubaniu Pur = 106,30 m² Parter. Wyposażenie: w.k, e, el. TV, kabł. Cena 180 tys. zł, zamiana na budynek mieszkalny Luban I okcie

9. Budynek biurowy w Piśarzewicach Pur 60 m² + działka Ps 300 m². Wyposażenie: w.k i szambo, e-220/380V, za cenę 45 tys. zł

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:
1. Budynek w Lubaniu i okolicy wraz z działką na gabrynie lekarskiej i parking w cenę do 150 tys. zł

2. Budynek lub grunt w centrum Lubania do kwoty 150 tys. zł

III. Nieruchomości dochodowe - do wynajęcia:
1. Budynek w centrum Lubania mieszkalno-użytkowy Pur 247, 38 m², w tym sklep Pur 83, 82 m² i mieszkanie 163,56 m² w cenę 5000 zł/m-c

2. Idealny na PUB Lokal użytkowy w Lubaniu Os. Piast Pur 170 m², składający się z pomieszczeń: 1. sklepowe, 2. biurowe, 1. łazienki z w.c., 1. kuchni, przy głównym kąpiełku. Cena 3000 zł/m-c + VAT

3. Lokal użytkowy w Lubaniu o pow. 12 m², za cenę 600 zł/m-c

IV. Nieruchomości dochodowe - najmę:
Płynie. 1. Lokal użytkowy w centrum Lubania, ul. Spółdzielcza, Ratuzowa, Tret. Cena do uzgodnienia

UWAGA: poszukuję mieszkań 12314 pokojowych do sprzedaży w Lubaniu, Gryfowie, Olszynie, Wierzbicy, Świdzowie, Leśnej okolicach.

V. Nieruchomości mieszkalne - sprzedam:
1. OKAZJA. Mieszkanie w centrum Lubania o pow. 54,5 m². 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój. Cena 60.000 zł

2. 3-budynki o pow. 550 m² + działka 7400 m² w Olszynie, możliwość pojedynczej sprzedaży - 700 tys. zł

3. Siedisko: budynek mieszkalny 200 m² + bud. gospodarczy 300 m² + garaż 60 m² + siłos 180 m² + grunt 25 ha, w tym działka przysadowa 0,72 a, las 0,54 a, stawy 0,10 a w Rudzicy - 240 tys. zł

4. **UWAGA-HURT:** Dwa lokale mieszkalne w stanie surowym zamkniętym do wykończenia, w nowo-wybudowanym budynku 17-ziornym w centrum Leśnej Pur ogółem 96 m² za cenę 66 tys. zł. Pomagamy w uzyskaniu kredytu

5. Polowe domu dwurodzinnego w Olszynie 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, balkon, piwnica-garaż. Cena 70 tys. zł

6. Mieszkanie w Piśarzewicach (komfortowe) o pow. ok 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, + garaż. Cena 80 tys. zł

7. Dom jednorodzinny w Bedrzykowicach z 1935 r. Powierzchnia Pur = 180 m kw., Pur=700 m kw + garaż ok 40 m kw. Cena 70 tys. zł

8. Dom mieszkalny w Siekierzynie pow. użytkowej ok 100 m² - stodoła nadająca się na warsztat 4 pokoje, kuchnia, wc, Wypożyczonej woda+energia 220/380V. Cena 40 tys. zł

9. Mieszkanie w Lubaniu 3p, k i pp, w.c. - Pur 99,70 m², lp, wyposażenie: wod-kan, gaz, c.o., czynsz ok 100 zł. Cena 80 tys. zł

10. **Luksusowy** - Dom jednorodzinny (2002r. budowy) w Zarebie - Pur=179,40 m², Pg=1413 m². Wypożyczone: c.o., wod-kan, ener. el. Cena 370 tys. zł, zamiana na mieszkanie 3p w starym budownictwie z dopłatą

11. Dom jednorodzinny (1985) w Kościelniku Pur=105 m², Pg=900 m², wyposażenie: wod-kan, ener. el., c.o., telefon. Cena 195 tys. zł

12. Pół domu mieszkalno-użytkowego w Lubaniu w stanie surowym zamkniętym Pur = 120,09, + udział "Pg=96 m² za cenę 100 tys. zł

13. Budynek mieszkalny (1996r.) w Platerówce Pur 190 m², składający się z: 5p, k i pp, + garaż 40 m² + budynek gospodarczy 15 m² + działka 1200 m², cena 110 tys. zł + działka gruntu - zwinowa (w trakcie uzyskania pozwolenia na wydobywanie) cena 20 tys. zł. Łączna cena nieruchomości 130 tys. zł

14. Dom jednorodzinny (1998) w Lubaniu Pur = 200 m², składający się z: 6p, 2k, 2i, w.c., pp + piwnica + kolumna + stajnia Pur = 500 m² ogrodzona. Cena 250 tys. zł

15. Dom mieszkalny w Wybieju Pur = 125 m², 5p, k, 2i, 2 pomieszczeń gosp. (2002) Wypożyczone: ener. el. 220/380V, woda z sieci, szambo, c.o., węgłowe, gaz butlowy. Cena 250 tys. zł

16. Mieszkanie w Lubaniu 3p, k i pp, w.c., balkon, lp (spółdzielcze) Pur=71,50m², Wyposażenie pełne. Cena 75 tys. zł

17. Budynek jednorodzinny komfortowy w Lubaniu (2000r) Pur=351 m², 6p, k, 2i, 2 garaże, Działka Pur=1100m². Cena 450 zł. Wyposażenie pełne

18. Budynek mieszkalny w Siekierzynie (1935) Pur ok. 240 m², 5p, k i w.c., + 2 budynki gospodarcze Pur=300 m² (obecnie warsztat stolarski). Działka Pur=3, 12 ha, w tym 0,9 siar. 1,05 ha siar. Wypożyczenie: w.k, e 220/380V. Cena 250 tys. zł

19. Polowe budynku dwurodzinnego w Leśnej (1990) Pur=80 m² + garaż ok 30 m², balkon 4p, k i pp. Wypożyczenie: w.k, e 220V, c.o. Cena 85 tys. zł

20. Dwa garaże w Lubaniu Os. Piastów. Pur=18,0 i 19,0 m². Wypożyczenie: Ener. el.

21. Budynek mieszkalny w stanie surowym w Zarebie Pur=386 m², działka Pur=6200 m² w cenę 160 tys. zł

22. Mieszkanie komfortowe w budynku trzydziornym w Zawidowie 2p, k i pp, balkon, piwnica + działka zagospodarowana 329 m²-własność, wyposażenie: wod-kan, c.o. energia: elektr. mel. białe kuchenne (na zamówienie) Pu = 43,4 m² Cena 70 tys. zł

23. Mieszkanie w centrum Zgorzelca 3p, k i pp, balkon, 3 piętro, wyposażenie: wod-kan, gaz, tel. c.o. Pu= 80,93 m². Cena 85 tys. zł

24. Dom letniskowy + garaż i pomieszczenia gospodarcze w Henrykowie Pur ok. 160 m² + działka 0,55 ha + grunt 1,43 ha w cenę 100 tys. zł

25. Mieszkanie w Olszynie 2p, k i pp + piwnica i w starym bud. Pu = 51,10 m² Oplaty 60 zł/m-c. Wypożyczenie: w.k, ener. el., c.o. węgł. Tel. za cenę 60 tys. zł

26. Mieszkanie w Zawidowie 1p i pp + piwnica Pur= 33,10 m², lp. Wypożyczenie: w.k, e, el. TV, kabł. za cenę 31 tys. zł

27. Mieszkanie w Zawidowie 1p i pp + piwnica Pur= 38,0 m², lp. Wypożyczenie: w.k, e, el. TV, kabł. Za cenę 32 tys. zł

28. Garaż w Lubaniu Os. Piastów. Wypożyczone: ener. el. 220V. Cena 10,5 tys. zł

29. Garaż w Lubaniu w centrum Pur ok. 20 m². Cena 20 tys. zł

30. Dom jednorodzinny w Lubaniu (1989) Pur=195 m², działka Pur=387 m², 6p, 2k, 2i, w.c., 2 garaże. Wypożyczenie: pełne. Cena 380 tys. zł

31. Dom mieszkalny w Ubozcu, częściowo po remoncie. Kup. Pur 180 m², 2p, 2k, 2i, 2p, k i pp. Wypożyczenie: w.siec, szambo, e-220/380V. Cena 75.000 zł

32. Dom mieszkalno-gospodarczy w Grodzicy. Część: mieszkalna Pur ok. 200 m², gospodarcza Pur ok. 100 m². Działka zabudowana Pur=4700 m² + niezabudowana Pur=6700 m². 6p, 2k, 2i, stodoła, wiatł, czoła. Wypożyczenie: w.siec, k.szambo, e-220/380V. Cena 150 tys. zł

33. Mieszkanie w centrum Lubania 4p, k i pp, Pur=80m². Wypożyczenie: pełne. Cena 80 tys. zł

34. Dom mieszkalno-użytkowy w Lubaniu Pur ok. 300 m² cena 250 tys. zł

35. Garaż w centrum Lubania dwustanowiskowy lub na samochód ciężarowy za cenę 28 tys. zł

36. Mieszkanie w centrum Lubania 2p, k i pp, Pur=47 m². Wp. Wypożyczenie: pełne. za cenę 50 tys. zł

37. Polowe bliźniaki ok 200 m² z działką 744 m² w Zgorzeli. Wypożyczenie: pełne, za cenę 100 tys. euro

VI. Nieruchomości mieszkalne - kupię:
1. Budynek mieszkalny na terenie Lubania do kwoty 30 tys. zł

2. Mieszkanie w okolicach Lubania do kwoty 25 tys. zł

3. Duże mieszkanie na I lub II p w Lubaniu do kwoty 120 tys. zł

4. Mieszkanie w Lubaniu 2-3 pokoje, stare budownictwo okolic. Podkowy. Cena do 80 tys. zł

5. Mieszkanie w Lubaniu 1 pokój, kuchnia, łazienka, przedpokój. Miał widzący balkon. I lub II p, do 35 tys. zł

6. Budynek w Lubaniu lub okolicy Pur do 100 m², cena do 80 tys. zł

7. Budynek mieszkalny w okolicach Lubania do 50 tys. zł

8. Mieszkanie w okolicach Lubania do 20 tys. zł

9. Mieszkanie w Lubaniu w nowym budownictwie, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, wc, miał widzący balkon, za cenę do 50 tys. zł

10. Mieszkanie 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, wc w starym budownictwie do 85 tys. zł

11. Dom w Lubaniu w cenę 120 tys. zł

12. **Płynie** - mieszkanie 2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, w Lubaniu do kwoty 50 tys. zł

13. Dom w Lubaniu do kwoty 150 tys. zł

14. Mieszkanie ok 100 m² w Lubaniu, I lub II piętro w cenę do 120 tys. zł

15. Mieszkanie 3-4 pokojowe w Lubaniu, może być do remontu, miał widzący garaż w cenę do 90 tys. zł

16. Dom mieszkalny w okolicach Leśnej lub Lubania w cenę do 40 tys. zł

17. Mieszkanie w Lubaniu w starym budownictwie w cenę 40 tys. zł

18. Dom mieszkalny w okolicach Lubania, Leśnej, Gryfowie, Nowogrodzie w cenę do 35 tys. zł

19. Dom w Leśnej i okolicach w cenę do 25 tys. zł

20. Mieszkanie w Lubaniu o powierzchni ok. 35 m², 2 pokoje, przedpokój, kuchnia, łazienka, wszystkie media, w cenę do 40 tys. zł

21. Mieszkanie w Lubaniu 34 pokoi o powierzchni 60-80 m², II p, do 80 tys. zł

22. Mieszkanie w Lubaniu lub okolicy min. 3 pokoje, w cenę do 40 tys. zł

23. Dom mieszkalny w Lubaniu lub okolicy do 40 tys. zł

24. Dom mieszkalny okolic Lubania do 50 tys. zł

25. Dom mieszkalny do 100 m², działka 10-40a

w Lubaniu i okolicy do 50 tys. zł

26. Dom mieszkalny duży okolic Lubania, najchłodniej siedlisko rolnicze do kwoty 100 tys. zł

31. **Płynie** mieszkanie trzy pokojowe w Zarebie do 40 tys. zł

27. Mieszkanie w Lubaniu 2p, k i pp, do kwoty 35 tys. (może być do remontu)

28. Dom mieszkalny okolic Leśnej, Lubania, Olszyny, Działka 20a, do kwoty 150 tys. zł

